Biblioteca estense universitaria
Largo S. Agostino 337
I-41121 Modena MO
Tel ++39 + 59 222248
Fax ++39 +59 230195
b-este@beniculturali.it
bibliotecaestense.beniculturali.it

70.i.25.8

ZANELLI, IPPOLITO

Nino, dramma per musica da rappresentarsi nel teatro ... di Reggio in occasione della fiera dell'anno 1720, dedicato all'altezza serenissima di Rinaldo primo : Ninus, tragedie en musique representée dans le theatre de Reggio ...

Soliani, Modena 1720

Img: Progetto Radames, 2006-2010

R. BIBLIOTECA ESTENSE MODENA
70
I 25
8

ΠΒ
FERR2770
Ris. 34629
Inv. 26509

8

RINALDO

DRAMMA PER MUSICA

DA RAPPRESENTARSI

NEL TEATRO

DELL'ILLUSTRISSIMO PUBBLICO

DI REGGIO

DEDICATO

A

RINALDO PRIMO

DUCA

DI Modena, Reggio,

Mirandola, &c.

IN MODENA, 1720.

1720

38.

NINO

DRAMMA PER MUSICA

DA RAPPRESENTARSI

NEL TEATRO

DELL' ILLUSTRISSIMO PUBBLICO

DI REGGIO

In occasione della Fiera dell' Anno 1720.

DEDICATO

All' Altezza Serenissima

DI

RINALDO PRIMO

DUCA

Di Modena, Reggio, Mirandola, ec.

In MODENA, 1720.

Per Bartolomeo Soliani Stampatore Ducale.
Con Licenza de' Superiori.

NINUS

TRAGEDIE EN MUSIQUE

Representée

DANS LE THEATRE DE REGGIO

A' l' occasion

DE LA FOIRE DE L' ANNE'E 1720.

Tol Conte Carlo **Dediée** Cassio Mod.o

A son Altesse Serenissime

MONSEIGNEUR

RENAULD D' ESTE,

Premier du Nom

DUC

De Modene, de Reggio, de la Mirandole &c.

A MODENE, 1720.

Chez Barthelemy Soliani Imprimeur de la Cour.
Avec approbation, & permission.

BIBLIOTECA ESTENSE MODENA

VII

SERENISS.MA ALTEZZA.

Ancorchè l'Idea del presente Dramma sia stata concepita prima che si pubblicassero gli alti Sponsali del Serenissimo Principe *di* Modena *Figlio ben degno di* V. A. S. *nostro Clementissimo Sovrano, e non siasi perciò avuto il pensiero di porre una tal Rappresentazione tra quelle sontuose dimostrazioni di giubilo, che*

MONSEIGNEUR.

NOus n'avons jamais osé nous figurer, que cette Piece de Theatre, que nous avons imaginé avant la publication des glorieuses Nopces du Serenissime Prince de Modene digne Fils de Vostre Altesse Serenissime, puisse meriter d'avoir la moindre place parmi ces somptueuses, & splendides Festes, que l'Auguste Maison d' Este a tousjours accoustumé

la Magnificenza Estense *ha ſempre praticate in ſimili Avvenimenti ; con tutto ciò abbiam la conſolazione di veder ſecondata dalla Fortuna la ſcelta del Dramma medeſimo , e che le Reali Nozze d' Aſſiria ſieno un' ombra almeno , ſe non un Ritratto di quelle luminoſiſſime che* Vostra Altezza *ſolennizzerà con altre Pompe più convenienti alla ſua regia Grandezza . Con gli Sponſali del Principe di Babilonia ſ' unirono le due più riguardevoli Nazioni , e le due prime Famiglie dell' Aſia : con Quelli del* Serenissimo Principe *di* Modena *ſ' uniſcono le due più chiare Nazioni , e le due più antiche Famiglie d' Europa . Così delle due eccelſe Proſapie di* Borbone , *e d'* Este *aſſeriſcono tutti gli Storici : e queſto confronto della grandezza della Stirpe , e della chiarezza del Sangue è il ſolo , che può farſi tra i* Serenissimi Sposi Estensi *; e gli Aſſirj . Lo ſplendore, che vien dalle doti dello Spirito , e dalle virtù dell' Animo non può tra lor confron-*

tarſi,

tume' de faire en pareille rencontre . Nous avons ſeulement, Monseigneur, gouſte' le choix du Sujet de noſtre Opera , lors qu' il nous a paru , que les royales Nopces d' Aſsyrie , qu' il repreſente , nous preſtent en quelque maniere une ide'e de celles ; que V. A. S. va celebrer avec d' autres Spectacles , & d' autres Rejoüiſſances plus proportionne'es à ſa royale Grandeur . Le Mariage du Prince de Babylone contribua à la parfaite alliance des deux plus puiſſantes Nations , & des deux plus nobles Maiſons de l' Aſie , & Celuy du Serenissime Prince de Modene va unir à jamais les deux plus celebres Nations , & les deux plus illuſtres , & plus anciennes Maiſons de l' Europe . Cette expreſſion à l' eſgard des inſignes Maiſons de Bourbon , & d' Este eſt fort juſte , & c' eſt le commun attribut , que tous les Hiſtoriens leur donnent . Nous l' admirons icy , Monseigneur , tout particulierement , parceque la comparaiſon de la Naiſſance , & de la Nobleſſe eſt la ſeule , qu' il nous eſt permis de faire entre les Serenissimes Espoux , & ceux de l' Aſsyrie ; les Qualitez heroïques , & les Vertus de l' Ame n' en ſouffrent point ; celles des Babyloniens eſtant trop esloigne'es , quand

meſme

tarſi, perchè quello de gli Uni è troppo lontano, e troppo era falſo; quello de gli Altri è troppo vicino, e troppo è vero. La ſomiglianza però de gli Avvenimenti, ſe non il paragone de' Perſonaggi ci fa con più coraggio ſupplicar Vostra Altezza *a degnare del ſuo clementiſſimo Gradimento il Tributo del noſtro Dramma. Nel diſegno di farlo rappreſentare per feſteggiar ſecondo il noſtro oſſequioſo coſtume il benefico ſoggiorno, che nella corrente ſtagione* Vostra Altezza *ſi degna di fare in queſta ſua fedeliſſima Città abbiam poſto ogni ſtudio per dargli tutti i maggiori ornamenti, affine di eſeguire con ogni ſforzo della noſtra ubbidienza la Sovrana Mente di* Vostra Altezza *di farlo ſervire anch' eſſo di divertimento a' Serenissimi Sposi in mezzo a tant' altri Spettacoli della pubblica gioia. Noi ſoſpiriamo ſopra ogni coſa, che per qualche momento poſſa ſollevar* Vostra Altezza *da gli alti, e providi Penſieri di quel Saggio Governo, con cui fa*

co-

meſme elles ne ſeroient pas fauſſes, & celles de nos Princes trop proches, & trop veritables. Ce n' eſt donc pas, Monseigneur, la conformité des Perſonnages, mais celle des Evenements, que nous avons jugé de pouvoir preſenter à V. A. S. Nous nous ſommes flatez, qu' Elle voudra avec cette clemence, qui luy eſt naturelle agréer noſtre deſſein, tandis qu' il ne viſe enfin à d' autre but, qu' à luy teſmoigner noſtre trés reſpectueux attachement. En effect, Monseigneur, quoyque nous n' euſſions eu au commencement d' autre veuë, que de ſolemniſer ſelon noſtre couſtume, par ce Spectacle, le fortuné ſejour, qu' Elle nous fait la grace de faire dans cette Ville, qui a l' honneur d' eſtre parmi les plus fidelles de V. A. S.; neantmoins, déſque nous avons ſçeu, que noſtre Opera pourroit eſtre du nombre de ces demonſtrations de joye, qu' on rendra dignes de divertir les Serenissimes Espoux; nous avons pris toutes les meſures poſſibles pour obeïr V. A. S., en donnant à cette Piece de Theatre le plus de ſomptuoſité, qui peuſt luy convenir: & nous nous croirions, Monseigneur, trop heureux de pouvoir en meſme temps appreſter par noſtre Opera un petit

alle-

43.

conoſcere di riporre la ſua maggior Gloria nella felicità de' ſuoi Popoli: e con queſta oſſequioſa ſperanza c' inchiniamo profondiſſimamente

Di V. A. S.

Reggio 29. Maggio 1720.

Umiliſs. Devotiſs., ed Oſſequioſiſſimi Servidori, e Sudditi
Gl' Intereſſati nel Dramma.

AR-

allegement à cette forte application, qui occupe ſans ceſſe V. A. S. ſur les importantes affaires de l' Eſtat, & qui deſcouvre à tout l' Univers la gloire, qu' Elle met dans le parfait bonheur de ſes Peuples. C' eſt tout ce, qu' enfin nous ſouhaitons, & que nous eſperons: Cependant, MONSEIGNEUR, nous nous donnons l' honneur de renouveller à V. A. S. noſtre profond reſpect, & le devouëment, avec le quel nous ſommes

De VOSTRE ALTESSE SERENISSIME

A Reggio ce 29. May 1720.

Les trés-humbles, trés-Obeïſſants, & trés-Fidelles Serviteurs, & Sujets
Les Intereſſez dans l' Opera.

AVANT-

AA.

ARGOMENTO.

NIno Re dell'Aſsìria dopo aver fatto dar morte a Mennone ſuo Generale, e Marito di Semiramide, coſtrinſe queſta ad eſſer ſua Spoſa, e n' ebbe un Figlio, cui diede pure il Nome di Nino. Acceſaſi poſcia la Guerra tra gli Aſſirj, e i Battriani, Zoroaſtro Re di queſti ultimi fu ucciſo dal Re Nino, ed egli all'incontro reſtò prigioniero in un ſanguinoſo Fatto d'Armi ſucceduto ſotto le Mura di Babilonia. Giuntane a Semiramide la nuova, laſciò al Figliuolo la cuſtodia della Città, e ſorprendendo di notte i Nemici, fe' prigioniera Zomira Figlia di Zoroaſtro, e Idaſpe Prencipe di Medi confederato co' Battriani, e riportando la Vittoria, liberò il Re ſuo Marito. A queſto, che le avea decretato un pubblico Trionfo, domandò Semiramide di regnare un ſol giorno, e di eſſer' Ella ſola l'arbitraria Sovrana di tutto l'Impero Aſsìro; ancorchè in quel tempo non ſi permetteſſe nè pure alle Mogli de' Regnanti di ſedere ſul Trono. La compiacque il Re, e ſpogliatoſi di tutta la ſuprema Autorità, la trasferì in Lei per l'amore, che le portava, e per gratitudine d'averlo liberato dalle Catene. Fatta Reina Semiramide, che avea ſempre penſato a vendicar la morte del primo ſuo Spoſo, fe' toſto porre in prigione lo ſteſſo Re, con penſiero di più non rendergli il Trono.

Da

AVANT-PROPOS.

NInus Roy d'Aſsyrie aprés avoir fait oſter la vie à Memnon ſon General, & Mari de Semiramis, obligea cette Femme à l'eſpouſer, & en eut un Fils, qu'il nomma auſſi Ninus. S'eſtant allumée depuis une cruelle Guerre entre les Aſsyriens, & les Bactriens, les deux Armées en vinrent aux mains prés des Remparts de Babylone, & Ninus, qui avoit tué de ſa main Zoroaſtre Roy de ces derniers, fut fait priſonnier. Le différent ne fut pourtant pas ainſi vuidé: à peine Semiramis en receut Elle la nouvelle, qu'abandonnant aux ſoins de ſon Fils la Ville, elle marcha pour ſurprendre pendant la Nuit les Ennemis. Ce deſſein luy réüſſit fort heureuſement, car Elle mit en deroute les Bactriens, & fit pluſieurs priſonniers, parmi les quels il y avoit Zomire Fille de Zoroaſtre, & Idaſpe Prince des Medes ligué avec le Roy de la Bactriane: Enfin elle remporta une Victoire complete en delivrant le Roy ſon Eſpoux. Cet evenement remplit ce Prince de tant de reconnoiſſance pour ſa Femme, qu'il ſe creut obligé de luy decerner les honneurs du Triomphe, & comme que Semiramis s'adviſa de luy demander l'authorité royale pour un ſeul jour, il n'eut garde de la luy refuſer en recompenſe de ce, qu'elle venoit de faire pour luy, quoy qu il n'y euſt pas encore de couſtume eſtablie, qui permiſt aux Reines de prendre place au Throne auprés des Rois. Dés que cette Reine ſe vit maiſtreſſe abſoluë de la Monarchie Aſ-

syrienne,

45.

Da queſta così ſtravagante riſoluzione, in cui Semiramide vien confermata da Zomira, e da Idaſpe, all'una, e all'altro de' quali il Re Nino aveva ucciſo il Padre, da gli amori di Zomira con Idaſpe, e con Nino il Figliuolo, e da ciò, che il Figliuolo medeſimo amato teneramente dalla Madre operò a favore del Padre, ſi forma tutto l'intreccio del Dramma: il di cui fondamento è tratto da Diodoro Siculo, da Giuſtino, e da molti Autori Greci.

I Giardini di Babilonia colle Fontane, gli onori dovuti a i Re, che Semiramide volle eſigere da' Grandi del Regno, la Figlia, che il Re Nino avea avuta dalla prima ſua Moglie ſon tutte notizie Iſtoriche, non Invenzioni Poetiche.

Al Re Nino, il di cui Figliuolo avea lo ſteſſo Nome, ſi è dato per maggior chiarezza quello di Atalo, che pure è ſtato un Nome d'altri Re dell'Aſſiria.

Le Parole Fato, Dei, e ſimili ſono il ſolito Linguaggio Poetico, e non ſentimenti Cattolici.

ſyrienne, elle entreprit de venger ſon premier Eſpoux, ainſi qu' elle l' avoit touſjours medité, & fit empriſonner le Roy, s' imaginant de ne plus luy reſtituer la Couronne: Zomire, & Idaſpe, qui haïſſoient à mort Ninus, parcequ' il les avoit tous deux privez de leur Pere, la confirmerent dans cet extravagant projet. La Cataſtrophe de cette Piece-Dramatique depend de cette meſme reſolution de la Reine, des amours de Zomire avec Idaſpe, & avec Ninus le Fils, & de tout ce, que ce Prince, qui eſtoit fort-cheris par ſa Mere, fit pour Elle, & pour ſon Pere. L' Hiſtoire a eſté tirée de Diodore de Sicile, de Juſtin, & de pluſieurs Autheurs Grecs.

Les Jardins des Fontaines, les honneurs deus aux Rois Aſſyriens, & pretendus de Semiramis, & une Fille, que le Roy Ninus eut du premier lit, ne ſont point des fictions imaginées du Poëte pour traiſner ſon Ouvrage à la fin, qu' il s' eſtoit propoſée, mais des veritables notions hiſtoriques. Au reſte, croyant, qu' on devoit changer le nom de Ninus le Pere afin d' eviter toute equivoque, on l' a appellé Attale, nom, que d' autres Rois de l' Aſſyrie ont porté.

La Poesia è del Sig. Ippolito Zanelli Poeta di S. A. Sereniſſima.

La Muſica è:

IL PRIMO ATTO

Del Sig. Gio: Maria Capelli, Maſtro di Cappella, e Servidore del Sereniſs. Sig. Principe Antonio di Parma.

IL SECONDO

Del Sig. Franceſco Gaſparini, Maſtro di Muſica, e Servidore del Sig. Principe Borgheſe.

IL TERZO

Del Sig. Antonio Bononcini.

L'Invention de ce Poëme-Dramatique, de meſme que les vers, ſont de Monſieur Hyppolite Zanelli Poëte de Son Alteſſe Sereniſſime.

La MUSIQUE du PREMIERE ACTE eſt

Del Sig. GIO: MARIA CAPELLI Maſtro di Cappella, e Servidore del Sereniſſimo Sig. Principe Antonio di Parma.

Du SECOND

Del Sig. FRANCESCO GASPARINI Maſtro di Muſica, e Servidore del Sig. Principe Borgheſe.

Du TROISIESME

Del Sig. ANTONIO BONONCINI.

ADVERTISSEMENT.

CEluy, qui a traduit ce Poëme Dramatique de l' Italien en François n'auroit jamais ſongé par Luy meſme d' eſcrire dans une Langue eſtrangere, quelque demangeaiſon, qu' il euſt eu de ſe voir imprimé à quelque parti que ce fuſt, car il ſçait, que toutes les Langues ont leur genie particulier, qui bien loin d'eſtre connu par touts ceux, qui les parlent, ne l'eſt qu'à peine d'un petit nombre de Sçavans, à qui elles ſont naturelles, & à qui il eſt permis d'en eſtre les Reformateurs: Mais quand meſme il auroit eſté capable de ne pas s'arreſter à une ſi juſte difficulté, il auroit du moins eu aſſez de bon ſens pour ne pas aller emprunter les penſées de ſon Ouvrage, à moins que de ſe propoſer dans ſa Traduction quelque grande utilité du Public: Dans le Siecle, où nous ſommes la Republique des Lettres eſt trop eſclairée, & il s'en faut deſormais fort peu, que les Traducteurs ne ſoient mis au nombre des Compilateurs, & des Plagiaires: Ces Reflexions, quoyque trop pathetiques pour la petite choſe, dont il s'agit, ont neantmoins jetté dans un trés-grand embarras le Traducteur, lorſqu' il luy a fallu d' un coſté eſcrire dans une Langue, qui a tant d' agrément, & de politeſſe, comme la Françoiſe, & de l'autre, copier les penſeés d' un Poëte Italien, ſçachant, que la Poëſie Italienne a ſes mots particuliers plus nobles, que ceux de la Proſe, & plus capables de renfermer des ſentiments fort elevez, & con-

conſequemment trés-difficiles à eſtre tournez en d'autres Langues, & ſur tout en Proſe. Le Traducteur donc auroit cette fois plus de ſujet, que beaucoup d'autres preſqu'auſſi meſchants Eſcrivains que luy, de s'excuſer dans les formes ſur les fautes, que l'on va trouver dans ſa Paraphraſe, & de faire valoir meſme une neceſſité d'en faire, eſcrivant à la haſte, comme il a fait; mais comme qu' il refuſe ſon nom à la Piece, & qu' il abandonne ſon Ouvrage au Lecteur ſans s'engager à rien, il ſe borne à luy perſuader ſeulement, qu'avec toutes les raiſons du Monde, toutes les excuſes, & toutes les proteſtations, il ne ſe ſeroit jamais creu authoriſé dans une pareille entrepriſe, ſi un commandement de S. A. S., dont le Traducteur eſt le plus humble des Sujets, ne l' y euſt determiné. Il a obeï avec joye, & ſans heſiter, conſultant par tout le Dictionnaire de l'Academie Françoiſe, & taſchant de faire ſa Paraphraſe ſelon les Precepts, ſans faire la moindre attention au caprice de certaines Gens, qui meſpriſant ces meſmes Precepts, ne voudroient que des Traductions à la lettre. Enfin il a mieux aimé de conſerver par tout l'eſprit du Poëte, ou ſon equivalent, & le tour que la Poëſie Italienne donne aux choſes, que d'employer le peu de connoiſſance, qu' il a de la Langue Françoiſe pour faire un tiſſu de beaux Mots, & de belles Phraſes, qui n'euſt point de rapport avec le Texte.

Mutazioni di Scene.

NELL' ATTO PRIMO.

Campagna aperta, e devaſtata ſparſa di Cadaveri, di Carri ſpezzati, e di Tende roveſciate, dopo un ſanguinoſo Combattimento: Si veggono alcuni Padiglioni ancora in piedi: Città di Babilonia con alte Torri: Fiume Eufrate, che le ſcorre vicino: Cielo ſtellato: Luna cadente ſul far del Giorno.

Galleria d' Armi, e di Trofei Militari.

Piazza di Babilonia: Facciata del Palazzo Reale: Archi Trionfali eretti in onor di Semiramide: Trono Maeſtoſo per la Coronazione della Medeſima.

NELL' ATTO SECONDO.

Stanze Reali.

Piano delizioſo con Giardini penſili; Statue, e Fontane, tra le quali ſi diſtingue quella del Sole.

NELL' ATTO TERZO.

Logge remote nel Palazzo Reale.

Orrido Carcere.

Salone magnifico con ſontuoſo Apparato, e Trono deſtinato da Semiramide a ricevervi da' Grandi del Regno i ſoliti onori dovuti a' Re dell'Aſsìria.

Le Scene ſono d' Invenzione del Sig. Pietro Righini Ingeniere, e Servidore attuale del Sereniſs. Sig. Principe Antonio di Parma.

L' Invenzione de gli Abiti è del Sig. Natale Canciani Veneziano.

La Scena è in Babilonia, e nelle ſue Vicinanze.

PER-

Changements du Theatre.

Dans l' ACTE Premier.

Une grande Plaine toute ruinée après un rude Combat: Il y a quantité de Morts, & d' Equipages derangez. Pluſieurs Tentes ſont renverſées, & d' autres ſe ſouſtiennent encore: On deſcouvre Babylone avec ſes hautes Tours, & l' Euphrate, qui baigne les avenües de cette Ville: On voit le Ciel eſtoilé, au declin de la Lune, lorſque le jour commence d' eſclorre.

Une Gallerie remplie d' Armes, & d' Inſtruments de Guerre.

Place de Babylone; Veüe du Palais des Rois: Arcs de Triomphe elevez à la gloire de Semiramis: Le Throne magnifique, où la Reine doit eſtre couronnée.

Dans le Second ACTE.

Les Appartements des Rois de Babylone.

Un Jardin trés delicieux, en terraſſes, & orné de Statuës, & de Fontaines, parmi les quelles celle du Soleil eſt remarquable.

Dans le Troiſieſme ACTE.

On voit des Galleries ſecretes du Palais des Rois.

Une Priſon ſombre, & affreuſe.

La Grande Salle des Rois de Babylone, avec le Throne royal, & tout le magnifique Appareil neceſſaire pour rendre à Semiramis les honneurs deus au Rois Aſſyriens.

Les Decorations ont eſté inventées
Dal Sig. PIETRO RIGHINI Ingeniere, e Servidore attuale del Sereniſſimo Sig. Principe Antonio di Parma.
Les Habits ſont du deſſein
Del Sig. NATALE CANCIANI Veneziano.

La SCENE eſt à Babylone, & dans ſes Environs.

PERSONAGGI.

ZOMIRA Regina de' Battriani Figlia di Zoroaſtro Re de' Battriani, ucciſo da Atalo.

Signora Fauſtina Bordoni Virtuoſa di Camera di S. A. E. Palatina.

SEMIRAMIDE Regina de gli Aſsìrj.

Signora Diana Vico.

NINO lor Figliuolo.

Signor Gaetano Orſini Virtuoſo di S. M. Ceſarea Cattolica.

ATALO Re de gli Aſsìrj.

Sig. Franceſco Boroſini Virtuoſo di S M. Ceſarea Cattolica.

IDASPE Principe de' Medi, confederato co' Battriani, e Amante di Zomira.

Sig. Carlo Scalzi.

ARBACE Generale de gli Aſsìrj.

Sig. Antonio Barbieri.

Acteurs de l'Opera.

ZOMIRE Reine des Bactriens Fille de Zoroaſtre Roy de la Bactriane.

Signora FAUSTINA BORDONI Virtuoſa di Camera di S. A. E. Palatina.

SEMIRAMIS Reine des Aſsyriens.

Signora DIANA VICO.

NINUS leur Fils.

Sig. GAETANO ORSINI Virtuoſo di Sua Maeſtà Ceſarea Cattolica.

ATTALE Roy des Aſsyriens.

Sig. FRANCESCO BOROSINI Virtuoſo di Sua Maeſtà Ceſarea Cattolica.

IDASPE Prince des Medes ligué avec les Bactriens, Amant de Zomire.

SIG. CARLO SCALZI.

ARBACE General des Aſsyriens.

Sig. ANTONIO BARBIERI.

ATTO PRIMO.

Prima d'alzarsi la Tenda suonano di dentro Trombe, & altri Strumenti militari.

SCENA PRIMA.

Campagna aperta, e devastata, sparsa di Cadaveri, di Carri spezzati, e di Tende rovesciate dopo un sanguinoso Combattimento: Si veggono alcuni Padiglioni ancora in piedi: Città di Babilonia con alte Torri: Fiume Eufrate, che le scorre vicino: Cielo stellato: Luna cadente sul far del giorno.

Semiramide in Abito Guerriero colla Spada alla mano, seguitata da' Soldati anch' essi colla Spada nuda: Atalo colle Catene: Zomira col Fazzoletto a gli occhi, e Idaspe Prigionieri: Arbace.

Semiramide.

FOrti Eroi, già nostro è il Campo:
Di mia Spada al chiaro lampo
La Vittoria ritornò.
Non temete, o Torri altere
Le Nemiche armate Schiere,
Già Semira trionfò.
Forti &c.

Salva è l'Assiria.

Atalo.

ACTE PREMIER.

Avant que le Theatre s'ouvre, & que la Decoration paroisse, l' Ouverture est interrompuë par le bruit des Trompettes, & de plusieurs autres Instruments Militaires.

SCENE PREMIERE.

Le Theatre est une grande Plaine toute ruinée après un rude Combat: Il y a quantité de Morts, & d'Equipages derangez; Plusieurs Tentes sont renversées, & d'autres, se soustiennent encore: On descouvre Babylone avec ses hautes Tours, & l'Euphrate, qui baigne les avenuës de cette Ville: On voit le Ciel estoilé au declin de la Lune, lorsque le Jour commence d'esclorre.

Semiramis est en Habit de Guerre, l'Espée à la main, suivie de ses Troupes: Attale les fers aux pieds: Zomire toute eplorée, & Idaspe tous deux prisonniers; Arbace.

SEMIRAMIS.

GEnereux, & vaillans Heros, le champ de bataille est à nous: enfin la Victoire revient se sous mettre au pouvoir de mon bras. Vous ne craindrez desormais plus, hautes, & superbes Tours de Babylone, la fureur de vos Ennemis. Semiramis vous rasseure.

Tout est tranquille, & l'Assyrie est maintenant en seureté.

Atalo.

O mia Conſorte, o mia
Gloria, e ſalvezza.

Semiramide.

Atalo a te catene?
Da' piedi tuoi paſſino a i piè de' Vinti,
E diventi lor pena il loro eſempio.

Atalo.

Nò, Semira: il tuo Braccio
Ha vinto, or vinca il cor: men generoſa
Non ti faccia il desìo di vendicarmi.

Idaſpe.

Non perdere il coſtume
De la tua crudeltà: ſai ch' io non ſono
Il Duce ſol de' Battri: in me tu vedi
Del Medo Re, che trafiggeſti, il ſolo,
Che de' ſette ſuoi Figlj al tuo furore
Tolſer gli Dei: Ciò, che riman di Farno
Al fin diſtruggi in me: ——

ATTALE.

O chere Eſpouſe, ma gloire, & mon appuy.

SEMIRAMIS.

Quoy, Attale, vous eſtes dans les fers? quittez-les, & faites-les paſſer aux pieds des Vaincus: Que leur deſeſpoir augmente à la veüe de ce meſme ſupplice, qu'ils ont autre fois fait ſervir à leur rage.

ATTALE.

Non Semiramis; faites, que voſtre Coeur ne triomphe pas moins aujourd'huy que voſtre bras, & ne ceſſez point par l'envie de me venger d'eſtre genereuſe, & magnanime.

IDASPE.

C'en eſt trop: Tu ne dois point perdre, Attale, par quelques mots, la couſtume d'eſtre barbare: Souviens toy, que je ſuis moins le chef des Bactriens, que le Fils du Roy des Medes, que tu immolas à ta haine; & ſouviens-toy, que je ſuis le ſeul entre ſept de mes Freres, que la faveur des Dieux garantit de tes atteintes cruelles. Ton carnage n'eſt pas achevé; deſtruis en moy ce, qui reſte du ſang de Farnus; ——

——ſol con Zomira
Non eſſer fiero, e baſti
Al ſuo tormento il ſangue
Del Re ſuo Genitor, che le ſvenaſti.

Zomira.

Non lo pregar per me: pietà non chiede
Chi vuol morir, ſegua la Figlia il Padre.

Atalo.

Principeſſa, ne' Ceppi
Più non ho il pie', nè creder puoi, ch'io finga
Pietà per farne a Te. Tuo Padre eſtinto
Giace per la mia man; giacer potea
Io per la ſua: mi ſpiacque il colpo, e in queſte
Braccia lo accolſi moribondo, ed egli,
Già che ſei Vincitor, mi diſſe, almeno
Salvami la mia Figlia, e fa tua gloria
Il ſuo conforto. ——

mais, ſi tu es ſuſceptible d' humanite', eſpargne Zomire: tu ne rends d' ailleurs que trop infortune'e cette chere Princeſſe par le ſouvenir du ſang, que tu fis cruellement verſer à ſon Pere.

ZOMIRE.

Prince, ne faites point des prieres, aux quelles je ne ſçaurois conſentir: qui ne craint pas la mort, ne doit point demander grace: il n'eſt que trop juſte, que la Fille ſuive ſon Pere, deuſt elle le ſuivre juſqu' au Tombeau.

ATTALE.

Madame, je n' ay plus les fers aux pieds; ainſi il ne faut point croire, que j emprunte d' ailleurs la pitie', que j ay pour vous, que de ma grandeur. Si j ay tue' de ma main voſtre Pere, vous ne pourriez vous en prendre qu'aux Dieux, car j aurois bien peu recevoir de luy ce meſme mortel coup, que je luy portai: j' advoüe, que j' en fus affligé, & que je ne receus qu' avec une extreme douleur ce Prince mourant entre mes bras: ſes dernieres paroles, Madame, me tiennent tousjours fort au coeur: Il me dit; Tu as vaincu, du moins ſauve ma Fille, & accorde-luy cette pitie', ——

——Ella in me avrà quel Padre,
Che in Te le tolgo, io diſſi,
E fia Spoſa al mio Figlio: Il giuramento
Mi chieſe, io 'l diedi; ed ei ſpirò contento.

Zomira.

L'amor di Zoroaſtro
Così volea; così non vuole il mio.
Dopo la morte ſua non v'è ſalvezza,
Non v'è Spoſo per me. Tu col moſtrarti
Umano Vincitor, puoi far men giuſto,
Ma non men grande l'odio mio: m'ha tolta
Con la Vittoria la vendetta il Cielo.
Queſta io volea: vedi ſe morte io temo,
Per più irritarti, il mio penſier ti ſvelo.

Semiramide.

(a porlo
a *Zom.* Pon freno al tuo dolor. *ad At.* Tu meco
Vieni a lo ſdegno de' Guerrieri Aſsìrj.
Nunzio de la Vittoria
Va in Babilonia Arbace: A Nino i Regi
Prigionieri preſenta, e cuſtoditi
Sien ne la Reggia: indi ritorna a noi.

que tu teſmoignes d'avoir à preſent pour ma malheureuſe deſtinée: Elle aura en moy, luy reſpondis-je, le Pere, que je luy oſte, & j'en feray meſme l'Eſpouſe de mon Fils: il en ſouhaita le ſerment, je le fis, & il expira fort-content.

ZOMIRE.

Voilà une preuve de l'amour de Zoroaſtre; le mien ne ſçauroit y ſouſcrire, puiſqu'il n'ya pour moy après ſa mort de ſalut, ny d'Eſpoux, que ſe ne haïſſe: & toy en te monſtrant un pieux Vainqueur, tu ne rends pas ma haine moins grande, ſi tu la rends moins juſte: le Ciel conjuré à me nuire m'a ravi avec la Victoire l'unique bien, qui pourroit m'appaiſer. Crois-tu, que j'apprehende la mort? Tu te trompes: je ne te deſcouvre mes penſées, qu'afin d'irriter plus fortement ta colere contre moy.

SEMIRAMIS.

Ceſſez, Madame, de vous affliger; cependant allons, Attale, calmer nos braves Aſsyriens: & toy Arbace va reſpandre à Babylone l'agréable nouvelle de la Victoire, preſente à Ninus les Princes priſonniers, qu'on les garde dans le Palais, puis reviens ſur tes pas.

Arbace.

Vado a ubbidirti. A la Cittade, al Prence
Moſtrerò in queſte Spoglie i vanti tuoi.

Partono Semiramide, e Atalo verſo i Padiglioni.

SCENA SECONDA.

Zomira, Idaſpe, e Arbace.

Zomira.

QUanto ſu l'Armi noſtre
La fortuna ondeggiò! Cade mio Padre:
Tu l'ucciſor vinci, e incateni: e quando
Del barbaro Regnante
Far la vendetta, e a la ſuperba Reggia
Ferro, e foco portar da noi ſi crede,
Ci prepara il Deſtino i lacci al piede.

Idaſpe.

Non curo i miei: Mi darian pena i tuoi;

ARBACE.

Je vais, Madame, vous obéir: Ces nobles Deſpoüilles feront foy au Prince, & à toute la Ville de vos Exploits.

Semiramis & Attale rentrent dans le Camp.

SCENE DEUXIE'ME.

ZOMIRE, IDASPE.

ZOMIRE.

PRince, combien d' evenements douteux à la fois ne nous a-t' il fallu eſſuyer! Helas! Que le Sort nous a eſté cruel! Mon Pere eſt tué: Tu prens priſonnier le Roy, qui porte le malheureux coup, & lorſque nous croyons en pouvoir faire la juſte vengeance, & mettre tout à feu, & à ſang, ſans eſpargner le Throne meſme de ce Tyran, nous nous voyons tout d' un coup enveloppez, mis entre des fers, & rendus Eſclaves du plus barbare de nos Ennemis!

IDASPE.

Mes fers ne m'alarment point: je n' aurois de crainte que pour les voſtres, ——

55

Ma non hai da temerli.
Io colà i Ceppi, Tu lo Spoſo avrai.
Ah, rammentati almen, quant' io t' amai.

Zomira.

Serberò tra le Catene
Al mio Bene
Del mio Cor la fedeltà.
Non può tormi al Cor la fede
Chi al mio piede
Può rapir la libertà.
Serberò &c.

SCENA TERZA.

Semiramide, e Atalo, che ritornano dal Campo.

Semiramide.

MA che a Nino ſi ſpoſi.....

Atalo.

Io lo giurai.

Semiramide.

T' aſſolve
Di Zomira il rigor dal Giuramento.

Atalo.

Si je ne ſongeois, que vous ne devez pas les ſouffrir trop long-temps. Le Deſtin n'en veut qu'à moy, & vous allez bien toſt trouver un Eſpoux: Ah du moins, ma Princeſſe, ſouvenez-vous combien je vous aimai.

ZOMIRE.

Je ſeray fidelle à l'Objet de mon amour; Je luy garderay mon coeur, & ma foy au milieu des chaiſnes, & des plus effroyables malheurs.
Qui a peu avoir droit ſur la liberté de mon pied, n'en aura jamais ſur celle de mon Coeur.

SCENE TROISIESME.

Semiramis, & Attale reviennent du Camp.

SEMIRAMIS.

MAis que Ninus l' eſpouſe....

ATTALE.

J' en fis ſerment.

SEMIRAMIS.

Le procedé de Zomire vous quitte de ce Serment.

Atalo.

Non me ne assolve la mia fè. Ma tanto
Perchè t' opponi?

Semiramide.

I Ceppi
Posti al Regio tuo piede io mi ramento.

Atalo.

Tutto io perdono al suo dolor. A Nino
Zomira piacerà.

Semiramide.

Piaccia, o non piaccia,
Si stringa il nodo: Tu lo vuoi? si faccia.

Atalo.

E in questo dì: con queste Nozze ancora
Celebrar voglio il tuo trionfo. Andiamo
A disporne la pompa: oggi festeggi
Tutta per Te l' Asìria: è per Te salva;

Per

ATTALE.

La foy, que j' ay donné ne m' en quitte pas: Mais par quelle raison vous opposez-vous de la sorte?

SEMIRAMIS.

C' est, que j' ay tousjours presentes à l' esprit les chaisnes, dont on osa charger mon cher Espoux, & un Roy tel que vous.

ATTALE.

Il faut tout pardonner à sa douleur: Zomire plaira à Ninus.

SEMIRAMIS.

Enfin, qu' il la trouve agréable, ou non, je prens plaisir, que vostre volonté soit la mienne: Je consens aux Nopces.

ATTALE.

Oüy, & dans ce mesme jour, dans ce jour, que je vais rendre à jamais glorieux par vostre Triomphe. Allons, venez, Madame, en dresser le magnifique Appareil. Vous avez delivrée l' Assyrie, vous devez la disposer aussi à ses Festes.

Per te ſia lieta, e ſia
Tuo vanto, e mio piacer, ne' tuoi Trofei
Che ti rimiri ogn'un con gli occhi miei.

Ho ſempre in amarti
La fede di Spoſo:
Ho ſempre in mirarti
Gli ſguardi d'Amante.
E ſempre ho il contento
Del primo momento,
Ch'io vidi il vezzoſo
Tuo vago ſembiante.
Ho &c.

SCENA QUARTA.

Galleria d'Armi, e di Trofei Militari.

Nino.

APri omai del bel ſereno
L'alte Soglie ove riſiedi,
E a noi riedi
O bella Pace.
Tu ritorna al ſuolo ameno
L'Onda chiara, e i vaghi Fior:
Del furor
Spegni la face. Apri &c.

Venez, vous pourrez, tout comme je le ſouhaite, vous vanter en ce jour, que chacun vous admire au milieu de vos auguſtes Trophe'es avec mes yeux.

En vous aimant je vous garde tousjours la foy inviolable d'un Eſpoux: tandis que mes regards s'arreſtent ſur vous, je me ſens eſpris de voſtre Beauté, tel qu'un Amant paſſionne' pourroit l'eſtre:
Et je ſens renouveller ſans ceſſe dans mon Coeur cette douce paſſion, que le charme de vos yeux y excita la premiere fois, que je vous vis.

SCENE QUATRIESME.

Le Theatre change, & repreſente une Salle remplie d'Armes, & d'Inſtruments Militaires.

NINUS.

O *Chere Paix, je te voy avec plaiſir deſcendre de tes celeſtes Demeures pour nous conſoler.*
Tu rendras l'agre'ment à nos Campagnes: On verra les Fleurs eſclorre, & les Eaux couler tranquillement: Par toy la fureur de Bellonne ſera eſteinte à jamais.

La

Certa è già la Vittoria: al primo assalto
Impensato, e notturno
Fuggiro i Battri. Io rimirai da l'alto
Di queste Torri al primo albor del giorno
Cedere il loro al nostro Campo. E' vano
Ogni timor. Si sparga
Per la Cittade il lieto avviso, e torni
La speme in noi, che spento omai lo sdegno,
Rieda la pace a far tranquillo il Regno.
Ma tu, che rechi Arbace?

SCENA QUINTA.

Arbace con Zomira, e Idaspe Prigionieri, e il Detto.

Arbace.

A Te, mio Prence,
Parlan per me spoglie sì grandi. Ha vinto
La tua gran Madre; il Padre è salvo. E' questa
Zomira figlia al Re nemico: al Medo
E' questi il figlio Idaspe:
Lor Prigion sia la Reggia: al Campo io
riedo. *parte.*

SCE-

La Victoire est certaine: Les Bactriens plierent au premier assaut de nos Soldats, qui les surprirent pendant la nuit: Je les ay veus d'une Tour, dés que le jour a paru, tous en deroute quitter leurs Tentes aux Vainqueurs. Il faut semer par tout la nouvelle de nostre bonheur: Il n'y a plus de crainte pour nous, & nous avons tout à esperer d'un coup, qui nous ramene le calme, & l'abondance dans l'Empire: Mais que veux-tu me dire Arbace?

SCENE CINQUIESME.

NINUS, ZOMIRE, IDASPE, ARBACE.

ARBACE.

MEs paroles, Seigneur, ne sçauroient vous persuader quelle soit la Victoire, que vostre auguste Mere a remporté, comme ces Tesmoignages, que je vous en presente peuvent le faire. J'adjousteray seulement à ce, que vous comprenez, l'advis, que le Roy vostre Pere est en seureté. Cette Princesse est Zomire Fille de Zoroastre, & ce Prince est Idaspe Fils du Roy de la Medie: Ils doivent estre gardez dans ce Palais. D'autres sujets, mon Prince, ne m'amenent icy, je pars pour l'Armée.

SCE-

SCENA SESTA.

Nino, Zomira, e Idaſpe.

Nino.

NOn laſciar, Principeſſa, (tura.
Che giunga al tuo gran Cor la tua ſven-
Men grave è, che non penſi, (ahi che bel
Volto!)
Raſſerena i tuoi lumi, e in me rimira
Chi t'ha pietate. (e già per Te ſoſpira.)

Zomira.

Da te pietà? Non la vogl'io. Non ſai
Tutto ancora il mio duol: morto è mio Padre
Per man del tuo: morte a lui bramo, e morte
Io bramo a Te, che gli ſei Figlio. Ingiuſto
La tua pietà non renda
Il penſier, che di morte, e di vendetta
Ho per Te ancor. (Quanto in mirarlo al-
letta!)

SCENE SIXIESME.

NINUS, ZOMIRE, IDASPE.

NINUS.

MAdame, donnez des bornes à vos chagrins, & defendez-leur l'entrée de voſtre coeur: vous les apprehendez trop. (Ah quelle beauté!) Raſſeurez-vous, & croyez, qu'on ne ſçauroit avoir plus de pitié pour vous, (& deſormais plus d'amour.)

ZOMIRE.

Qu'ay-je à faire de ta pitié? Tu ne comprens pas encore tout le ſujet de ma douleur. Sçache, que, ton Pere m'ayant ravi le mien, mon accablement ne peut eſtre calmé, que par une vengeance extraordinaire: & tu devrois bien t'imaginer, que tant que je ſongeray, que tu es le Fils de mon cruel Ennemi, je ne pourray me contenter de ſa ſeule Victime. Oüy, j'abhorre ta pitié; je ne veux pas, qu'elle rende moins juſte l'envie, que j'ay de ta mort, & d'eſtre vengée. (Que ſa veuë eſt charmante!)

Nino.

Col narrarmi i tuoi mali,
E vietarmene il duol, maggiore il fai.
E ſol piango i tuoi danni,
Perchè non poſſo vendicarli: Aſcolta
Però Zomira: il ſangue
Del mio gran Genitor già non poſs'io
Spargerti a' piè; ma ſparger poſſo il mio.

Zomira.

L' uno, e l' altro bram' io; ma il tuo non chieggo
Dalla tua man: col braccio mio vorrei
Appagare il desìo di vendicarmi:
(Ah tu mio Core il tuo furor diſarmi.)

Nino.

Son queſti i Voti tuoi?
Son queſti i miei: ſu, prendi il Ferro: appaga
Il tuo deſire, e il mio. (Quanto è mai vaga!)

Idaſpe.

O Zomira lo ſvena, o volgi altrove
Quegli occhi tuoi; non merta egli i tuoi ſguardi.

Zo-

NINUS.

Le recit de vos maux augmente ma peine, puiſque je m' apperceois, belle Princeſſe, qu' il ne m' eſt pas permis de vous venger moy meſme au point que vous ſouhaitez: mais enfin Madame, ſi je ne puis traiſner mon auguſte Pere à vos pieds pour y verſer ſon ſang, j y puis verſer le mien, & vous appaiſer.

ZOMIRE.

Je ſouhaite l' un, & l' autre, mais je ne ſouhaite pas le tien de ta main: Il n' appartient, qu' à la mienne d' aſſouvir ma colere par une juſte vengeance. (Ah mon coeur, c' eſt à toy à diſſiper le trouble de mon Ame.)

NINUS.

Madame, tout ce, que vous voulez, me fait plaiſir. Voicy mon Eſpée, faites-la ſervir à voſtre deſſein; j y ſouſcris ſans peine. (Elle a des attraits adorables.)

IDASPE.

Zomire, ou percez-le de coups, ou deſtournez de luy vos yeux; c' eſt trop faire pour luy, que de le regarder.

ZOMI-

61

Zomira.

Sol per ira il guard' io;

Idaſpe.

Ma pure il guardi.

Nino.

Che più tardi, Zomira?

Zomira.

Al mio furor non baſta
Vittima volontaria: e Tu non ſei
Quella, che pria ſi deve al mio furore.
Non obbliar tu intanto,
Che prigioniera io ſon; fa, ch'io ſia tratta
Ne' Ceppi miei: là ſfogherò il mio pianto.

Nino.

I Ceppi a te? Queſta è la Reggia, e queſta
Fia tua prigion.

Zomira.

S'io quì mi fermo; ah parti,
Ch' io più ſento il mio duol nel rimirarti.

Nino.

ZOMIRE.

Je ne le regarde que par haine, & avec meſpris.

IDASPE.

Mais c' eſt tousjours le regarder.

NINUS.

Zomire, pourquoy differez-vous?

ZOMIRE.

Je desdaigne une victime volontaire, & ce n' eſt pas toy, que je dois immoler le premier à la vengeance, que je medite. Souviens-toy cependant, que je ſuis ton Eſclave; envoye-moy entre mes fers pleurer mes ennuis, & ma cruelle deſtinée.

NINUS.

Les chaiſnes ſont icy reſervées à d' autre uſage. Vous n' aurez d' autre priſon que ce Palais.

ZOMIRE.

S' il faut, que je m' arreſte icy, ah du moins que je ne t' y voye pas: Ta preſence augmente mes regrets, & je ne puis ſouſtenir ta veuë.

Un sì fiero comando
A chi t' ama puoi far? Tu no'l faresti,
Se quanto ei sia crudel forse intendesti:

Bocca bella ancor non sai
Del suo Ben gli amati Rai
Quanto sia fiero il lasciar.
Il dir parti dal tuo Bene
E'un dir: va: sta sempre in pene,
Nè riposo più sperar.
Bocca &c.

SCENA SETTIMA.

Zomira, e Idaspe.

Idaspe.

E l' ascolti, e col guardo ancora il siegui?

Zomira.

(Ah, che l'ascolto, e il sieguo anche col Core.)

Idaspe.

Quoy, tandis que je vous fais connoistre combien je vous aime, vous pouvez prononcer contre moy un arrest si cruel? Ah vous ne le faites, que parceque vous n'en comprenez pas toute la rigueur.

Helas vous ignorez charmante bouche quel tourment on ressente en quittant ce, qu' on aime.

Quand vous me l'ordonnez, vous ne songez pas, que vous me condamnez à perdre pour jamais mon repos, & que vous m' abandonnez à un eternel desespoir.

SCENE SEPTIESME.

ZOMIRE, IDASPE.

IDASPE.

VOus n'estes pas contente de l'escouter, que vos yeux le suivent encore?

ZOMIRE.

(Mon Coeur ne l' a que trop escouté, & le suivra sans cesse;)

Idaspe.

A che pensi Zomira?

Zomira.

Al mio Destino.
Vorrei per vendicarmi
Spargere il Sangue altrui.

Idaspe.

Ma non di Nino.

Zomira.

Di Nino ancor.

Idaspe.

Lo disse appena il labbro.

Zomira.

Temi tu, ch'io non l'odj, e più non brami
Di vederlo morir?

Idaspe.

Disse d'amarti:
Perchè non l'odj più, basta, ch'ei t'ami.

IDASPE.

A quoy songez-vous?

ZOMIRE.

A mon Destin: ma haine me presse tousjours, & me demande le sang de mes Ennemis.

IDASPE.

Mais non pas de Ninus.

ZOMIRE.

Mesme de Ninus.

IDASPE.

Vous ne le dites que de la bouche.

ZOMIRE.

Comment? Vous craignez, que je ne la haïsse assez, & vous n'avez plus d'envie qu'il meure?

IDASPE.

En disant de vous aimer, il en a essez dit pour esperer de pouvoir aussi l'estre de vous.

Senti i nomi di Vaga, e di Bella,
D'amor ti favella,
Odiar più no'l puoi.
Del tuo Cor già diventa piacere
Mirare il potere
De' begli occhj tuoi.
Senti &c.

SCENA OTTAVA.

Zomira ſola.

PArla, parla mio Cor: ſola io t'aſcolto.
Dov'è amor per Idaſpe, odio per Nino?
Ah, tu cedi a quel Volto
Gli ſdegni tuoi: troppo ti piace: io ſento,
Che il vederlo t'alletta,
E che il dover fuggirlo è tuo tormento:
Tu lo dovreſti odiare; e odiar no'l vuoi:
Amarlo tu il vorreſti; e amar no'l puoi.

Se ſi poteſſe amar
Sol quel, che piace al Cor,
Saria pur dolce Amor,
Amor ſaria un piacer.

Pendant que vous gouſtez les doux noms de Belle, & de Charmante, qu'il vous donne, & que vous ſouffrez, qu'il vous entretienne de ſon amour, vous ne pouvez plus vous meſme le haïr.
Voſtre coeur ne prend desja que trop de part, & de plaiſir au pouvoir, que vos yeux exercent par tout.

SCENE HUITIESME.

ZOMIRE.

TU n'as plus de contrainte, mon Coeur, perſonne ne nous eſcoute; parle, quelle tendreſſe gardes-tu pour Idaſpe, quelle haine pour Ninus? Ah malheureux; tu es la victime des attraits de ce jeune Prince: Il t'a percé de coups; & Je comprens maintenant, que ſa veuë t'enlevoit, & te charmoit, & que tu te paſmes d'en eſtre privé. Tu ne veux pas le haïr, quand tu le devrois, & tu voudrois l'aimer, lorſque ton devoir ne peut y conſentir.

Si l'on ne pouvoit aimer que ce, que le Coeur approuve l'Amour ſeroit une paſſion charmante: qu'il ſeroit doux de la ſouffrir!

Ma troppo è il gran penar
Sentir per vario oggetto,
Sempre pugnar nel petto
La brama, ed il dover.
Se &c.

SCENA NONA.

Semiramide, e Arbace.

Semiramide.

IO te per Duce eleſſi, e tu il ſarai.
So, che altri ancor pretende,
Ma non temer: ha in ſe la ſua difeſa
Il ſupremo de l'Armi alto comando.
Ti fe' Duce il mio voto: (do.
Non baſta? ogn'altro voto hai nel tuo Bran-

Arbace.

Non s'impugni per me: Saria mia colpa
La mia difeſa: io ſolo
Lo ſtringerò quando per Te s'adopri.
Ti ſarò grato col tuo dono, ——

Mais eſtre à chaque moment geſne' par la rigueur du devoir, & brusle' par le deſir des objets agre'ables, c'eſt ſouffrir une paſſion impie, & cruelle, qu' on devroit abhorrer.

SCENE NEUVIESME.

SEMIRAMIS, ARBACE.

SEMIRAMIS.

LE choix, que je fis de toy, Arbace, m' eſt cher. Tu ſeras le chef de mes Arme'es, quelque effort, que l' on faſſe pour t' en priver: Ne crains donc rien; l' eſtenduë de ta charge t' en aſſeure, car quand tu ne pourrois meſme te ſouſtenir par mon ſeul adveu, ton Eſpe'e te procureroit tous les ſuffrages, qui pourroient te manquer.

ARBACE.

Je ne me fais point honneur de la porter pour mon intereſt particulier: Je ſçay, Madame, que ma defenſe feroit mon crime: elle m' eſt chere, parceque je l' ay receuë de voſtre main, & les occaſions de l'employer pour voſtre ſervice, vous feront foy de l' eſtime, que je fais de voſtre preſent.

—— e a l'ora
Lo ſtrumento ei ſarà del tuo diſegno:
E tutto allor, ſe vuoi, pera anche il Regno.

Semiramide.

Nel tuo Valor ſtà la mia ſpeme. Io l'opra
Chiederò del tuo braccio: ingiuſto forſe
Ti parrà il mio voler; ma.....

Arbace.

Non debb'io
Qual ſia il cenno penſar; ma chi l'impone.
Il tuo voler ſia de l'oprar Ragione.

Al Torrente dice il Fonte;
Porta l'Acque giù dal Monte:
Scorri al Pian: quella è la ſtrada.
Egli toſto allor con l'Onde
Scorre al baſſo tra le ſponde,
Nè domanda ove ſen vada.
Al &c.

Mon bras ſera tousjours preſt à vous ſervir avec fidelité, quelques que ſoyent vos deſſeins, quand meſme tout l'Empire devroit tomber en ruine, & vous eſtre ſacrifié.

SEMIRAMIS.

Arbace, je n'ay d'eſpoir qu'en ta valeur: l'occaſion eſt toute preſte pour eſprouver ton zele: tu peux m'eſtre utile, & je compte ſur toy: Mon projet peut eſtre ne te paroiſtra pas juſte, mais....

ARBACE.

Non, Madame, je ne demande pas d'eſclairciſſement ſur le ſujet de vos ordres: il ne me faut que voir d'où ilſ viennent pour les executer promptement, & je ne veux d'autre raiſon pour agir que voſtre volonté.

Si la Source d'un Torrent veut qu'il traiſne ſes Eaux à travers des Montaignes, &, qu'il coule le long des Plaines, & des Vallons, elle ne fait, que luy en monſtrer le chemin.

Car de luy meſme il ſe precipite avec ſes ondes du haut des Rochers, & fend le chemin, qu'on luy a preſcrit, ſans demander quel but on luy deſtine.

SCENA DECIMA.

Semiramide, e poi Atalo.

Semiramide.

O Del mio amato Mennone, che fosti
Il primo, e dirò ancora il sol mio Sposo,
Ombra cara, che giri a me d'intorno,
Io ti veggio, io ti sento,
Dopo tant'anni, ancor chieder vendetta
D'Atalo, che t'uccise, e a Te mi tolse:
Deh più non agitarmi, Ombra diletta:
Io per te l'odio, e l'odierò; ma forza
Ora è il fingere amor.

Atalo.

L'Asìria è in festa,
E sol per Te: Vieni a goder de' tuoi
Vanti mia dolce Sposa.

Semiramide.

In questo nome
Son tutti i vanti miei.

SCENE DIXIESME.

SEMIRAMIS, ATTALE, qui survient.

SEMIRAMIS.

O Toy du grand Memnon Ombre chere, qui me retraces l'idée de mon premier, ou plustoſt de mon unique Eſpoux, je te vois au tour de moy errer, & je ſens, quoyqu'après tant d'années, que tu me rappelles à te venger d'Attale, qui te priva du jour, & te ravit à mes embraſſements. Helas, ceſſe de m'agiter chere Ombre, je le haïs pour toy, & je le heïray toute ma vie. Mais Attale vient, il me faut diſſimuler, & meſme faire ſemblant de l'aimer.

ATTALE.

Ma chere Eſpouſe, venez prendre part à voſtre gloire: la joye de l'Aſsyrie n'eſt que voſtre ouvrage.

SEMIRAMIS.

Toute ma gloire eſt dans le doux nom de voſtre Eſpouſe.

Atalo.

Queſto è il trofeo del tuo bel Volto: or vieni
A mirar quei del braccio tuo guerriero.

Semiramide.

Nò, qui ti ferma, e ſiedi meco alquanto.

ſiedono.

Laſcia, ch' io ben ti miri, e raſſicuri
Co' miei ſguardi il mio Cor: non tutto ancora
Sento il piacer di tua ſalvezza, e porto
Le tue Catene ancor ne' penſier miei:
Sei tu pur ſalvo, amato Spoſo, il ſei?

Atalo.

O accenti! o ſguardi! io ſono
Salvo, e lo ſon per opra tua: sì, mira
La libertà del tuo Conſorte, e ſia
Tuo faſto, e mio piacer l'eſſer tuo dono.

ATTALE.

C'eſt le triomphe de voſtre beauté, venez voir celuy de voſtre bras victorieux.

SEMIRAMIS.

Non, demeurez icy un moment, & aſſeyons nous. Puiſ-je en liberté vous regarder, mon Prince, & raſſeurer mon coeur par mes yeux; car j' advoüe, que je ne reſſens pas encore tout le plaiſir, que je devrois en vous voyant delivré de vos fers: j' en ay trop la funeſte penſée gravée dans l'eſprit. Eſtes-vous bien maintenant en ſeureté? puiſ-je m'en flater, mon cher Eſpoux, & en croire mes yeux?

ATTALE.

O cheres, & raviſſantes paroles, o divins, & adorables yeux! Je ſuis en ſeureté; oüy, belle Semiramis: Songez, que c'eſt vous qui m'avez affranchi des honteuſes chaiſnes, dont on m'avoit chargé: ſongez, quelle joye vous me cauſez, & ſoyez ſenſible à la gloire, qui vous revient du preſent, que vous m'avez fait.

Semiramide.

Mio faſto è il tuo piacer; pur non t'aſcondo,
Che m'accreſce il contento
L'aver'io ſciolti i Ceppi tuoi: perdona
La mia ſuperbia al mio gioir: più lieti
Stan fiſſi nel tuo Volto or gli occhj miei;
Perchè in mirarlo io dico,
Se non era il mio braccio, or no'l vedrei.

Atalo.

Col chiamarlo ſuperbo,
Non celare il tuo amor: vieni al Trionfo,
E poſcia vieni al Soglio mio.

Semiramide.

Al tuo Soglio?

Atalo.

Sì: meco hai da regnar.

SEMIRAMIS.

Voſtre plaiſir fait ma gloire, mais je ne veux pourtant pas vous cacher, que j'aſpire à une gloire toute particuliere, lorſque je penſe, que c'eſt moy, qui vous a rendu la liberté: pardonnez à ma vanité, ſi elle s'accorde avec ma joye: Ah mon cher, que mes yeux s'arreſtent ſur vous avec plaiſir, tandis que je puis dire à moy meſme: ſi mon bras ne l'euſt ſauvé, je ne le verrois pas à cette heure, & n'aurois preſent à moy tout ce, que j'ay de plus cher.

ATTALE.

J'aime, que vous joüiſſiez de voſtre gloire, pour veu que je joüiſſe à mon tour de voſtre tendreſſe. Venez, ma chere Eſpouſe, je vous appelle au Triomphe, & puis à mon Throne.

SEMIRAMIS.

A voſtre Throne?

ATTALE.

Oüy, vous devez regner avec moy.

Semiramide.

Io regnar teco?
La mercede è maggior dell'opra: al Trono
Non s'alza il mio penſier, s'alza il mio
ſguardo;
Ma ſolo a l'or, che tu mio Re vi ſiedi.
E troppo è ancor, ch'io allor ti ſegga a i
(piedi.

Atalo.

Hai da ſedermi al fianco.

Semiramide.

Quanto è grande il tuo Cor; ma.....

Atalo.

Non opporti.
Generoſo ti ſembro, e ſono amante.
Dee ſervire al mio amor la tua grandezza.
Bella ſei, ma più bella ancor ſarai
A gli occhj miei di Maeſtà co'Rai.

Semiramide.

Son vinta: —— io non

SEMIRAMIS.

Moy? Que je regne avec Attale? Cette recompenſe excede trop tout ce, que j' ay fait. Non, je n' ay pas couſtume de permettre à mes penſe'es de s' elever juſqu' au Throne; à peine mes yeux oſent le faire, lorſque vous y eſtes aſſis, car c' eſt meſme trop pour moy, que de m' y voir place'e à vos pieds.

ATTALE.

Vous devez le partager avec moy.

SEMIRAMIS.

Que voſtre coeur eſt magnanime, mais.....

ATTALE.

Ceſſez de vous oppoſer: Vous prenez pour generoſitè ce, qui n' eſt en moy que l' effet de ma paſſion. Vous eſtes tre's-belle, ma Princeſſe, mais ſi vous pouviez jamais l'eſtre davantage, je m' imagine, que vous la paroiſtriez, environe'e de la majeſte' du Throne.

SEMIRAMIS.

Vous achevez, Attale, de me gagner; ——

—— io non rifiuto
Un'onor, che più cara a Te mi rende;
Sol con farlo men grande
Fa più giusto il tuo dono: io scemerei
Il tuo poter coll' accettarlo: in due
Diviso allor, saria minore in ambi.
Tuo sia il supremo impero, e il sia per sempre:
Ma perchè vuoi, ch'io regni pur, s'appaghi
Il tuo desio; ma il tuo poter si salvi.
Un giorno solo, intendi bene, un giorno
Solo io sola regnar vuò sul tuo Trono.
Se il prometti così, così l'accetto;
Se il vuoi dar più d'un dì, rifiuto il dono.

s' alza da sedere.

Atalo.

Non mi fuggir: tua lode
Non mia colpa sarà darti sì poco.

Non

& je ne sçaurois plus refuser un honneur, par qui je je vous seray plus chere. Il ne me reste, qu' à vous prier de diminuer vostre present, afin de le rendre plus juste, car en l'acceptant, je voudrois m' espargner le chagrin de vous voir moins grand, que vous ne devez l'estre. C' est trop appauvrir la souveraineté que de la diviser. Regnez cher Prince, & regnez heureusement; mais enfin, puisque vous souhaitez, que je regne à mon tour, je veux vous contenter, pourveu que vostre pouvoir n' en souffre à l'avenir la moindre atteinte; J' accepte le Throne, mais pour un seul jour, dans le quel j' advoüe neantmoins, que je veux joüir toute seule de tous les honneurs, qui en reviennent, & de tous les droits de la Royauté. Si vous consentez ainsi à ma demande, vostre present m' est cher; mais quand vous tenteriez de prolonger mon Regne au de là de ce terme, ma complaisance, qui ne peut aller plus loin, le refuseroit, & en seroit offensée.

Elle veut s en aller.

ATTALE.

Ah ne me quittez point, Semiramis: Ce n' est pas ma faute de vous recompenser de si peu de chose: ——

Non vuoi di più? regna un sol giorno; e questo
Il giorno sia: vieni mia Sposa al Regno.
A qual contento è mai l' Alma vicina!
E' piacer del mio amor dirti mia Sposa;
E' amor del mio piacer farti Reina.

Balenar sul caro Volto
Di beltà co' vaghi rai
Io vedrò del Trono i lampi.
E al gran lume in te raccolto
Tu vedrai
Quanto il mio core
Per amore
Allor più avvampi. Balenar &c.

SCENA UNDECIMA.

Zomira, e Idaspe.

Zomira.

POss' io vietar, che Nino
Non m' ami?

Les loüanges, que l'on va donner a voſtre generoſité, pourront ſuppléer à ce, que je ſouhaitois de faire pour vous. Reghez un ſeul jour, puiſque vous ne voulez regner davantage, & regnez dés à preſent, & dans cette heureuſe journée. De quelle joye ne me ſens-je pas eſpris dans ce cher moment! C' eſt avec un plaiſir infini, que je vous appelle mon Eſpouſe, & c' eſt par un amour ſans egal, que je vous fais Reine.

C' eſt à cette heure que je me flate de voir vos adorables charmes plus vifs, & plus attrayants que jamais.

C' eſt à cette heure, que j' eſpere, de vous voir perſuadée par l' eſclat, qui vous environne, de la violente paſſion, que vos divins appas m' inſpirent.

SCENE ONZIESME.

ZOMIRE, IDASPE.

ZOMIRE.

POurrois-je empeſcher à Ninus de m' aimer?

Idaſpe.

Puoi vietar, ch'egli non ſperi.

Zomira.

Tu ſai, com'ei mi parla, ed io riſpondo.
L'odio mio non gli aſcondo:
No'l vò veder: comando,
Ch'ei da me parta. Queſti
Sono inviti a ſperar?

Idaſpe.

Tanto diceſti
Col labbro ſolo: a i ſuoi
Non parlaſti così con gli occhj tuoi.

Zomira.

Tu ſoſpetti di me? tu non mi credi?
Tu paventi un Rival? Tu più non vuoi
Piacere a me. La tema,
Ch'hai del merto di Nino, il tuo già ſcema,
E ſino il brio de' ſguardi tuoi ti ha tolto.
Or mi piaci col Cor; ma non col Volto.

IDASPE.

Vous pouvez bien luy oſter toute eſperance.

ZOMIRE.

Vous ſçavez de quelle maniere je luy parle, & que meſme je le chaſſe de ma preſence, & vous ne vous appercevez pas, que je luy teſmoigne plus de haine pour le deſeſperer, que d' amour pour l'exciter à me ſuivre?

IDASPE.

Hé bien, voſtre coeur ne conſentoit pas à voſtre langue, & j ay veu vos yeux bien eloignez de perſuader aux ſiens ce, que vous venez de me dire.

ZOMIRE.

Comment, vous oſez me ſoupçonner? vous ne voulez pas me croire? enfin vous craignez un Rival? c'eſt ne vouloir plus m' aimer. Cette crainte, que vous avez du merite de Ninus, diminuë le voſtre, & vient preſque vous oſter tout l' agrément de vos yeux; car quand meſme voſtre coeur pourroit m'eſtre cher, voſtre viſage ne pourroit plus me ſembler le meſme.

D' un' Amante
Ch' è geloſo,
Il ſembiante
Men vezzoſo
Fa parer la Geloſia.
Perchè viene
Allor ſu'l Viſo,
E gli toglie il vezzo, e il riſo,
Il timore, che il ſuo Bene
Più fedele a lui non ſia.
D' un' &c.

SCENA DUODECIMA.

Piazza di Babilonia: Facciata del Palazzo Reale: Archi Trionfali eretti in onor di Semiramide: Trono maeſtoſo per la Coronazione della Medeſima: Popoli, e Soldati con Bandiere bianche.

Atalo ſul Trono, Semiramide da un lato, e Nino dall'altro in Gradini più baſſi. Arbace, e i Primati del Regno a' piedi del Trono.

Atalo.

POpoli, ecco il Re voſtro
Toltovi già dal rio deſtin dell' Armi.
Sretto già in ferri era il mio piè. ——
moſtra le Catene già poſte a lui da' Battriani.

Mi-

Quelque charmante que ſoit la Beauté d'un Amant, s' il ne ſe defend de la Jalouſie, il ne ſçauroit la conſerver.

Car la crainte que l'Objet de ſon amour luy manque de foy, ſe reſpand ſur ſon viſage, & luy enleve la grace, le ris, & les attraits.

SCENE DOUZIESME.

Le Theatre change, & repreſente la Place de Babylone, le Throne magnifique, où la Reine doit eſtre couronnée, & les Arcs de Triomphe elevez à l'honneur de Semiramis. Veuë du Palais des Rois. Dans l'Eloignement on voit le Peuple, & des Soldats avec des Drapeaux blancs.

Attale eſt ſur un Throne magnifique, Semiramis d'un coſté, Ninus de l'autre, aſſis au deſſous du Roy; Arbace, & les Grands du Royaume aux pieds du Throne.

ATTALE, monſtrant au Peuple les chaiſnes, qu' il a porté.

PEuples de l'Aſſyrie, vous me voyez encore.
Ce Roy vous, eſt rendu aujourd'huy, que la rigueur du Sort vous avoit ravi. ——

Songez

—— Mirate
Queſto era il mio deſtin: peggior dovea
Eſſere il voſtro, e tutto
Dal fuoco oſtile il Regno andar diſtrutto.
Il braccio di Semira
Richiamò la Vittoria. Ecco la grande
Trionfatrice: Ecco del noſtro Impero
La gloria, e la fortuna.
Liberi, e ſalvi or ſiam per lei: ſe tanto
Non era il ſuo valor, Città infelice,
Tutta ſareſti or ſolo ſangue, e pianto.
Applaudi a chi ti ſalva, e chi feſtiva
Eſſer ti fa, ſempre trionfi, e viva.

Coro.

Viva, viva.

Atalo.

Ma ſol con liete voci
Gran benefizio non ſi paghi: in queſto
Giorno per lei di gloria,
Di ſalvezza per noi, regni Semira.

E ſu'l

Songez en quels malheurs j'eſtois tombé, & jugez par les miens, quels devoient eſtre les voſtres: Si le bras de Semiramis ne rappelloit la Victoire, perſonne n'auroit eſté eſpargné, & la fureur de nos Ennemis auroit ravagé l'Empire, l'auroit bruslé, l'auroit deſtruit. Voicy la triomphante, la glorieuſe Heroïne, la gloire, & le ſalut de cette Monarchie; nous devons tout à Elle. Que ſerois Tu devenuë Babylone infortunée; tu ſerois à preſent plongée dans ton ſang, & tes cris, & tes gemiſſements retentiroient de toute part! Teſmoigne ton zele, prodigue tes acclamations dans ce jour à qui t'a delivrée de tes maux, & te rend tranquille au milieu de tes Feſtes, & de ta plus parfaite joye. Applaudiſſez Peuples au Triomphe de la Reine: Vive la Reine.

LE CHOEUR.

Vive la Reine.

ATTALE.

Mais il n'eſt point juſte, que nous payons un ſi grand bienfait par des ſeuls applaudiſſements. Dans ce jour de gloire pour Semiramis, ſignale par des Victoires, qui raſſeurent la Monarchie de toute frayeur, nous devons luy teſmoigner noſtre reconnoiſſance. ——

Ren-

E ſu'l mio Trono, che ſalvò col Brando
Nel dì del ſuo Trionfo abbia il comando.
Queſto, o Prenci, è il mio Voto: i noſtri Regni.
Oggi ſalvò Semira; oggi ella regni.

Coro.

Viva, e regni.

Atalo.

Tu ſei Reina, ogn'un l'approva, e meco
D'oggi ubbidirti a gli alti Numi or giura.
Zomira, e Idaſpe or venga.
Per far più lieto un sì bel dì, ſi dia
La Pace a' Battriani, e con Zomira
Nino ſi ſpoſi. A me toſto ſi rechi
La Tazza nuzzial.

Semiramide.

Già che t'aggrada,
Ch'io regni in queſto dì, laſcia, che ancora
Venga da la mia man Pace, e Imeneo.

Atalo.

Rendons dans cet heureux jour cette magnanime Princeſſe Maiſtreſſe abſoluë de l'Empire: Oüy, qu'Elle monte ſur le Throne, qu'Elle a garanti de l'Eſclavage. Princes, & Grands de l'Aſſyrie, mon Arreſt eſt prononcé, & mon ſuffrage exige les voſtres. Dans ce jour la Reine nous a ſauvé, dans ce jour, qu'elle regne ſur nous.

LE CHOEUR.

Vive la Reine.

ATTALE.

Vous eſtes donc Reine Semiramis; chacun y conſent de bon gré, & chacun jure avec moy de vous obeïr, & en atteſte les Dieux. Qu'on amene icy Zomire, & Idaſpe. Pour rendre plus heureux ce beau jour, j'accorde la paix aux Bactriens, & je deſtine la main de Ninus à Zomire: Qu'on m'apporte promptement la Coupe nuptiale.

SEMIRAMIS.

Puiſque vous aimez de me voir regner dans ce jour, laiſſez-moy la gloire de donner la Paix aux Peuples, & d'appreſter les Nopces de mon Fils.

Atalo.

Il tuo desir s'adempia.
Principi, qual sia il vostro *(a Zomira, e a Idaspe, che vengono.)*
Destino udrete da Semira: or prendi
Scettro, e Diadema, io più il tuo Re non sono:
Tu sei la mia Reina: al Trono, al Trono.
scende dal Trono, e corona Semiramide.

Coro.

Al Trono, al Trono *Semiramide*
La Trionfante, *va a sedere*
La Regnante *sul Trono.*
Al Trono, al Trono.

Semiramide.

Atalo dimmi: chi in Assiria or regna?

Atalo.

Tu regni, tu comandi: il nostro Fato
Stà ne' tuoi cenni.

Semiramide.

Or tutta

ATTALE.

J' accorde tout. Zomire, & Idaspe, vostre destin est entre les mains de Semiramis; vous dependrez de son arrest. Madame recevez de ma main la Couronne, que je vous cede avec joye: Je ne suis plus vostre Souverain, vous estes ma Reine: Venez, Madame, prenez ma place au Throne.

Il couronne Semiramis, & va se placer où elle estoit.

LE CHOEUR.

Au Throne Semiramis, au Throne. Quelle joye d' voir assise la triomphante, & la glorieuse Reine. Au Throne Semiramis au Throne.

SEMIRAMIS.

He'bien Attale, dites moy, qui regne en Assyrie?

ATTALE.

Vous Madame, vous regnez, vous disposez de nostre sort, & nous dependons de vos ordres.

SEMIRAMIS.

Que tout change dans ce moment. ——

La Pompa trionfal gettisi al suolo,
A la Plebe si sparga
Argento, ed Oro: le nemiche spoglie
Dividansi a i Soldati: ed i più forti
Di scelte Gemme un ricco fregio adorni.
S'alzino più superbe,
E più forti le Mura
Di Babilonia, onde d'ostili assalti
Timore i sonni al Cittadin non rompa:
L'altrui felicità sia la mia pompa.

Atalo.

O gran Moglie!

Nino.

O gran Madre!

Tutti.

O gran Reina!

Semiramide.

Accostati Zomira: a me la Tazza.
Sposarti a Nino Atalo vuol.

Idaspe.

Je mesprise cette Pompe triomphale, j'en desadvoüe l'appareil, & j'en defends le progrès: Cependant, qu'on ouvre le Thresor royal, & qu'on respande l'or, & l'argent au Peuple: que les Despoüilles des Ennemis soient distribuées aux Soldats, & qu'on fasse des Presents magnifiques aux plus vaillans Guerriers, mais, ce qui me tient plus au coeur, qu'on eleve des Remparts plus hauts, & plus forts à la Ville, afin que les Citoyens de Babylone ne craignent desormais plus, que leur Sommeil soit interrompu par les surprises de leurs Ennemis. Dans le bonheur du Public je fais consister la pompe de mon Triomphe.

ATTALE.

O magnanime Espouse!

NINUS.

O genereuse Mere!

LE CHOEUR.

O Reine incomparable!

SEMIRAMIS.

Approchez Zomire. Attale vous destine à Ninus. A moy la Coupe.

Idaſpe.

Zomira,
Suo Padre il tuo ſvenò.

Zomira.

L'ombra paterna
Erra ancor ſanguinoſa, e invendicata.

Atalo.

Pria la Pace ſi doni,
Poi d'Imeneo ſi parli.

Semiramide.

Pace, e Imeneo ti piace?
La Tazza al ſuol, le bianche Inſegne a terra.
getta via la Tazza.
E' queſto l'Imeneo, queſta è la Pace.

Atalo.

O fiera Donna!

Nino.

O crudel Madre!

IDASPE.

Zomire, n'oubliez pas, que voſtre Pere receut le coup mortel de celuy de Ninus.

ZOMIRE.

Le ſang de mon Pere crie vengeance, & ſon Ombre erre privée de Sepulture.

ATTALE.

Donnez la Paix aux Peuples, vous parlerez après des Nopces des jeunes Princes.

SEMIRAMIS.

Vous ſouhaitez la Paix, & l'Hymenée? & moy je les deteſte: Que cette Coupe nuptiale tombe à terre foulée aux pieds, & que ces blancs Drapeaux ſoient renverſez, & deſtruits.

ATTALE.

O Femme barbare!

NINUS.

O Mere cruelle!

Semiramide.

Arbace,
Atalo fa prigione:

Atalo.

A me Semira?

Semiramide.

La tua Reina io ſon; prigion ti voglio.

Atalo.

Sogno, o vaneggi tu?

Semiramide.

Duce, eſeguiſci.
Atalo va agitandoſi per la Scena, e Arbace fa circondarlo dalle Guardie.

Atalo.

Tanto ardito ſei tu col tuo Regnante?

SEMIRAMIS.

Attale, tu es priſonnier: Arbace arreſte-le.

ATTALE.

Moy? comment?

SEMIRAMIS.

Je ſuis ta Reine, & je l'ordonne.

ATTALE.

Eſt ce un reſve? à quelle extravagance vous abandonnez-vous Semiramis?

SEMIRAMIS.

Arbace, tu dois obeïr.

ATTALE.

Oſes-tu t'en prendre à moy, & ainſi accoſter ton Prince?

Arbace.

Mia Regnante è Colei: l'opra, e la fede
Io debbo ſolo a chi ſu'l Trono or ſiede.

Atalo.

Aſsìrj, io ſono il voſtro Re.

Semiramide.

La voſtra
Reina io ſon: Voi lo giuraſte a i Numi.

Atalo.

Tu li riſpetta in me: Vedi, che in fronte
Giù di quel ſeggio ancora
Del ſourano lor lume i raggi io porto.
Mirami, e trema ancor ſu'l Soglio. I Dei
Me fer tuo Re; te ſol Reina io fei.
Empia con lor, ſei con me ingrata; temi
Il loro, ed il mio ſdegno.

ARBACE.

Je ne dois ma foy qu'a Ceux, qui ſont ſur le Throne; mes actions à preſent dependent de Semiramis.

ATTALE.

Fidelles Aſſyriens, je ſuis voſtre Roy.

SEMIRAMIS.

Et je ſuis voſtre Reine: Vous avez fait ſerment de me rendre hommage, les Dieux en ſont teſmoins.

ATTALE.

Tu devrois les reſpecter en ma Perſonne: Leur eſclatante Lumiere m' environne ſans ceſſe, & brille dans mes yeux, quoyque privé de cet auguſte Siege, que tu remplis ſi indignement dans cette malheureuſe journée. Regarde moy, Perfide; le trouble, & l'horreur de ton crime devroient te faire trembler meſme ſur le Throne. Les Dieux me firent Roy, & moy, je t'ay fait Reine: Tu es impie avec Eux, & ingrate avec moy; crains leur courroux, & le mien.

Semiramide.

Il temerò dimani ; in oggi io regno.

Atalo.

Queſta è l'Aſsìria? è queſta
La Reggia mia? nò : Voi non ſiete Aſsìrj;
Tra' Battri ancora io ſono.
L'Ombra di Zoroaſtro è ſu'l mio Trono.

parte furioſo ſeguitato dalle Guardie, con Arbace.

Semiramide.

(Tutto s'adopri il mio poter: un giorno
Non è breve per chi ſappia farne uſo.)
Guardie: Zomira, e Idaſpe *(partono Zomira, e Idaſpe, poi Nino.)*
Nelle lor ſtanze cuſtodite: Nino
Sarà tua Spoſa altra Beltà: ſull'armi
Stieno i Soldati. Grandi, ogn'un mi ſegua,
E ſia la voſtra legge il cenno mio.
Io regno in queſto dì; Voi mi faceſte
Voſtra Reina: il giuramento è dato.
Io de l'Aſsìria or porto in mano il Fato.
partono i Grandi del Regno. Del

SEMIRAMIS.

Je craindray demain, aujourd'huy je regne.

ATTALE.

Juis-je dans l'Aſſyrie? dans mon Palais? parmi mes fidelles Sujets? Non, vous n'eſtes pas Aſſyriens; je ſuis entre les Bactriens encore, & c'eſt l'Ombre de Zoroaſtre, qui occupe à cette heure mon Throne.

Il part eſcorté par Arbace.

SEMIRAMIS.

J'uſeray de tout mon pouvoir, & taſcheray d'en profiter: un jour n'eſt pas trop court pour ceux, qui ſçavent l'employer. Gardes, que Zomire, & Idaſpe ſoyent enfermez dans leurs Appartements: Ninus, ſonge à d'autres Femmes: Que mes Troupes ſe tiennent tousjours ſous les armes preſtes à mes ordres; & vous, Princes, & Grands du Royaume ſoyez à ma ſuite, diſpoſez à m'obeïr. Je regne dans ce jour: vous avez conſenti, que je ſois voſtre Reine, vous l'avez juré; je la ſuis, & tout le deſtin de l'Empire eſt entre mes mains.

Je

Del Regno la ſorte,
La Vita, la Morte,
La Pace, la Guerra
Dipende da me.
Ma poco è un ſol'Impero
Al mio penſiero altero.
Io tutta l'ampia Terra
Vorrei ſotto al mio piè.
Del &c.

Fine dell' Atto Primo.

Je ſçay, que je ſuis la Maiſtreſſe de cette vaſte Monarchie, que le ſort public, & le privè dependent de moy, & que je ſuis arbitre de la Paix, & de la Guerre.
Mais cependant je ne ſuis point contente; un ſeul Empire ne peut me ſuffire, tandis que je ſouhaiterois de voir tout l'Univers humilié à mes pieds, pour adorer mes loix.

Fin du Premier Acte.

ATTO SECONDO.

SCENA PRIMA.

Stanze Reali.

Semiramide, e Idaſpe.

Semiramide.

DAta ho la tregua a' Battri,
A Te do libertà: quello è il tuo fer-
Cingilo, o Prence, al fianco. (ro,

Idaſpe.

Reina un sì gran dono.....

Semiramide.

Non dar nome sì degno a l'opra mia. (do.
L'uſo per me te'n chieggio in darti ll Bran-
Aſcolta: aſceſi al Trono;
Non vò ſcenderne più: Vorran gli Aſsìrj
Ch'io ne diſcenda al nuovo dì, ma invano.
Tu m'hai da ſoſtener: ——

fa,

ACTE SECOND.

Le Theatre change, & repreſente les Appartements du Roy de Babylone.

SCENE PREMIERE.

SEMIRAMIS, IDASPE.

SEMIRAMIS.

JEviens d'accorder la treve aux Bactriens: Prince, je conſens encore dans ce jour à voſtre liberté; voicy voſtre Eſpée.

IDASPE.

Madame, un preſent ſi magnanime....

SEMIRAMIS.

Ce que je fais pour vous, ne merite pas un ſi beau nom. En vous rendant voſtre Eſpée, je n'ay pas moins ſongé à vous, qu'à mon intereſt, car entre vos mains, j'ay creu, qu'elle pourroit m'eſtre utile. Seigneur, voſtre valeur m'eſt connuë, & dans la crainte, que les Aſſyriens oſent au nouveau jour me preſſer de quitter le Throne, je compte, que voſtre bras, malgré tous leurs efforts, puiſſe m'y ſouſtenir. ——

Le

—— fa, ch'io nõn cada,
Vedi tu, ſe mio dono è la tua Spada.

Idaſpe.

Lo ſarà almen la gloria,
Ch'avrò in ſervirti: io farò sì, che tutto
Si raccolga il mio Campo, e tu l'avrai
A'Cenni tuoi.

Semiramide.

Semira
Ti ſarà grata.

Idaſpe.

A un Prence parli: io ſolo
Ubbidirti desìo.

Semiramide.

Men generoſo
Sarai: degna d'un Prence ho la mercede.
Zomira: io ſo, che l'ami.

Idaſpe.

Le projet, que je vous confie, & le ſecours, que je vous demande vous perſuaderont, que je ne vous fais le moindre preſent en vous rendant la liberté.

IDASPE.

Du moins c'en eſt un, Madame, la gloire, que vous me procurez de vous ſervir. Je vais renger mes Troupes en bataille pour les avoir preſtes à vos ordres.

SEMIRAMIS.

Je vous en teſmoigneray ma reconnoiſſance.

IDASPE.

Madame, vous parlez à un Prince, qui n'aſpire à d'autre honneur, qu'à celuy de vous obeïr.

SEMIRAMIS.

Je puis vous propoſer une recompenſe, qui vous rende moins genereux. Je ſçay, que vous aimez Zomire; & cet objet de vos amours eſt le prix, que je deſtine à vos entrepriſes.

Idaſpe.

L'ama anche Nino : Egli l'avrà : vuol darla Atalo a lui.

Semiramide.

S' Atalo torna al Regno,
Non lo ſperar; ma ſe regn'io, l'altera
Sarà tua Spoſa: in me confida, e ſpera.

Idaſpe.

Fammi veder
Sul labbro del mio Bene
La dolce ſpene,
E allor' io ſpererò.
S' ho da temer
Ch'ei più il mio amor non brami,
I ſuoi legami
Io più bramar non ſo.
Fammi &c.

IDASPE.

Ah Madame, je l'aime plus, que vous ne penſez, mais Ninus l'aime auſſi, & Attale la luy a desja accordée.

SEMIRAMIS.

Si Attale reprend le Diademe, vous ne pourrez plus l'eſperer, mais ſi je regne, Zomire ſera voſtre Eſpouſe, malgré qu'elle en euſt, & vous pouvez vous fier à moy eſperant, bientoſt l'accomplissement de mes promeſſes.

IDASPE.

Si vous voulez me flater d'un ſi grand bonheur, faites, que je liſe cette adorable ſentence dans les doux yeux de ma Belle &, que ſa charmante bouche prononce, que j' eſpere: ainſi j' auray ſujet d'eſperer.
Car tandis que je crains de ne plus luy eſtre cher, je ne puis ſouhaiter de la voir entre des liens forcez, & ne puis plus avoir d' eſpoir, qui me touche.

SCENA SECONDA.

Semiramide, e Nino.

Nino.

LIbero è Idaſpe?

Semiramide.

Sì, mio Figlio:

Nino.

E il Padre?

Semiramide.

E' prigionier' ancora.

Nino.

Aimè!

Semiramide.

Che temi?

Nino.

Ciò, che mi fai temer: mal' uſo Idaſpe
Del tuo dono farà: contro te ſteſſa
Strigner può il ferro; —— e quan-

SCENE SECONDE.

SEMIRAMIS, NINUS.

NINUS.

IDaſpe n' eſt plus priſonnier?

SEMIRAMIS.

Non, mon Fils.

NINUS.

Et mon Pere?

SEMIRAMIS.

L' eſt encore.

NINUS.

Helas!

SEMIRAMIS.

Que craignez-vous?

NINUS.

Je ne crains que ce, que vous me faites craindre. Idaſpe profitera, meſme contre vous, de voſtre preſent, & de vos bienfaits: ——

—— e quando
Sia un Traditore, un' Empio,
Per lui diſcolpa allor ſarà il tuo eſempio.

Semiramide.

A chi parli?

Nino.

A una Madre.

Semiramide.

E a una Reina ancor.

Nino.

Ma per un Padre,
E per te ſteſſa ancor ti parlo: ardito
Mi fa la ſua ſventura, e la tua gloria.

Semiramide.

Sia queſta mio penſier. Libero vuoi
Il Padre? Ei lo ſarà: per ſempre ei ceda
A me lo Scettro, e in libertà poi rieda.

Nino.

& quand il ſeroit un Impie, & un Traiſtre en meſpriſant vos bontez, il pourroit ſe croire authoriſé par voſtre exemple.

SEMIRAMIS.

A qui pretendez-vous parler?

NINUS.

A ma Mere je parle.

SEMIRAMIS.

Et à voſtre Reine encore.

NINUS.

Ah Madame, je ne parle, que pour mon Pere, & pour Vous: Son malheur, & voſtre gloire, m'excitent à le faire.

SEMIRAMIS.

Pour ma gloire je vous en quitte, mais ſi vous aimez de voir voſtre Pere en liberté, ſçachez enfin, que je l'en fais l'Arbitre, & que j'y conſens, pourveu, qu'il me cede à jamais la Couronne.

Nino.

Tutta la ſua ſperanza
Eſſer dee libertate, e a sì gran prezzo?
Non vedi qual delitto.....

Semiramide.

Taci, col far, ch'io il vegga,
Tu già ſperar non puoi, ch'io no'l cometta.

Nino.

Madre, così riſpondi
A l'amor del Conſorte, e a i doni ſuoi?

Semiramide.

Tutte non ſai le mie ragioni: in darmi
Per un ſol giorno il Regno,
La forza egli mi diè per regnar ſempre.
Atalo quì verrà: vò udirti, o Nino,
Non veduta da lui. ——

NINUS.

Comment? Il ne peut acheter que ſa liberté? & vous la luy vendrez à ſi haut prix? Vous ne ſongez pas quel crime.....

SEMIRAMIS.

Pour me faire enviſager ce crime dans toute ſon eſtenduë, vous ne pouvez pas l'empeſcher, ny meſme le deſtourner.

NINUS.

Ah ma Reine, & chere Mere, vous reſpondez ainſi à l'amour de voſtre Eſpoux, & à ſes bienfaits?

SEMIRAMIS.

J'ay pluſieurs raiſons, dont je ne dois rendre compte, qu'à moy meſme: c'eſt pourquoy il ſuffit de vous dire, que voſtre Pere en m'accordant l'authorité de regner un ſeul jour, m'a preſté les moyens pour regner tant, que je voudray. Attale doit ſe rendre icy: je veux me derober à ſes yeux, mais je veux entendre tout ce, qu'il vous dira. ——

—— Se mi ſei Figlio,
Fa, che ſi pieghi: il Trono
Già più per lui non può ſperar: me'l diede,
Ma no'l può tor: lo attende
Stretta eterna prigion, s' egli no'l cede.
Laſcia, che aperto ei parli, e non far motto,
Ch'io qui lo aſcolti: udrò i tuoi detti, i tuoi
Sguardi vedrò: de' cenni tuoi la pena
Ei pagherà: ſu'l crine ho già il Diadema,
Non vò deporlo: Egli me'l ceda, o il tema.

Son Regnante, e regnar voglio;
Gire al Soglio
Eſſer può colpa,
Ma non ſtarvi è una viltà.
Sia rapina, o pur ſia dono,
Sempre il Trono
E' la diſcolpa
Di chi ſcenderne non ſa.
Son &c.

Je me fie à vous mon Fils, ſi vous aimez de meriter ce nom, taſchez de le faire plier à mes ſouhaits: il n'a plus de Throne à eſperer: s' il a peu me le donner à ſon gré', il ne ſçauroit me le ravir de meſme: Ou il doit conſentir de s'en priver, ou il n'y aura plus de pitié pour luy, & il ſera malheureuſement toute ſa vie aux fers: Laiſſez-le parler ſans contrainte, ſans qu' il puiſſe s' appercevoir par vos geſtes, ou par vos mines, que je ſuis aux eſcoutes: Il me reſpondra de voſtre deſobeïſſance: je vous examineray tous deux: d'un ſeul mot, d'un regard, je vous puniray cruellement: Enfin ſouvenez vous, que puiſque j'ay la Couronne ſur mon Front, je ne veux plus m'en deſpoüiller: Il doit me la ceder, ou la craindre.

Je ſuis Reine, & je veux me maintenir dans les droits du Throne, car ſi je ne puis eſtre exempte du crime de m'en eſtre ſaiſie, je veux l'eſtre du moins de la baſſeſſe de le quitter.

Soit qu'on en joüiſſe par trahiſon, ou en recompenſe de ce, qu'on a fait, il ſert tousjours à juſtifier le refus de s'en deffaire.

SCENA TERZA.

Nino.

MIsero Padre! ingrata Donna, e fiera!
Tanto contro un Marito
Osi tentar? puoi chieder tanto a un Figlio?
O Cieli! Egli già viene:
E la Madre è presente. O rischi, o pene!

SCENA QUARTA.

Nino, Atalo, e Semiramide in disparte.

Atalo.

ECcomi, o Figlio, in libertà. Qual mai
Furor' invase la Reina? io peggio
Temea da' suoi deliri.
Ma Tu sì mesto accogli
Il tuo Padre, il tuo Re?

Nino.

Padre, sol questo
Nome dar ti pos' io: più Re non sei.

Atalo.

SCENE TROISIESME.

NINUS.

O Pere infortuné! Et toy Femme ingrate, & inhumaine, oſes-tu bien traiter ſi cruellement ton Eſpoux, & tenter juſqu' à un tel point ton Fils? O Ciel! je le vois paroiſtre, & Semiramis nous eſcoute. Dieux! A quels perils, & à quels tourments ne vais-je eſtre expoſé.

SCENE QUATRIESME.

NINUS, ATTALE, SEMIRAMIS, qui ſe tient à l'eſcart.

ATTALE.

ME voicy mon Fils en liberté: que dites-vous de la fureur, qui agitoit tantoſt la Reine? Je craignois meſme des ſuites plus faſcheuſes à ce, qui m'eſt arrivé: Mais vous ne me reſpondez point, & me recevez avec un trouble, qui ne me predit, que des choſes funeſtes? vous.....

NINUS.

Seigneur, & cher Pere, vous me voyez accablé de triſteſſe, car je n' ay deſormais d' autre nom à vous donner: vous n'eſtes plus Roy.

ATTA-

Atalo.

Perchè in oggi non regno, il Re non sono?
Domani regnerò.

Nino.

Padre.....?

Atalo.

Su, parla,
Che mi vuoi dir?

Nino.

Più Trono
Per Te..... vuol la Reina.....

Atalo.

Siegui, e l'une con l'altre
Non confonder le Voci.

Nino.

Vuol regnar la Reina: oggi l'Impero.
Dei cederle per sempre;
O per sempere restar Tu prigioniero.
(vuol partire.)

Atalo.

ATTALE.

He quoy? Pour laisser de regner un seul jour, je ne le seray plus? Demain on me reverra monter au Throne.

NINUS.

Ah Seigneur.....

ATTALE.

Que voulez-vous me dire?

NINUS.

Le Throne pour vous.... La Reine veut....

ATTALE.

Que veut-Elle? Parlez-moy sans troubler le sens des mots.

NINUS.

La Reine veut regner, & vous devez luy ceder vostre souverain Pouvoir, ou renoncer pour tousjours à vostre liberté. (Il veut s'en aller.)

Atalo.

Fermati: onde intendesti
Legge così crudel?

Nino.

Ella m'impose
Di così dirti.

Atalo.

E tu dirlo il potesti?
Barbara Moglie.....

Nino.

Ah taci.

Atalo.

Ch'io taccìa ancor? ti son di pena, il veggio,
I rimproveri suoi: per lei sei Figlio,
Per me non già: vorresti
Lei regnante vedere, e me in servile
Abito farmi altrui favola, e gioco;

ATTALE.

Ah ne me quittez point Ninus. Où avez-vous appris ce cruel projet?

NINUS.

Elle meſme m'a contraint de vous le faire.

ATTALE.

Et vous l'avez peu mon Fils! O Femme trop inhumaine! comment.....

NINUS.

Ah taiſez-vous, Seigneur.

ATTALE.

Que je doive meſme me taire? Oſes-tu bien me le propoſer? Ingrat. Je voy, que les reproches de ta Mere esbranlent ton devoir: Tu ne veux que trop encore te monſtrer ſon Fils, lorſque tu ne veux plus eſtre le mien. Tu ſouhaites de la voir regner, pendant que ton Pere tombé en eſclavage, s'expoſe dans ſon malheur extreme aux inſultes, & juſqu'à la riſée de la plus vile partie du Peuple.

Nè roſſor ti faria Padre sì vile?
Donna crudele!

Nino.

Ah Padre.....

Atalo.

Taci un nome, che troppo
Accreſce il tuo delitto, e il mio cordoglio.
Re non mi vuoi? Padre eſſer più non voglio.

Nino.

.....

Oh Dio!

Atalo.

Ma ſarò ancora
Re mal tuo grado: io tornerò ben toſto
Su'l mal ceduto Trono.
Ne ſcenderà la perfida, la rea,
La Femmina crudel. Ferro, Véleno.....

Nino.

Aſcolta, aſcolta.....

Semiramide.

(Io già lo inteſi appieno.)

parte Semiramide. *Ata-*

& ne rougiroiſ-tu pas Ninus d' avoir un Pere ſi meſpriſable? O Femme impie, & barbare!

NINUS.

Ah mon Pere.....

ATTALE.

Ne prononce pas un nom, qui augmente ton crime, & mes regrets. Tu ne veux pas, que je ſois ton Roy, je ne veux plus eſtre ton Pere.

NINUS.

O Ciel!

ATTALE.

Mais je ſeray Roy malgré ta perfidie. J' iray me remettre dans ce Throne, que j' ay par trop de complaiſance preſté à cette ingrate, & cruelle Femme. Oüy: Cette Traiſtreſſe en deſcendra, en tombera. Le Fer, le Poiſon.....

NINUS.

Eſcoutez, Seigneur, eſcoutez.

SEMIRAMIS. à part.

J' ay compris ſes ſentiments.

Atalo.

Che vuoi, ch' io aſcolti? i patti
De la mia libertà? cedere il Regno?
Pria vò morir. Così riſpondi a Lei,
Di cui ſei Figlio, e torna poi co i Ceppi,
E vien tu ſteſſo a porli a i piedi miei.

Nino.

Padre, giuſto è il tuo duolo;
Siegui a ſfogarlo, e contro me: t' aſcolto
Or con piacer, perchè t' aſcolto io ſolo.

Atalo.

Io non t' intendo.

Nino.

Aſcoſa
Tutto udia la Reina: a Te col guardo
Nè pur dirlo io potea; che tuo periglio
Era il mio avviſo; or è partita; or parla:
Sgridami pur; ——

ATTALE.

Que veux-tu que j' eſcoute? Quelque infame projet pour recouvrer ma liberté, & pour ceder le Diademe? non. J'aime mieux mourir. Va rendre compte de ma reſponſe à cette Femme, dont tu es le Fils, puis viens toy meſmeme porter les fers, & viens encore lier mes pieds.

NINUS.

Seigneur, voſtre douleur eſt juſte: ne faites pas d' effort pour l' eſtouffer. Je vous vois avec plaiſir meſme vous emporter contre moy, car nous ſommes ſeuls à preſent.

ATTALE.

Je ne comprends pas.....

NINUS.

La Reine s' eſtoit icy cachée pour eſpier vos diſcours: je ne pouvois pas meſme vous en inſtruire par mes yeux, car tous mes pretendus crimes ſeroient tombez ſur vous. Puiſqu' Elle s' eſt retirée, parlez, Seigneur, je me ſoumets de bon gré à vos reproches:

—— ma dimmi pria tuo Figlio.

Atalo.

O caro Figlio! o Donna
Tutta furor, e tutta inganno: hai, Nino,
De' miei mali pietà?

Nino.

Così avess'io
Per trartene il poter. La Plebe, i Grandi
Ha la Reina in suo favor: la via
Trovar non so di ricondurti al Trono.

Atalo.

Trovata io l'ho: l'arresto
Mi fe' temer maggior sciagura, e al Mondo
Pensai di prevenirla: i miei più fidi
La mia sfortuna non m'ha tolti. E' pronto
Già per Semira il Tosco;
E trà poco il berrà: sai, ch'ha il costume
Nato dal suo piacer, d'ire ogni giorno
Nel Giardin delle Fonti, e ber di quella,
Che le piacque chiamar Fonte del Sole:
Sarà in quell' onda il Tosco.

Nino.

ne m'espargnez point, mais du moins appellez; moy auparavant vostre Fils.

ATTALE.

O cher Fils! O Femme ingrate, & trompeuse! Mais ressens-tu Ninus quelque pitié pour mes malheurs?

NINUS.

Je ne souhaiterois, Seigneur, qu'autant de pouvoir pour vous en tirer; mais je desespere desormais de pouvoir vous frayer le chemin du Throne; le Peuple, & les Grands sont pour la Reine.

ATTALE.

Ce chemin ne m'est pas, mon Fils, si difficile. Pendant que je craignois des malheurs mesme plus grands, que ceux, que je souffrois, j'ay taschè de trouver le moyen de les prevenir, & j'ay reconnu avec joye, que mon estrange Infortune ne m'a pas privé de tous mes fidelles Sujets. Tout est prest: Tu sçais, que Semiramis va tous les jours boire de l'Eau à cette Fontaine, qu'Elle nomme du Soleil: Par mon ordre on y a jetté le Poison: ——

Nino.

Aimè la Madre!

Atalo.

Madre chiami chi Regno,
E libertà mi toglie?
Figlio paventa il tuo nel rischio mio.
Sarà Madre crudel perversa Moglie.
Una colpa sì grande
Ne chiede una maggior. Solo a Semira,
Che vuol regnar, può far sicuro il Regno
La tua morte, e la mia.
L'una, e l'altra vorrà: la sua ci salvi
Dalla nostra, ch'è certa: il comun danno
Ti faccia custodire il mio segreto.
Se tu lo scopri, almeno
Io son perduto, e per l'estrema volta
Vivo or mi vedi, ed io ti stringo al seno.

ainsi cette Ingrate sera punie, & je pourray profiter de ma vengeance, pour me restablir sur le Throne.

NINUS.

Helas, quel coup pour ma Mere!

ATTALE.

Hé quoy? Tu appelles ta Mere, une Femme, qui m'a osté la Couronne, & la Liberté? Crains Ninus par tout ce, qu'elle me fait souffrir, qu'elle ne cesse bien tost d'estre ta Mere, comme elle a cessé d'estre ma Femme? J'ay tout sujet de te faire apprehender sa cruauté: un si grand crime, mon Fils, en demande des plus grands, car il n'y a enfin, que ta mort, & la mienne, qui puissent la maintenir sur le Throne. Crois-tu, qu'elle ne medite desja cet abominable Parricide? Je ne suis pas le seul menacé. Que sa mort donc, mon Fils, nous delivre à jamais de nostre frayeur: mais il faut garder le secret. Si Tu le reveles, Ninus, ce ne sera point impunément pour moy, quand il le seroit pour toy: songe, que tu me sacrifies, & que c'est pour la derniere fois, que tu me vois encore en vie, & que je t'embrasse avec toute ma tendresse.

Nino.

O Stelle, o Dei!

SCENA QUINTA.

Arbace, e Detti.

Arbace.

Ritorna,
Atalo a le tue Stanze: è di Semira
Il cenno; io Nuncio, e Esecutor ne sono.

Atalo.

E puoi recarlo, ed eseguirlo?

Arbace.

Il debbo.

a Nino. Te la Reina aspetta
Nel Giardino: colà rivolti i passi
Ha con Zomira.

Atalo.

Nino, *a Nino in disparte.*
Se tacer sai, torno a regnar; ——.

NINUS.

Helas!

SCENE CINQUIESME.

ARBACE, & les mesmes Acteurs de la Scene precedente.

ARBACE.

SEigneur, il vous faut retourner dans vostre Appartement : La Reine le veut: je suis Executeur de ses ordres, & viens vous en advertir.

ATTALE.

Et tu le peux, Arbace?

ARBACE.

Je le dois, Seigneur. Et vous Ninus, vous irez au Jardin, où Elle va se rendre avec Zomire.

ATTALE.

(A Ninus a part) *Si tu sçais taire, Ninus, tu me revois sur le Throne;* ——

—— se parli,
Vado a morir: non puoi
Padre, e Madre salvar: salva tra noi
Chi t'è più caro, o Figlio.

Nino.

Ahi qual funesto
Per chi è Figlio a voi due cimento è questo?

Io spero co' miei pianti
Vedere in Voi placato
Il fiero sdegno armato,
Che mi tormenta il cor.
O che saran miei vanti
Far, che sia solo oggetto
Il misero mio petto
Del Fato al rio rigor.
Io &c.

SCENA SESTA.

Atalo, e Arbace.

Atalo.

OR servi a la Reina.

Ar-

mais si tu parles, ma mort est certaine: Tu ne peux sauver à la fois ton Pere, & ta Mere: Sauve celuy, mon Fils, qui t'est plus cher.

NINUS.

Ah, quel combat de passions ces paroles ne reveillent elles pas dans mon Ame: quand je songe, que je suis Fils à l'Un, & à l' Autre, cette pensée me devore, & me desespere.

Je tenteray par mes soupirs, & mes larmes d' appaiser le Sort cruel, qui vous menace, & de me delivrer des cuisants soucis, qu' il me cause, tandis que je crains pour vous. Mais enfin, s' il faut, que je renonce à un espoir si touchant; rien ne pourra m' empescher, que je ne destourne de vous sa colere, en m' exposant pour vous à ses traits barbares.

SCENE SIXIESME.

ATTALE, ARBACE.

ATTALE.

ENfin, *Arbace, tu sers ta Reine.*

ARBA-

Arbace.

Tu ſe'l mio Re.

Atalo.

Io ſcherno
Aggiugni anche all'audacia?

Arbace.

Ah, di tal colpa
Non mi far reo: fui troppo ardito, il veggio.
Io pria morir dovea, che di Semira
Il comando eſequir; ma non credea,
Che un lampo paſſaggier' il ſuo furore.
Ella in me più non ſperi: a Te più fido
Mi rende il tuo periglio.
L'eccelſo grado, che mi diè, depongo
A' piedi tuoi: non poſſo
Coll'eſſerti infedele eſſerle grato.
Eccoti il Brando.

(porta il Brando a' piedi del Re.)

Atalo.

Arbace,
Ubbidiſci a chi regna.

Ar-

ARBACE.

Seigneur, je ne connois que vous pour mon Roy.

ATTALE.

Ce meſpris eſt digne de ton audace.

ARBACE.

Ne me rendez pas, Seigneur, plus coupable que je ne ſuis: je comprends tout mon crime par moy meſme, & je ſçay, que je devois plustoſt mourir, que ſonger à obeïr Semiramis: J' advoüe toute fois, que j' eſperois de voir bien toſt appaiſée ſa fureur: Mais, qu' Elle n' eſpere deſormais plus rien de mes ſervices: je ne m' intereſſeray, Seigneur, que dans vos malheurs: Plus vous ſerez en danger, plus, je veux vous eſtre fidelle. Je mets, mon Prince, mon Eſpée à vos pieds avec le haute Employ, dont je joüis, vous aſſeurant, que ma reconnoiſſance pour Semiramis, qui me l'a donné, ne pourra plus m' oſter la fidelité, que je vous dois.

ATTALE.

Arbace, tu n' as qu' à obeïr Ceux, qui regnent.

ARBA-

Arbace.

Su non mi credi, e n' hai ragion; ma toſto
Mi crederai: de la Reina a i piedi
(lo ripiglia.)
Vado a gittarlo: io voglio
Moſtrarmi a Te fedel con la mia morte.

Atalo.

Tanto non chieggio. L'opra,
Non la tua morte io vò: fa che ritorni
A la mano, ed al Crin Scettro, e Corona,
E all'ora il Re ti crede, e ti perdona.
Stanno ſu'l Trono
Fede, e perdono:
Se il Re vi riede,
Perdono, e fede
Dal Re tu avrai.
Ma ſe grand'opra
Non lavi, e copra
Il grave fallo,
Tu reo Vaſſallo
Sempre ſarai.
Stanno &c.

ARBACE.

Seigneur, vous avez ſujet de ne plus me croire, mais j' eſpere de vous voir changé, lorſque vous me verrez refuſer d' obeïr la Reine, & vous teſmoigner mon zele au milieu des plus cruels ſupplices.

ATTALE.

Je ne pretends pas de te ſacrifier à mes intereſt; il me ſuffit, que tu contribuës, de ton coſté à me faire rentrer dans mes Droits ſur l'Empire.

Ta Foy, & le pardon, que tu ſouhaites de moy dependent du Throne: Si je l' acquiers par tes ſoins je te prodigueray mes bienfaits: ta Foy ſera recompenſée, & ma Clemence ſatisfaite.
Il te faut bien par quelque important ſervice juſtifier ton crime, ſi tu veux perdre le honteux nom de Perfide, & de Traiſtre, que tu as merité.

SCENA SETTIMA.

Piano delizioso con Giardini pensili, Statue, e Fontane, tra le quali si distingue quella del Sole.

Zomira sola.

VO cercando
Tra' Fiori il più vago,
Per veder, se in lui trovo l' imago
Di quel Volto, che il Cor m'innamora:
Ma girando
Tra Voi Piante amene,
Sì bel Fior, che somigli al mio Bene
Per mia pace trovar non so ancora.
Vo &c.

Ah Zomira! e un sol guardo
Tanto foco in te accese, e trovar puoi
Nella Reggia nemica
Un sembiante, che piaccia a gli occhi tuoi?
Mancar sì tosto l' ira
In Te vedrò? trionfa
D'un' amor, ch'è tua pena, e tuo delitto.

D'A-

SCENE SEPTIESME.

Le Theatre change, & represente un Jardin en Terrasses, tre's-delicieux, & orne' de Statuës, & de Fontaines, parmi les quelles celle du Soleil est remarquable.

ZOMIRE.

TOut occupe'e de mon amour, je voudrois pouvoir soulager mes peines, & descouvrir parmi ces agre'ables Fleurs, de ces traits de beaute', que je trouve si reguliers, & parfaits dans le Visage de mon cher Amant.

Mais helas, ce n' est qu' inutilement, que je m'empresse: Rien ne peut icy, ny ailleurs egaler ces charmes, & ces attraits, qu' en luy j' adore.

Ah Zomire, un coup d' oeil t' a ravi ton repos, & te fait languir d'amour! Comment trouves-tu entre tes Ennemis un objet agre'able à tes yeux? Comment peux-tu n' estre plus sensible à ta haine, & à ta juste vengeance? Il est temps de quitter une passion, qui te chagrine, & qui te rend plus coupable, que tu ne penses. ——

D' Atalo odia la colpa
Ancora in Nino. Ah tu in ciò dir t'arresti:
Vai dicendo d'odiarlo, e tu il vedresti.

SCENA OTTAVA.

Nino, e la Detta.

Nino.

PRincipessa.

Zomira.

(Ah ritorna
O sdegno nel mio Cor!)

Nino.

Io ti riveggio
Ora con più piacer: libera sei.

Zomira.

Sì, tu mi vedi in libertà, ne deggio
Questa al tuo Genitor: mi daria pena
Per non essergli ingrata
Non dover'esser sua nemica: —

Tu dois haïr en Ninus le crime d'Attale. Mais quoy? tu demeures interdite en songeant à ton devoir? Helas! tu ne te proposes de haïr Ninus, que lorsque tu soupires après le cher moment de le revoir.

SCENE HUITIESME.

ZOMIRE, NINUS.

NINUS.

MAdame.

ZOMIRE.

(Je t' appelle ma haine à mon secours.)

NINUS.

Je vous revois avec plus de plaisir que jamais à present, que vous estes en liberté.

ZOMIRE.

Oüy, tu me vois hors d'esclavage, sans que je sois redevable à ton Pere de ce bienfait: J' aurois trop de peine, de ne devoir plus estre son ennemie, pour ne pas luy estre meconnoissante:

—— il ſono,
E lo ſarò ſenza moſtrarmi ingiuſta:
Pur non penſar ch'io ſia
Lieta di ſue ſventure:
Non mi piaccion que' mali,
Di cui non ſon' io la cagion: Vorrei
Io torgli il Trono; io l' Alma
Trargli dal ſeno; e a l'or' avrei più calma.

Nino.

Nè baſterà a placarti
Tutto il mio amor? Zomira
Io contro te non preſi l' Armi: il Padre
Io non t'uccisi: io t'amo
Con quell'amor, con cui
Amar ſi dee quel tuo bel Volto; e puoi
Soffrire il mio tormento
Nell' odio tuo?

Zomira.

(Struggere il Cor mi ſento.)

Nino.

Se tu lo puoi, t'appagherò: —— Ve-

mais, graces au Ciel, je puis l' eſtre à ſouhait, ſans craindre d'eſtre injuſte: Cependant ne croy pas, que je prenne plaiſir à ſa mauvaiſe Deſtinée: je ne ſçaurois ſouffrir de le voir accablé de ces malheurs, que je ne luy aurois point cauſé. Je voudrois pouvoir moy meſme le priver du Throne, & luy arracher la vie, pour eſtre contente, & me rejoüir de ſes maux.

NINUS.

O Ciel! Eſt-il permis, que toute ma tendreſſe ne puiſſe rendre moins farouche, & moins cruelle voſtre haine? Je n' ay pas, Madame, porté les Armes contre vous: je n' ay pas entrepris ſur la vie de voſtre Pere? De quoy ſeray-je donc coupable, ma Princeſſe? Helas, vous n' oubliez pas, que j' adore vos divins Attraits, & vos charmants Appas, enfin, que je vous aime comme vous le meritez; & vous pouvez encore ſouffrir, que voſtre haine me preſſe, & me tourmente?

ZOMIRE.

(O Dieux, ce diſcours me fend le Coeur.)

NINUS.

Je veux vous contenter, belle Princeſſe. —

—— Vedrai
Forſe morir mio Padre; e poi ſe chiedi
Ch'io mora pure, anch'io
Bella crudel, verrò a morirti a' piedi.

Solo in morir desìo,
Che tu ſpirar mi guardi,
E i languidi miei ſguardi
Vedano al morir mio
Farſi i begli occhj tuoi
Lieti, e ſereni.
Spirerò l'Alma in pace
In rimirar, che ſei
Paga de' mali miei,
Che il ſangue mio ti piace,
E che placar ti vuoi,
Pur ch'io mi ſveni.
Solo &c.

SCENA NONA.

Zomira, e poi Idaſpe.

Zomira.

A Fronte di quel Volto
Cede il mio ſdegno.

Idaſpe.

Vous verrez peut eſtre mourir mon Pere; je ne le crains que trop: mais ſi ſa mort ne vous ſuffit, & ſi la mienne vous eſt encore chere: Ce ſera avec joye, ma trop aimable Reine, que je vous en feray le ſacrifice, & que je viendray me jetter à vos pieds, pour y expirer de douleur.

Je ne demande, que vous dans mon dernier ſoupir pour teſmoin de mes peines, & je n'aſpire au milieu de mon extreme langueur, qu'à regarder vos adorables yeux ſe plaire dans mes ſouffrances, & ſe rejoüir de mes tourments.

Ainſi je rendray l'Ame, trop content de vous voir gouſter voſtre vengeance, & de vous voir raſſaſſiée de mon ſang, & appaiſée par ma mort.

SCENE NEUVIESME.

ZOMIRE, IDASPE.

ZOMIRE.

JE ne puis plus tenir; ma haine m'abandonne, il faut que je me rende.

IDAS-

Idaſpe.

Cominciò Semira
La tua vendetta, o Principeſſa, e a l'opra
Io darò fine. Un forte ſtuol de' tuoi
Ho già raccolto per ſuo cenno.

Zomira.

Inteſi
Tutto da la Reina.
E' noſtra gloria, Idaſpe,
Ch' al Vinto il Vincitor faccia ricorſo,
E divien pena ſua chieder ſoccorſo.

Idaſpe.

Il ſoccorſo del Vinto.
Periglio è al Vincitor: con l'Armi ſteſſe,
Con cui ſi ſerve, può disfarſi: il ſolo
Atalo non cadrà, cada anche Nino;
Cada.....

Zomira.

Nino è innocente.

Idaſpe.

Ah, dì più toſto amante.

Zo-

IDASPE.

Semiramis a commencé voſtre vengeance, & moy je vais l'achever. J'ay ramaſſé, Madame, une partie de vos Troupes, pour les avoir preſtes aux ordres de la Reine.

ZOMIRE.

J'ay appris d'elle toute choſe: Il nous eſt fort glorieux, Idaſpe, que les Vainqueurs ſoient obligez de recourir aux Vaincus, & qu'ils ſouffrent la honte d'implorer noſtre ſecours.

IDASPE.

Le ſecours des Vaincus eſt fort ſouvent dangereux aux Vainqueurs: ils peuvent eſtre defaits par les Armes meſmes, qu'ils empruntent pour leurs entrepriſes: le ſeul Attale ne doit pas perir, il faut, que Ninus meure, & avec luy....

ZOMIRE.

Ninus eſt innocent.

IDASPE.

Dites plus toſt amoureux, Madame.

ZOMI- 104.

Zomira.

Più grande l'odiò mio
Faria il ſuo amor, s'ei foſſe reo.

Idaſpe.

Già parve
Tale al tuo Cor; l'aſſolſe il ſuo ſembiante.

Zomira.

Queſto è un dir, ch'io pur l'amo.

Idaſpe.

La tua pietà ſcopre il tuo amor. Zomira
Non luſingarti, e nel tuo ſeno eſtingui
Foco sì ingiuſto,

Zomira.

Idaſpe,
Mal conoſci l'amor: col condannarla
Non ſi perſuade una Beltà: più caro
Rende un'Amante a lei, chi lo diſprezza.
Ella amar mai non può chi la corregge.

ZOMIRE.

Son amour, s'il eſtoit coupable, ne feroit, qu'augmenter ma haine contre luy.

IDASPE.

Voſtre coeur, Madame, l'a trouvé tel autre fois, & ne l'abſout maintenant, que parceque les attraits de ſon Viſage defendent ſa cauſe.

ZOMIRE.

Ainſi vous dites, que je l'aime.

IDASPE.

Ah que la pitié, que vous reſſentez pour luy, ne deſcouvre que trop voſtre amour. Zomire, de quoy vous flatez-vous? Defaites-vous d'une paſſion ſi injuſte.

ZOMIRE.

Que vous connoiſſez mal l'amour! Vous ne perſuaderez jamais à une Femme, qui aime, vos ſentiments en la querellant: Elle ne ſçauroit aimer ceux, qui oſent trouver à redire à ſa conduite,

Al proprio Cor dar legge
Vuol' ella ſola, e fa ſuo impegno allora
Amare in onta altrui chi l' innamora.

Dirle puoi
Quel, che Tu vuoi,
A la Face,
Che le piace
Volerà la Farfalletta.
Di, ch' è ſtolta;
Un' altra volta
Con ſue piume
Intorno al lume
Più s' aggira, e più s' affretta.
Dirle &c.

SCENA DECIMA.

Idaſpe, e Semiramide.

Idaſpe.

REina, ho ſcielti i miei più forti, e manca
Solo, che lor ſia dato
Ne la Città l' ingreſſo.

Semi-

& quand d' ailleurs on mespriſeroit ſon Amant, on le luy rendroit plus cher: Elle ſçait enfin, qu' il n' y a qu' elle meſme, qui ait droit ſur ſon Coeur, ainſi elle s' engage d' autant plus d' aimer, qu' on s' efforce de l' en diſtraire.

Vous avez beau vous eſpuiſer en diſcours ſuperflus: il en eſt des Femmes comme des Papillons: Ils volent au tour des parties plus lumineuſes, & plus deliées du Feu ſans jamais quitter priſe:
Car plus on veut les empeſcher, plus ils reviennent avec ardeur ſe jetter à travers de la flamme, qu' ils cheriſſent.

SCENE DIXIESME.

IDASPE, SEMIRAMIS.

IDASPE.

JE n' attends, Madame, que vos ordres pour entrer dans la Ville avec l' elite des Troupes, que je commande.

SEMI-

Semiramide.

Io darò il cenno,
Pria, che il Sol cada.

Idaſpe.

Tu ſarai Regnante,
Ma non ſarà Zomira
Mia Spoſa.

Semiramide.

E temi ancor l'amor di Nino?

Idaſpe.

Quel di Zomira io temo.

Semiramide.

Ella ancor l'ama?
Chi tel diſſe?

Idaſpe.

Ella ſteſſa.

Semiramide.

E Idaſpe il crede?
Donna non dice mai d'eſſere infida.

Sol

SEMIRAMIS.

Je vous en donneray tout expres le ſignal avant la fin du jour.

IDASPE.

Vous allez, Madame, regner en ſeurete', mais je crains de ne pas obtenir Zomire.

SEMIRAMIS.

Craignez vous l'amour de Ninus?

IDASPE.

Non, je ne crains que celuy de Zomire.

SEMIRAMIS.

Quoy l'aime-t'elle à ſon tour, ou vous en doutez-vous?

IDASPE.

Elle meſme a pris ſoin de m'en inſtruire.

SEMIRAMIS.

Et vous luy adjoutez foy? Une Femme n'advoüe jamais d'eſtre infidelle, ——

Sol quando è più fedel vanta men fede.

Idaſpe.

S'aveſſe detto, io l'amo,
Creduto non l'avrei; ma dir, che ſente
Pietà per lui.....

Semiramide.

Nino a me vien: con eſſo
Laſciami ſola; e non temer: pietoſa,
Non amante è Zomira:

Idaſpe.

Ah, ſo il coſtume
De le Belle orgoglioſe, ed incoſtanti,
Cui fa ſpiacer l'eſſer credute amanti.

& quand elle le feroit, elle ne le ſeroit pas, car elle ſe plairoit ſeulement à le dire pour déguiſer avec plus d'art, & de ſoin une violente paſſion, qu'elle ne voudroit pas encore deceler.

IDASPE.

Si Elle m'euſt dit de l'aimer, je ne l'aurois pas cruë, mais m'ayant aſſeuré, qu'elle n'a que de la pitié pour luy, j'ay.....

SEMIRAMIS.

Ninus vient à nous: laiſſez moy l'entretenir: Conſolez-vous Idaſpe, Zomire n'eſt qu'une Femme pitoyable envers mon Fils, & n'eſt gueres amoureuſe.

IDASPE.

Ah, je ne connois que trop la couſtume de certaines Beautez fieres, mais volages, & legeres: Elles font les inſenſibles, afin de cacher ce qu'elles ont dans le coeur, & ne point paroiſtre capables d'eſtre touchées, que par des paſſions heroïques.

Pria di pietà
Si dà nome a l'amor,
E poi per men roſſor
Si dice, che l'amar
Forza è di Stelle.
Per vantar
La crudeltà,
O ſcuſar
L'infedeltà,
Così dir ſoglion le Belle.
Pria &c.

SCENA UNDECIMA.

Semiramide, e Nino.

Semiramide.

Vieni, Figlio, e m'eſponi (chi
Del Padre i ſenſi: ora confuſi, or tron-
Giunſero a me del ſuo furor gli accenti.

Nino.

Ei vuol regnar: ſol queſto
Non può darti il ſuo amor.

Semiramide.

Ei mi ama ancora?
Non mi chiama crudel?.....

Nino.

On n' appelle d' abord l' Amour que Pitié, & dès qu' il s' eſt emparé du Coeur, pour eviter la honte, on s' en prend au Deſtin, ou à quelque maligne Eſtoile.

Les Belles agiſſent ainſi, ſoit qu' elles prennent intereſt d' eſtre cruelles, ou qu' elles ſongent d' excuſer leurs infidelitez.

SCENE ONZIESME.

SEMIRAMIS, NINUS.

SEMIRAMIS.

Viens m' apprendre mon Fils le projet de ton Pere: j' ay ovi certains mots entrecoupez, qui m' ont laiſſée dans quelque incertitude.

NINUS.

Il veut regner: c' eſt la ſeule choſe, que ſon amour vous refuſe.

SEMIRAMIS.

M' aime-t' il bien encore, & ne m' appelle-t' il pluſtoſt cruelle, inhumaine.

Nino.

Crudel ti chiama,
Ma di duol, non di ſdegno
Son le ſue voci. Madre: egli ancor t'ama.

Semiramide.

Ma la prigione?

Nino.

Aſpetta anzi la morte.

Semiramide.

Ne di vendetta ei parla?

Nino.

Saria vano il penſarci: Ei non può farla.

Semiramide.

Ne Tu m'inganni?

Nino.

Io te ingannar?

Semiramide.

Da lui
Io ſteſſa intender voglio i ſenſi ſui.

NINUS.

Quand il vous appelle cruelle, c'eſt ſa douleur, & non pas ſon courroux, qui l'y oblige: Il vous aime tousjours.

SEMIRAMIS.

Qu'a-t' il reſpondu à la menace de la priſon.

NINUS.

Qu'il attend meſme avec fermeté la mort.

SEMIRAMIS.

Et il ne parle pas de ſe venger?

NINUS.

Ce ne ſeroit qu'une viſion, il ne peut pas le faire.

SEMIRAMIS.

Et tu ne ſonges pas à me tromper, Ninus?

NINUS.

Moy Madame? Hé quoy? ....

SEMIRAMIS.

J'apprendray moy meſme de luy ſes deſſeins.

SCENA DUODECIMA.

Atalo con Guardie, e i Detti.

Atalo si tiene dall' altra parte della Scena, e non guarda mai Semiramide.

Semiramide.

ATalo è quì Semira:
La tua Reina è quì. Tu non la guardi?
Tu la fuggi? Rimira (mi
L'opra in me del tuo amor: godi in veder-
Lampeggiar su la fronte i rai del Trono:
Io son più bella, or che Regnante io sono.
Semira si accosta ad Atalo.
Lascia, ch' io guardi te: nel rimirarti
Prigionier, più comprendo (to;
Quanto è grande il poter, che tu m' hai da-
Col farti sventurato,
Esalto i Doni tuoi: non si vedria
Qual fosse il lor valor, s' io mi sedea
Innocente su'l Soglio: alla tua gloria
Serve la tua sventura:
Sol per esserti grata io ne son rea.

Nino.

SCENE DOUZIESME.

Attale au milieu des Gardes, & les mesmes Acteurs de la Scene precedente.

SEMIRAMIS.

ATtale, voicy Semiramis, voicy ta Reine: Tu n' oses pas la regarder, & mesme tu evites sa presence? Tu devrois admirer en moy l' ouvrage de ton amour, & te faire un plaisir de voir briller sur mon front l' esclat de ton auguste Diademe. Ne suis-je pas, à present, que je regne, plus agréable à tes yeux? Souffre, que je contente les miens en te regardant: Quand je songe, que tu es mon prisonnier, je comprends combien a de prix le pouvoir, que tu m' as donné. Ne vois-tu pas, qu'en te rendant malheureux je ne fais, que vanter tes presents? On n' en remarqueroit pas la valeur, si estant elevée à cette haute Dignité, j' abandonnois nonchalamment les affaires, qui me regardent: Ta misere contribuë à ta gloire, & je n'en suis coupable, que pour te persuader davantage ma reconnoissance.

NINUS.

Nino.

Non insultarlo, non schernirlo, o Madre.

Semiramide.

Voglio il piacere ancora
De' rimproveri suoi. Guardami, parla
Atalo, dimmi almen, ch' io t' ho tradito,
Se tu soffri i tuoi mali
E' scarso il mio poter, e tu m' insegni
Col tacer, che non sei
Tanto infelice ancor, quant' io vorrei.

Atalo.

(O Fiera, o Tigre, o Mostro!)

Semiramide.

Ma su l' aride labbra
Sento languir le Voci; a me del Fonte,
parte un Paggio, e Semira va a sedere
vicino a una Fontana.
Che si noma dal Sol, l' acqua si rechi,
Nino t' appressa: Vedi
Quanto Atalo mi sprezzi.

Nino.

NINUS.

Ah Madame, pourquoy le mesprisez-vous ainsi, pourquoy insultez-vous à son malheur?

SEMIRAMIS.

Je voudrois gouster le plaisir de ses reproches. Regarde-moy Attale, parle, dy-moy du moins, que je t' ay trahi. Si tu souffres tes maux sans te plaindre, tu diminües mon pouvoir, & tu m' apprends, que tu n' es pas encore si malheureux, que je le voudrois.

ATTALE.

O Femme impie, & desnaturée, plus cruelle que les Tigres les plus feroces!

SEMIRAMIS s'asseyant près d'une Fontaine.

Mais je me sens pressée par une ardente soif, qui seche mes levres, & fait languir ma voix. Qu' on m' apporte l' Eau de la Fontaine du Soleil. Approche Ninus, tu es tesmoins du mespris, qu' Attale a pour moy.

Nino.

Ah, non è ſprezzo,
O Madre, il ſuo: quando ſon grandi i mali,
Togliono il ſenſo.

Semiramide.

Prendi
vedendo portarſi la Tazza.
Figlio tu quella Tazza, e a me la porgi.

Nino.

O Numi in qual gran riſchio
E' mai l'amor d'un Figlio! o Genitori!
va a prendere la Tazza.
Col tacer io dar poſſo (ſteſſo
Morte a una Madre, e ancor non baſta? io
Dovrò porgerle il Toſco? E ſe nol porgo
Vedrò il Padre morir? ah Padre, mira
La morte d'una Madre in mano a un Figlio.
Se vuoi la tua vendetta,
Deh cangiane il Miniſtro, e ſii contento,
Che il mio ſolo ſilenzio
Sia tutta la mia colpa, e il mio tormento.

Atalo.

NINUS.

Il ne vous fait point de tort, ma chere Mere: quand les maux ſont grands, ils endommagent les ſens.

SEMIRAMIS voyant un Page, qui porte la Coupe.

Donne-moy, mon Fils, cette Coupe.

NINUS en s'approchant d'Attale, la Coupe à la main.

Dieux, à quel danger expoſez-vous un Fils, qui cherit egalement ſon Pere, que ſa Mere! Quoy, il ne ſuffit pas, qu'en me taiſant je puis cauſer la mort à ma Mere, que je devray-moy meſme luy preſenter le poiſon, ou ſi je m'en defends, voir mourir mon Pere? Ah mon Pere vous voyez la mort de la Mere entre les mains du Fils. Si vous voulez-vous venger, cherchez ailleurs le miniſtre de voſtre colere, & ſouffrez du moins, que d'autre crime ne me geſne, que mon ſilence.

Atalo.

Ah Figlio di Semira! (morte.
Tu già ſcelto hai tra Noi, cui vuoi dar
Scopri, o ſpargi il Velen: ſalva tua Madre.
Sai chi poſcia morrà? morrà tuo Padre.

Semiramide.

Figlio, ne pur quell' onda
Atalo vuol, che tu mi porga? Vieni,
Mio caro Figlio: arder mi ſento.

Nino.

Oh Dei,
Che far debb' io? miſera Madre!

Semiramide.

A paſſo
Sì lento vieni? il guardo
Perchè rivolgi a lui? perch' ei ti mira
Sì minaccioſo? a me quell' acqua, o Figlio.

Nino pone la Tazza, ove ſiede Semiramide, e vuol partire. Un Paggio la prende, e la porge a Semiramide.

Nino: perchè ricuſi

Dar-

ATTALE.

Ah Fils de Semiramis! Tu as desja reſolu, le quel de nous deux tu veux ſacrifier. Parle, va m' accuſer, jette par terre le poiſon, & ſauve ta Mere. Ainſi tu ne pourras plus douter, que ton Pere ne meure.

SEMIRAMIS.

Eſt-ce Attale, mon Fils, qui te defend de me rendre ce petit ſervice? me refuſe-t' il un peu d' eau pour eſtancher ma ſoif? Donne-moy la Coupe, je brusle....

NINUS.

O Ciel que feray-je? O ma Mere, que tu es miſerable!

SEMIRAMIS.

Quoy Ninus, tu t' approches ſi lentement? pourquoy tournes-tu à chaque pas les yeux ſur ton Pere? pourquoy ſes regards ſont-ils ſi fiers contre toy? Donne moy cette Eau.

NINUS met la Coupe a coſté de Semiramis, & voudroit ſe retirer. Un Page la luy donne.

Ah Ninus, Ah mon Fils, tu n' aimes plus de m' obeïr?

eſt ce

Darmi quell' onda? te'l vietò tuo Padre?
vuol bere.
Lascia, ch' io mi ristori; e poscia.....

Nino.

Ah Madre!

Semiramide.

Che dir vuoi? siegui.

Atalo.

O Stelle!

Semiramide.

Onde il silenzio, e il turbamento? è l'acqua
Torbida alquanto.

Atalo.

Siegui,
Vano è il tacer: compisci
L'opra tua, Figlio ingrato.
Dì, che quello è Velen: dì, che ti piacque
Più della sua la morte mia: tremasti
In far la mia vendetta;
Or fa la sua. Porgi ora a me quel Tosco:
E se non basta, prendi il Ferro ancora,
E a i suoi pie' per tua man tuo Padre or mora.

Semi.

est ce un commandement de ton Pere? Laisse-moy soulager mon ardeur, & puis.....

Ninus voyant, que sa Mere va boire,
Ah ma Mere!

Semiramis,

Que dis tu? Hé bien?

Attale.

O Ciel!

Semiramis.

Quoy? Tu hesites? Tu demeures interdit? & l'eau est trouble?

Attale.

Il n'est plus temps de dissimuler, Ingrat: apprens-luy, que c'est du Poison: dy-luy, que tu as plus tost souhaité ma mort, que la sienne. Donne-moy cette Coupe fatale, & si tu ne me crois pas assez puni, prens-ton Espée, & fay-moy expirer à ses pieds par tes coups.

Sì, tu morrai, che giuſto
Fa il tuo morir l'aver penſato al mio.
Il voler torti il Trono
Non era mio delitto, era tua pena.
Tu dal Sen mi togliesti
Barbaro il primo mio dolce Conſorte.
Vendicarlo io volea col torti il Regno.
Tu di maggior vendetta
Mi detti i ſenſi: tu in mia man l'hai poſta:
Tu più giuſta la rendi.
Era per me quel Toſco; or tu lo prendi.

Fa porgere la Tazza ad Atalo, che la prende.

Atalo.

Il prenderò; ma non coprir col nome
Di vendetta la tua fierezza. Al tuo
Mennone io ti rapii; ma, Beltà infida,
Fu gloria del tuo Volto il mio delitto.
Dovea piacerti un fallo,
Ch'era la tua fortuna. Io fui crudele
Per troppo amor; Tu il ſei
Per brama di regnar: ——

Re-

Oüy, tu mourras, Perfide; il eſt juſte que ta trahiſon ne ſoit pas impunie. Sçache, que ce n'eſtoit pas un crime pour moy de te priver du Throne, mais une punition, pour m'avoir cruellement ravi mon cher Eſpoux. Je me croyois vengée, mais tu m'inſpires à preſent une vengeance plus juſte, & m'en donnes un moyen aſſeuré dans ce meſme ſupplice, que tu me deſtinois. Tu m'avois appreſté ce Poiſon, prend-le toy meſme à cette heure.

Attale recoit la Coupe d'un Page, qui la luy preſente.

ATTALE.

Je ne le refuſe pas: mais tu ne deguiſes point aſſez ta cruauté en l'appellant du nom de vengeance. Si je privay du jour Memnon, mon crime fut authoriſé par la violente paſſion, que je ſouffrois pour toy, & ce crime ne devoit pas t'emouvoir, puiſqu'il te procuroit un bonneur, que tu n'aurois jamais merité. Je n'ay eſté cruel que par trop d'amour, mais Tu l'es par intereſt, & par envie de regner. ——

—— Regna, o ſpietata:
Sazia il tuo fiero orgoglio,
E tra pochi momenti
Il mio freddo Cadavere ti ſia
Il primo grado per ſalire al Soglio. *vuol bere.*

Nino.

Fermati Padre. E' troppo
Placida, o Madre, quella morte: E' Reo
D'una più cruda il Genitor: traffitto
Da un Ferro a i piè ti cada il Reo: con tutto
Il Sangue ha da pagare il ſuo delitto.

tenta d'uccideſi.

Quel c'ho in ſeno egli è ſuo ſangue:
Da me il prendi: io cado eſangue.

Semiramide.

Figlio.

Nino.

Non t'appreſſare, o ch'io mi ſveno.
Io vo, che il morir mio
Al ſuo preceda, o il ſegua.

Regne donc, Inhumaine, contente ta fierté: d'icy à un moment le Corps de Celuy, qui t'a aimé, ne ſera qu'un Cadavre, & pourra te ſervir de premier eſchelon pour monter au Throne.

Attale veut avaler le Poiſon.

NINUS.

Arreſtez-vous mon Pere. Semiramis, c'eſt une mort trop tranquille pour luy, puiſque le Fer peut donner cette fois au Criminel un ſupplice plus proportionné à ſes forfaits: Il doit les expier par tout ſon propre ſang.

Ninus veut ſe tuer.

Tout celuy, ma Mere, que j'ay dans les vaines, eſt deu à mon Pere; je vous le ſacrifie, & je meurs ſans regret.

SEMIRAMIS.

Ah mon Fils!

NINUS.

Non, ne vous approchez pas, ou je me perce le Coeur: je veux par ma mort preceder, ou ſuivre mon Pere.

Semiramide.

Mira, Figlio crudel, perchè tu viva *(getta ella ſteſſa di mano ad Atalo la Tazza.)*
Egli ſi ſalvi: il Sangue mio tu ſpargi
Spargendo il tuo. Cieca prigione or ſia
D' Atalo la cuſtodia;
Ciò non è per ſua pena, è per mio ſcampo.
Il ſoffri, o Nino. (no.
ad At. Tu vanne: e colà attendi il tuo deſti-

Atalo.

a Sem. Vado, e tremo.
Sai perchè?
a Nino Perchè temo
Ancor per te.
a Sem. Ah, che tu l' ucciderai.

Godi il Regno,
Fa ſvenarmi:
Ma il tuo ſdegno
Almen riſparmi
Il mio Figlio: *(a Nino)* ah, tu morrai.

SCE-

SEMIRAMIS jettant par terre la Coupe, qu' Attale tenoit.

Pour te ſauver, Fils ingrat, j' empeſche à ton Pere de mourir. Souviens-toy, que tu verſes mon Sang, en verſant le tien. Qu' on amene Attale en priſon: il faut le ſouffrir Ninus; ce n' eſt pas pour le punir, mais pour ma ſeureté: & toy, tu attendras Attale, entre tes fers, ta deſtinée.

ATTALE.

(à Semi.) *Je pars, & tu me vois trembler: en ſçais-tu la raiſon?*
(à Ninus.) *Parceque je crains, mon Fils, pour toy quelque coup impie, & barbare de ſa main.*
(à Semi.) *Ah, Tu voudras quelque jour luy arracher la vie.*

Regne, & immole-moy à ta fureur, mais du moins eſpargne mon cher Fils.
(à Ninus.) *Helas, Tu ſeras auſſi une victime de ſa vanité, & de ſes cruels deſſeins.*

SCENA DECIMATERZA.

Semiramide, Nino, e Zomira.

Semiramide.

GIugni opportuna. Nino
Per Attalo ſalvar, vuol darſi morte.

Zomira.

Si perdan' ambi: è queſto
Il Voto mio.

Semiramide.

Sì fiera
Io non ti bramo, e tu no'l ſei. Vò ſalvo
Il Figlio mio; vò morto
Atalo. Nino, Ei dee morir: tal colpa
Fatta è per me neceſſità. Salvarlo
Non puoi; puoi morir ſeco.
Ma ſe tu muori, ha da morir Zomira.
Qui vi laſcio a conſiglio;
Zomira tu morrai, ſe muor mio Figlio.
a Nino. Se quegli occhj a te ſon cari,
a Zom. Se la Vita è a te gradita:

a Ni-

SCENE TREIZIESME.

SEMMIRAIS, NINUS, ZOMIRE.

SEMIRAMIS.

VOus arrivez, Madame, lorſque Ninus pour ſauver ſon Pere, attentoit ſur ſa propre vie.

ZOMIRE.

Qu' ils periſſent enſemble: c' eſt mon arreſt.

SEMIRAMIS.

Je ne ſouhaite pas de vous voir ſi fiere, & vous ne l'eſtes point. Ninus, il faut ceder, je veux la mort d' Attale: Je ſonge, que ce crime m' eſt neceſſaire: Tu ne peux donc plus le delivrer de la mort, tu ne peux que mourir avec luy: mais ſçache, que ſi tu meurs, Zomire aura le meſme ſort. Zomire vous mourrez, ſi mon Fils ſe prive du jour. Conſultez-vous tous deux.

(à Ninus) *Si ſes aimables yeux te ſon cheres;*

(à Zomire) *Si vous ſouhaitez de conſerver la vie*

(à Ni-

a Nino. Vivi tu: *a Zom.* fa, ch'ei non mora.
A ſalvar l'un l'altro impari
a Nino. Per amore
a Zom. O per dolore.
a Nino. Ella è bella: *a Zom.* Egli t'adora.

SCENA DECIMAQUARTA.

Zomira, e Nino.

Nino.

Cieli v'è ancor di più? de la mia morte
Sin perdo il frutto, ed il piacer: Riparo
Non fo a quella del Padre,
E della tua ſono cagion.

Zomira.

Deh laſcia.
Ch'io mora pur: farai
Col mio morir vendetta
Del Padre tuo: morto io lo bramo: il Fato
Vuol

(à Ninus) *Ceſſe de t'expoſer à la mort:*
(à Zomire) *Obligez-le de vivre pour vous.*
Taſchez ainſi de vous garantir des maux, dont vous eſtes tous deux menacez.
(à Ninus) *Toy en eſcoutant l'amour,*
(à Zomire) *Et vous en craignant la mort.*
(à Ninus) *Sa beauté demande ce ſacrifice*
(à Zomire) *Son amour merite vos ſoins pour le ſauver.*

SCENE QUATORZIESME.

ZOMIRE, NINUS.

NINUS.

O Ciel, quel ſurcroiſt de malheurs! Je perds tout le profit, & tout le plaiſir de ma mort, car je ne deſtourne pas non ſeulement, en mourant, celle de mon Pere, mais je vous entraiſne vous meſme, chere Zomire, au ſupplice!

ZOMIRE.

Ah laiſſez-moy mourir; ainſi vous vous vengerez par ma mort de celle de voſtre Pere: Mon deſtin m'oblige d'avoir ces ſentiments contre luy;
mais

Vuol per lui l'odio mio; ma ſenti, o Nino,
Non giugne a te queſt' odio. Amor di vita
Non mi sforza a parlar: a gl' infelici
Eſſa un gran ben non è; ne pietà moſtro
Per farne a te del morir mio; ti parlo
Perchè m' affanna il tuo. Tu reo non ſei,
Nino de' mali miei;
Ne da pagar n' hai tu la pena: ah vivi:
Io lo desio.

Nino.

Zomira. (do
Sai quanto io t' ami: ah ſe del foco ond'ar-
Paſsò qualche favilla entro al tuo Core
Non lo tacer: col dirlo
Puoi cara più farmi la Vita: dimmi
Se nel dolor, c' hai di mia morte, ha mai
Parte alcuna l' amor?

Zo-

mais enfin apprenez, Ninus, que ma haine ne vient pas juſqu' à vous. Ce n' eſt pas l' amour, que je puis avoir pour la vie, qui me contraint de vous parler de la ſorte, car elle n' eſt pas un grand bien pour des malheureux: ce n' eſt pas, pour vous inſpirer cette pitié de mon ſort, que je teſmoigne d' avoir pour le voſtre: J' advoüe, que je n' ay d' autre raiſon de vous expliquer mes penſées en voſtre faveur, que la douleur, que voſtre mort me cauſe. Vous n' eſtes pas coupable de mes maux, & vous ne devez pas en ſouffrir pour moy la punition. Prince, vivez, je le ſouhaite.

Ninus.

Ah ma Princeſſe, puiſque vous n' ignorez pas, que je reſſens pour vous la plus tendre, & meſme la plus violente paſſion, qui fut jamais, puiſ-je me flater, que voſtre coeur en ſoit touché, & qu' il commence de s' intereſſer pour moy? Si un ſi grand bonheur m' eſt preparé, pour quoy ne prenez-vous pas plaiſir de me le perſuader? Parlez, Madame; il n' y a d' autre moyen de m' attacher à la vie; apprenez-moy ſi l' amour n' a point quelque part au chagrin, que vous teſmoignez de me perdre.

Zomi- 171.

Zomira.

Vivi, e il ſaprai.

Morirai?

Nino.

Non morirò.

M'amerai?

Zomira.

Dirlo non sò.

Nino.

(Se no'l ſai, vado a)
a 2. (*Zomira.*) morir.
(So, ch'anch'io dovrò)

Nino.

Vivrò ſolo per amarti.

Zomira.

Il mio duol è per ſalvarti.

Nino.

(Ciò non toglie il mio)
a 2. (*Zomira.*) martir.
(Ciò conforti il tuo)

Fine dell'Atto Secondo.

ATTO

ZOMIRE.

Vivez, Prince, & vous l'apprendrez.

DUO.

ZOMIRE.

Ah Ninus, mourrez-vous?

NINUS.

Non, je ne ſonge plus à mourir; m'aimerez-vous?

ZOMIRE.

Je ne ſçay pas le dire.

NINUS.

Si vous ne le ſçavez pas, je vais)
ZOMIRE.) *mourir.*
Mais je ſçay, qu'il me faudra)

NINUS.

Je ne vivray que pour vous aimer,

ZOMIRE.

Ma douleur ne peut conſentir à vous perdre

NINUS.

Et je ſouffriray pour vous tous mes ⎫
ZOMIRE. ⎬
Et je pretends ſoulager tous vos ⎭ *tourments.*

Fin du Second Acte.

ACTE

ATTO TERZO.

SCENA PRIMA.

Logge remote del Palazzo Reale.

Semiramide, Idaſpe, e Arbace.

Semiramide.

E' Breve il tempo: Ei non ſi perda. (Arbace
Eſeguiſti?

Arbace.

E'già dato
L'ordine a i Grandi, e li vedrai raccolti
Ne la gran Sala: d' Armi
Piena è la Reggia: il popolar tumulto
Non può temerſi in queſta Notte. L' Oro
Sparſo alla Plebe a' Tetti ſuoi più lieto
Mandò ciaſcun: tutto è tranquillo, e cheto.
La Porta Oriental è aperta a' Battri;
Ma de l'altrui ſoccorſo uopo non hai.

Sono

ACTE TROISIESME.

Le Theatre change, & repreſente des Galleries ſecretes du Palais des Rois.

SCENE PREMIERE.

SEMIRAMIS, IDASPE, ARBACE.

SEMIRAMIS.

ARbace, puiſque le tems nous preſſe, il faut ſoigneuſement veiller à toutes choſes: m' as-tu obeï?

ARBACE.

Madame, je n' ay pas negligé mon devoir: les Grands ont eſté advertis, & vous les allez voir aſſemblez dans la grande Salle: Le Palais eſt en ſeureté; j' en ay fié la garde à des bonnes Troupes: Pour le Peuple, on n' en a plus à craindre la moindre émotion, dés que l' argent, que vous luy avez fait diſtribuer a fait retirer chacun chez ſoy, fort content. Tout eſt tranquille, & la Porte Orientale eſt ouverte aux Bactriens. Mais, Madame, vous n' avez pas beſoin de ſecours eſtranger; ——

M les

Sono per Te gli Aſsìrj,
Tu brami eſſer Reina, e Tu il ſarai.

Semiramide.

A me precedi: i Grandi
Diſponi a mio favore; in queſta notte
Dee compirſi il grand'Atto. A me il Cuſtode
De la Prigion ſi chiami.
Arbace, io ſpero in Te, ſii fido, e prode.

Arbace.

Avrò il vanto di fido, e di forte,
E ſe il braccio ſeconda la ſorte
Fortunato ſarà il mio valor.
E' mia gloria, che il Regno, e il co- (mando
Si riponga nel forte mio Brando,
E ſi ſperi dal fido mio Cor.
Avrò &c.

les Aſſyriens ſont pour vous. Si vous ne ſouhaitez que d'eſtre Reine, je vous reſpons du ſuccez.

SEMIRAMIS.

Il faut, que tu me precedes, Arbace, & que tu ailles ſans delay preparer les Grands à me recevoir: cette Nuit doit ſervir à l'accompliſſement de mes hauts Deſſeins: cependant, qu'on appelle celuy, qui a ſoin des Priſonniers. Arbace, je me fie à toy; ſois fidelle, & vaillant dans l'exercice de ta charge.

ARBACE.

Oüy, j'aſpire à l'honneur d'eſtre vaillant, & fidelle: Si le Deſtin ne s'oppoſe à mon bras, ma Valeur va me rendre content de toutes mes Entrepriſes.
Je fais gloire, qu'on attende tout de mon Courage, & de mon Zele, & que le Royaume, & le commandement de ſes Forces dependent de ma conduite.

SCENA SECONDA.

Semiramide, e Idaſpe.

Semiramide.

ATalo ha da morir: Ciò tacqui al Duce:
Aman ſempre i Vaſſalli il lor Sovrano.
D'un Battrian la mano
Dee fare il colpo, e di Zomira un cenno
Vò, che ſi creda. Sopra lei ſol cada
L'odio del Regno, e più di Nino: a lui
Perchè non piaccia più, queſta è la ſtrada.

Idaſpe.

Ben penſi, alta Reina.
Queſta è la notte, in cui s'agita il Fato
D'Atalo, e il tuo: ſi tratta
E di Vita, e di Regno,
Due gran Beni, e indiviſi: e ſol la morte
D'uno di voi può darli entrambi all'altro.
Vien Zomira, a lei ſcopri il tuo penſiero,
Miglior Deſtin da un sì gran colpo io ſpero.

SCENE DEUXIE'ME.

SEMIRAMIS, IDASPE.

SEMIRAMIS.

ATtale doit mourir: J' ay voulu, qu' Arbace meſme ignore cet Arreſt, car je crains trop l'amour des Sujets envers leurs Princes. Je pretends, que le coup parte de la main d' un Bactrien, & que Zomire ſoit ſoupçonne'e d' en avoir moyenne'e l'execution: ainſi la haine publique va m' eſpargner, & va tomber ſur cette Princeſſe: & vous, Prince, vous ne craindrez plus, que Ninus ſonge à s' en faire aimer.

IDASPE.

J' admire, Madame voſtre projet. Cette Nuit va decider de voſtre bonheur, & du Sort d' Attale: Il ne s' agit pas moins, que de la Vie, & de la Royauté, deux choſes inſeparables, & d' un prix infini, dont la paiſible joüiſſance ne peut appartenir à l'un de vous, que par la mort de l'autre: Mais voicy Zomire, vous pouvez l' inſtruire de voſtre deſſein: c'eſt de luy, que j' attends le changement de ma mauvaiſe deſtine'e.

Per dar pace
Al mio tormento
Sento
Al Cor
Dirmi Amor
Sii fido, e ſpera.
Spera il Core; ma poi teme,
Che la ſpeme
Sia fallace,
E luſinghiera. Per &c.

SCENA TERZA.

Semiramide, e Zomira.

Zomira.

NIno vivrà, Reina; Atalo mora:
Per me cadria quell' empio,
Se tanto poteſs' io, quanto tu puoi.

Semiramide.

Lo puoi Zomira: il Padre
Si vendichi da Te; da me lo Spoſo.

Pron-

Pour appaiſer ma cruelle paſſion, & mes regrets l' Amour m' encourage, & perſuade à mon Coeur d' eſtre fidelle à l' Objet, qui le charme, & d' eſperer.

Mais tandis, qu' il ſe croit heureux, & qu' il veut s' aſſeurer ſur l' Eſperance, il s' arreſte, craignant, qu'elle ne ſoit trompeuſe, & legere.

SCENE TROISIESME.

SEMIRAMIS, ZOMIRE.

ZOMIRE.

VOſtre Fils conſent de vivre. Mais je demande tousjours la mort d' Attale: Vous avez, Madame meſme intereſt, que moy de la ſouhaiter, & ſi mes ordres eſtoient icy autant eſtimez, que les voſtres, je n' heſiterois pas un moment à la faire.

SEMIRAMIS.

Vous pouvez tout, Zomire, pour venger voſtre Pere, & mon Eſpoux. ——

Pronto, e ſegreto eſſer dee il colpo. Un Bat-
Lo faccia: io de gli Aſsìrj (tro
Nel dar morte al lor Re non vò fidarmi.

Zomira.

Fa ch' io poſſa con pochi
De' miei paſſar ne la Prigione.....

Semiramide.

Il cenno
Ne avrà il Cuſtode. Ma tu ancor.....

Zomira.

Io ancora
Sarò compagna a i miei. Voglio dar moto
Con la mia voce al braccio loro, e certa
Eſſer vò, che non vada il colpo a voto.

Semiramide.

Tu ancor ſei nata per regnar. Ti rendo
Il Battro Impero: ah perchè a te non piace
La man di Nino? a noi venire il veggo.

Qu' Attale meure, mais par le coup d'un Bactrien: Je ne veux pas me fier des Aſſyriens contre leur Roy.

ZOMIRE.

Vous n' avez, qu' à me procurer le moyen d' entrer dans la Priſon avec quelques uns de mes plus fidelles Soldats, que je.....

SEMIRAMIS.

Je vais donner mes ordres au Concierge, mais vous encore, Madame....

ZOMIRE.

Oüy, je veux eſtre preſente, afin que mes Gens agiſſent ſelon que je les animeray pour ne pas manquer le coup.

SEMIRAMIS.

Madame, vous eſtes digne de regner, & vous eſtes né'e pour le Throne: je vous rends l' Empire de la Bactriane; ah pourquoy Ninus ne peut il pas vous plaire? mais je le vois entrer.

Zomira.

Il noſtro a lui s'aſconda
Alto diſegno.

Semiramide.

Il mio
Col tuo parlar, col Volto tuo ſeconda.

SCENA QUARTA.

Nino, e le Dette.

Semiramide.

NIno parlo per Te: rendo a Zomira
De' Battri il Regno, e per te il Cor le chieggio.

Nino.

A chiedere, e a ſperar m'inviti: il Trono
Rendi ancora a mio Padre.

Zomira.

E' queſto il ſolo
Penſier di Nino: io cara a lui non ſono.

Nino.

ZOMIRE.

Ne luy deſcouvrons pas, Madame nos importants deſſeins.

SEMIRAMIS.

Vous n' avez qu' à me ſeconder.

SCENE QUATRIESME.

SEMIRAMIS, ZOMIRE, NINUS.

SEMIRAMIS.

JE parle pour toy, mon Fils, je rends à Zomire ſes Eſtats, & ne luy demande en recompenſe que d'aimer Ninus.

NINUS.

Vous flatez mes eſperances, & juſtifiez mes voeux. Mais, puiſque vous eſtes ſi genereuſe, rendez encore le Throne à mon Pere.

ZOMIRE.

Voilà quel but tousjours il ſe propoſe: je ne connois, que trop, que je ne luy ſuis point chere.

Nino.

Salvisi il Padre, e allora
Vedrai, se mi sei cara.

Semiramide.

E' già vicino
Il nuovo dì. Zomira
Brama partir: parla d'amore, o Nino.

a Nino. Non perdere il contento
Di ragionar d'amor
Con la diletta.

a Zom. Non perdere il momento,
Vendica il Genitor,
Il colpo affretta.

SCENA QUINTA.

Zomira, e Nino.

Nino.

BElla Zomira al mio dolor perdona,
Se parlo ancor del Padre.

Zomi-

NINUS.

Laissez moy procurer ce, qui est deu à mon Pere, & vous verrez, Madame, si vous me l'estes encore.

SEMIRAMIS.

Le nouveau jour va paroistre, & Zomire veut partir: Songez, Ninus, que vous n'avez, que quelques moments pour l'entretenir de la passion, qu'elle vous inspire.

(à Ninus) *Souvenez-vous, qu'il n'y a de plaisir plus doux, & plus charmant que de persuader son amour à sa Belle; profitez de l'occasion, que je vous en procure.*

(à Zomire) *Souvenez-vous que c'est tout perdre, si vous abusez de l'heureux moment de venger vostre Pere: Hastez-vous d'achever vostre juste dessein.*

SCENE CINQUIESME.

ZOMIRE, NINUS.

NINUS.

BElle Zomire, ce n'est que pour soulager mes chagrins, que je parle incessamment du malheur de mon Pere.

ZOMI-

Zomira.

Del Padre vuoi parlar? ſiegui la Madre.
Nino, non è un amarmi
Il reſtar meco, e non d'amor parlarmi.

Nino.

Troppo d'affanno ho pieno il Cor. Zomira,
Mio Padre è prigionier.

Zomira.

Eſtinto è il mio:
E' un rimprovero il tuo (to
Al mio dolor: tu in me lo accreſci: il pian-
Vedi tornar ſu gli occhj miei: trionfa
Per le lagrime mie; ma toſto.... Ah vanne.

Nino.

(T'intendo aimè; più non ſi tardi:) io vado,
Ma Tu non pianger più; laſcia, che tanto
Quanto al tuo già donaſti
A un Padre ſventurato, io dia di pianto.
Occhj

ZOMIRE.

Et vous voulez encore m'importuner par des redites ennuyeuſes ſur l'eſtat de voſtre Pere? vous n'avez que faire icy: car ce n'eſt pas me teſmoigner de l'amour, que d'eſtre avec moy, & ne m'en point parler.

NINUS.

Ah Madame, je ne ſçaurois eſtre inſenſible au chagrin, qui m'inquiete, voyant mon Pere tousjours en priſon.

ZOMIRE.

Voſtre triſteſſe n'eſt qu'un reproche à la mienne, car enfin mon Pere n'eſt plus, & il eſt bien juſte, que je m'afflige de ſa mort. Vous excitez mes larmes, & vous triomphez d'une douleur, qui me fait ſaigner le coeur: mais ſans delay..... Ah Prince, quittez ma preſence.

NINUS.

Helas, je vous entends, & ſans plus differer je vais... Mais c'eſt trop vous affliger. Appaiſez ma Princeſſe vous ennuis, je vous en conjure, & laiſſez moy tout ſeul, pleurer le triſte ſort de mon Pere.

Ah

Occhj belli non piangete;
O ſpargete
Una ſtilla ancor per me.
Ma per darla al mio dolore
In quel Core
Una lagrima non v'è.
Occhj &c.

SCENA SESTA.

Zomira, e Idaſpe.

Idaſpe.

EGli è un dar morte ad Atalo, Zomira,
Il ragionar con Nino.
Creſcono l'ombre: Tu già perdi il colpo,
Se più lo tardi. Ma di Nino il Volto
Già t'ha ſedotta: Io farò il colpo.

Zomira.

Idaſpe,
Io la gloria ne vò.

Idaſpe.

Tu, che ami Nino,
Atalo

Ah ceſſez de reſpandre des pleurs, chers, & adorables yeux, ou donnez encore une de vos larmes à mes cuiſants regrets. Mais helas, ce Coeur n'eſt pas touché de mes maux, & ne peut eſtre attendri par mes malheurs.

SCENE SIXIESME.

ZOMIRE, IDASPE.

IDASPE.

HE' bien, Zomire, puniſſez-vous Attale de mort, lorſque vous vous amuſez à parler avec ſon Fils? La nuit s'avance, & vous perdez l'heureux moment de voſtre vengeance, ſi vous diferez encore; mais peut eſtre, que le viſage de Ninus vous en a diſtraite. Je vois, que le coup m'eſt reſervé, & je le feray.

ZOMIRE.

Non Idaſpe, je n'en veux ceder la gloire à perſonne.

IDASPE.

Comment? Vous, qui aimez Ninus, ——

Atalo ucciderai? non tanto sforzo
L'ombra del tuo gran Padre
Spera da Te.

Zomira.

Non insultarmi: io morte
Ad Atalo vo' dar; e pur sì, ascolta,
Sì, che amo Nino.

Idaspe.

E puoi,
Più non amarmi, e dirlo ancora il vuoi?

Zomira.

Dirlo è an disingannar la tua speranza:
Dirlo è almeno virtù ne l'incostanza.

Idaspe.

Se in me il già caro Amante ancor tu vedi,
Perchè più non amarmi?

Zomi-

vous attenterez à la vie de son Pere? L'Ombre du vostre n'espere desormais plus de vous un si grand effort.

ZOMIRE.

Je veux la mort d'Attale. Mais c'est trop m'insulter Idaspe, & vous m'invitez à vous dire, que Ninus m'est fort cher, & mesme, que je l'aime.

IDASPE.

Ah Cruelle, quand mesme vous ne m'aimeriez plus, & que vous en aimeriez un autre, pourriez-vous bien me le dire?

ZOMIRE.

Oüy; parceque je veux vous desabuser, & ne plus contribuer à vous flater d'un espoir superflu. Dans l'Incostance il n'y a d'autre vertu, que de parler avec sincerité.

IDASPE.

Ah je suis tousjours vostre Amant, & je vous adore, pourquoy ne m'aimez-vous plus?

Zomira.

D'amor ſi tratta, ed il perchè mi chiedi?

Perchè non vo' più amarti,
Tu vuoi ſaper da me:
Altro perchè non v'è:
Più non mi piaci.
Non vo' più luſingarti,
Caro mi foſti un dì,
Or più no'l ſei così;
Tu ſoffri, e taci.

SCENA SETTIMA.

Idaſpe ſolo.

SEnti come l'infida
D'infedeltà ſi vanta: ah troppo imparo,
Che l'ultimo ad amar ſempre è il più caro.

Allor che vede
Novello Amante,
Sprezza la fede
D'un Cor coſtante,
E ne fa gioco
Vaga Beltà.

Nuo-

ZOMIRE.

C'eſt l'amour, qui vous condamne, & vous en demandez des raiſons?

Vous ſouhaitez de ſçavoir pour quoy je ne veux plus vous aimer? Vous ne m'agre'ez plus, Idaſpe; c'eſt tout vous dire.

Je ne dois plus vous flater: vous m'avez eſté cher autre fois, mais vous ne me l'eſtes plus: ainſi vous n'avez qu'à ſouffrir, & à vous taire.

SCENE SEPTIESME.

IDASPE.

PEut-on plus ſe vanter d'eſtre infidelle! Ah tu es contraint d'eſtre teſmoin de ta honte, Idaſpe, & tu connois à preſent, que de tous les Amants le dernier, qu'on choiſit, eſt tousjours le plus aimé.

Il eſt rare, qu'une Femme à la veuë d'un objet nouveau, qui la touche, ne quitte ſon premier Amant, quelque fidelité, qu'il luy garde.

Nuova Saetta
Più la diletta:
Face novella
Le par più bella,
E al primo foco
Arder non sa.
Allor &c.

SCENA OTTAVA.

Orrido Carcere.

Atalo.

AH, Semira, qual'uso (to!
Facesti del mio Amore! ah Figlio ingra-
Ah perfidi Vassalli!
Pur Voi non siete soli a tormentarmi.
Ti veggio Ombra nemica;
Ma nò, non ti pavento;
Ah potess'io svenarti un'altra volta,
E nel cor di Semira, ove ancor vivi.

Ma,

Car le premier engagement l'ennuye, & la nouvelle passion la flate par des idées agréables, & charmantes.

SCENE HUITIESME.

La Scene change, & represente une Prison sombre, & affreuse.

ATTALE.

AH Semiramis, quel usage as-tu fait de la tendresse, que j'eus pour toy! cruelle! Ah Fils ingrat! Ah perfides Sujets, rebelles Vassaux! Tous obiets de ma haine, qui me dechirez le coeur, mais qui n'estes pas les seuls instruments de mes souffrances, & de mes soucis! Je te voy Ombre de Memnon; Tu te presentes à moy, mais quoyque redoutable, & fiere, je ne m'abbaise pas jusqu'à te craindre. Ah je voudrois pouvoir encore te priver une autre fois de la lumiere, & t'arracher du coeur de Semiramis, où tu en joüis.

Ma, già che gli empj Numi
Negano al mio dolor queſto conforto;
Io verrò a tormentarti
Là ne l'orrore de l'eterno pianto.
Tu con le Furie, ah mi tormenti intanto.

Tormentatemi,
Agitatemi,
Ombre pallide,
Larve ſquallide;
Di me degno è queſt'orror.
Ma ſol con orride
Funeſte Immagini
Non ſpaventatemi
Furie de l'Erebo;
Ma un ferro datemi,
Che m'apra il Cor.
Tormentatemi &c.
Miſero me! Sento mancarmi al ſeno
L'Alma nel grande affanno. O cieco amore,
Ove m'hai tratto! O Volto,
O Cor di Semiramide! O mio Trono!
Giorno fatal, Notte funeſta! Ah ſorgi
Preſto,

Mais, puiſque les Dieux impies, & barbares m'oublient, & refuſent cet adouciſſement à mes extremes douleurs, je viendray moy meſme te perſecuter juſq'aux Rivages ſombres, pour te plonger plus avant dans l'Abyſme des peines, des tourments, & du deſeſpoir. Mais cependant, helas tu me frappes juſqu'au coeur, Ombre ennemie, d'une main vengereſſe, & tu me preſſes par ces meſmes horribles Furies, qui t'environnent.

Ah je ne vois qu'horreur! Des Spectres hideux m'attaquent de tous coſtez. Tout me geſne icy, tout m'agite, & me tourmente. Que ce trouble effroyable eſt digne de moy!

C'eſt trop peu, Divinitez des Enfers, affreux Eſprits des Tenebres, que d'esbranler mon courage par des viſions eſpouvantables. Preſtez à mon deſeſpoir un Fer, dont je me perce le coeur.

Mais helas, j'ay l'ame ſerrée de triſteſſe, & une langueur mortelle eſtouffe deſormais mes eſprits, & mes forces. O fol, & aveugle Amour où m'as-tu conduit! O beauté attrayante, mais perfide! O Coeur deloyal, & traiſtre de Semiramis!

O mon

Preſto, o Sole, dal Mar, bench' io non ſpero
Più goder de' tuoi Rai: col nuovo giorno
Al diritto del Regno almen ritorno.
Ma del Carcer già ſento
Strider le ferree Porte;
Re non poſſo morir; morrò da forte.
O qualunque tu ſia, che di Semira
Vieni Nunzio, o Miniſtro:
Su; la Sentenza, o il colpo affretta, e ſolo
Rifletti pria, che fuori ancor del Trono
Io ſon tuo Re.

SCENA NONA.

Nino, e il Detto.

Nino.

PAdre, il tuo Figlio io ſono.

Atalo.

Tu il Figlio mio? più certa
Veggio or la morte mia. Tu per comando,
E per amor de la tua Madre, ——

O mon Throne! Fatale journée! Nuit funeſte! Haſte-toy Aſtre de la lumiere de paroiſtre ſur l' Horizon: quoyque je n' eſpere pas, que tes rayons viennent juſqu' à moy, ny de te revoir jamais, du moins tu me rends mes droits ſur la Couronne, ſi tu ne m' apportes pas le pouvoir d' en joüir. Mais je ſens du bruit, quelqu' un entre: Si je ne puis mourir en Roy, je mourray avec fermeté, & en homme de courage. Quelque tu ſois Meſſager, ou Miniſtre de Semiramis, prononce, ou execute l' arreſt, mais ſonge auparavant, que je ſuis ton Roy, quoyque tombé dans ce triſte eſtat, & privé de mon apparente grandeur.

SCENE NEUVIESME.

ATTALE, NINUS.

NINUS.

SEigneur, *voicy voſtre Fils, qui.....*

ATTALE.

Toy, mon Fils? c' eſt maintenant, que je me croy plus aſſeuré de ma mort. Tu viens me priver du jour, & ce n' eſt pas moins par le commandement de ta Mere, ——

—— or vieni
A darla a me.

Nino.

Dare a Te morte? io volli,
Tu lo ſai pur.....

Atalo.

Voleſti
Lei ſalvar dal Velen: già fin d'allora
Non più Figlio per me, Tu m'uccideſti.
Pur mi rammento ancora
Quanto opraſti per me. Cor di ſvenarmi
So che non hai: porgi a me il Ferro: io ſteſſo
Traffiggermi ſaprò: Figlio crudele,
Tu ſei quel, che m'uccidi, e pur'ancora
Io t'amo, e ti vo'dar l'ultimo ampleſſo.

Nino.

Padre, non vo'abbracciarti
Se non ſu'l Trono. In queſt'orrore io voglio
Per te reſtar: eſcine: il fido Arbace
E' qui per farti ſcorta: ——

è ſcar-

que par la tendreſſe, que tu as pour elle, que tu l'entreprends.

NINUS.

O Ciel! moy vous priver du jour? vous ſçavez, que je voulus....

ATTALE.

Tu voulus la preſerver du poiſon, & ce fut dés lors, que meſpriſant l'honneur d'eſtre mon Fils, tu oſas attenter à ma vie: mais non, je me ſouviens encore, que tu fis quelque choſe pour moy, & je ne te trouvay pas impie à un tel excés, que je puiſse juger, que tu pretende à cette heure me percer le coeur de ta main. Donne-moy le Fer: je ſçauray moy meſme te delivrer de cette peine. Fils ingrat, & cruel, tu m'oſtes la vie, tandis je ne puis ceſser de t'aimer, & que ma tendreſse m'entraiſne meſme à t'embraſser dans ce moment pour la derniere fois.

NINUS.

Seigneur, ſouffrez, que je refuſe cet honneur à preſent; je ne veux vous embraſser, que lorſque vous ſerez ſur voſtre Throne. Mon deſsein eſt de reſter icy à voſtre place: ſortez, puiſque le fidelle Arbace peut vous eſcorter: ——

Il

—— è ſcarſo il lume
Che riſplende a l'uſcir dal Carcer cieco:
Crederanno i Cuſtodi,
Ch' io, ch'entrai con il Duce, eſca pur ſeco.
Per ſoſtenerti han preſe l' Armi i Grandi:
Ogn' indugio è periglio.
Vanne: io reſto: così t' uccide il Figlio.

Atalo.

Tu per me quì reſtar? o Figlio, o ſola
Ne le ſventure mie ſpeme, e ſalvezza!
Tornerò pure ad eſſer Re; d'un' empio,
E ingrato cor io potrò pur far ſcempio.
Andiam: Si torni al Regno,
E perch' io più non ſembri un vil Sovrano,
Le vendette d' amor faccia lo ſdegno.
Vien pur tu meco ancor.

Nino.

Può con Arbace
Uſcire un ſol di noi.

Atalo.

Il mio ſcampo non vo' co' riſchj tuoi.
Se tu quì reſti, io temo.

Nino.

Il fait ſi ſombre près de la porte de la Priſon, que le Concierge pourras ſe mesprendre aiſément: vous ſerez après en ſeureté; les Grands du Royaume ont pris les armes pour vous. Allez Seigneur, vous avez peu de temps à perdre: je demeure icy de bon gré: ainſi Ninus attente ſur vos jours.

ATTALE.

Comment, tu veux demeurer, Ninus? O cher Fils, quel adouciſſement n'apporte-tu pas à mes peines! Tu es mon unique eſperance. O Ciel puiſ-je le croire? je me reverray ſur mon Throne, & je pourray punir cette Ingrate? Mon Regne ſera doreſnavant exempt de foibleſſe, & mon juſte reſſentiment effacera ce, que l'Amour m'a fait faire. Allons, mon Fils, où noſtre devoir nous appelle.

NINUS.

Seigneur, il n'y a qu'un de nous, qui puiſſe ſortir avec Arbace.

ATTALE.

Je ne veux pas à ce prix de liberté: tandis que je craindrois pour toy, je ne pourrois joüir d'aucun bonheur.

NINUS. 138

Nino.

Te ſalvo, e te Regnante,
Nulla temer poſs'io.

Atalo.

Vado a ſalvarmi, ed a regnar; ma pria
Di ſalir ſu'l mio Soglio,
Qui tornerò per meco trarti: Addio.

Nino.

Salvati, regna, o Padre,
Ma ſalva ancor' al Figlio tuo la Madre.

Atalo.

Ah perchè di sì bel Core
Una parte dar non puoi
A Colei, che in ſen non l'ha?
Il veder' in altri amore
Fa più fieri i ſenſi ſuoi:
Coſa è amore, ella non ſa.
Ah perchè &c.

NINUS.

Pour moy. Seigneur, il n'y a rien à craindre, pourveu que je puiſse vous ſauver, & que vous alliez regner.

ATTALE.

He' bien, je vais m' affranchir, & je vais regner; mais je ne monteray pas ſur mon Throne, que tu ne ſois delivré de cet affreux ſejour. Adieu.

NINUS.

Seigneur, ſauvez-vous de l'eſclavage, & regnez, mais ſauvez encore la Mere à voſtre Fils.

ATTALE.

Ah cher Fils, que ne peux-tu faire part de ton aimable Coeur à cette ingrate Femme, dont l' Ame laſche, & malfaiſante vient de nous accabler de malheurs!
Plus on auroit de tendreſſe pour elle, plus elle deviendroit fiere, car elle n' a jamais eſcouté aucune douce paſſion, & a tousjours eſté inhumaine, & cruelle.

SCENA DECIMA.

Nino ſolo.

LIbero è il Genitor; pur non ancora
Poſſo eſſer lieto. Or temo
Per la mia cara Genitrice: oh Dei! (tro,
Non fuggo un mal, ſenza incontrarne un'al-
Tanto è grande lo ſtuol de' mali miei.

SCENA UNDECIMA.

Zomira con due Battriani, e il Detto.

Zomira a' ſuoi.

SNudate il Ferro. Atalo, io ſon Zomira,
Queſti ſon Battri miei: tanto ti baſta:
Il tuo Deſtino or ſai: morte vo' darti:
Su, con cento, e più colpi
Traffiggetegli il petto Alme feroci.
s'avvanzano i Battriani per ferirlo.

Nino.

S'ho da morir, Zomira, ah tu mi ſvena.

Zomi-

SCENE DIXIESME.

NINUS.

MOn Pere eſt en liberté, mais je ne ſçaurois gouſter la moindre joye: ma chere Mere me tient trop au Coeur, & je crains trop pour elle. Dieux! je n'eſchappe d'un mal, que pour en recontrer un plus faſcheux! trop de malheurs à la fois me perſecutent.

SCENE ONZIESME.

NINUS, ZOMIRE avec deux Bactriens.

ZOMIRE.

TEnez-vous preſts à mes ordres. Attale, c'eſt Zomire, qui te parle, accompagnée de ſes plus fidelles Bactriens: Tu peux apprendre ta deſtinée de tes remords, & t'imaginer, que je ne ſuis icy, que pour te priver de la vie. Approchez, Soldats, voicy la victime, qui eſt deuë à voſtre juſte fureur, jettez-vous ſur elle.

NINUS.

Zomire, puiſque je meurs, du moins, que ce ſoit de voſtre main.

Zomira.

Arreſtatevi, o Battri: aimè che voci!
S' innoltri il lume: ah Nino!
s' avvanza il lume nella Prigione.

Nino.

Sì, Nino io ſon, bella Zomira, appaga
Gli ſdegni tuoi, l'odio finiſci: il ſangue
Brami del Genitor? eccoti il mio:
Spargilo; i tuoi Miniſtri
Scaglia ſopra di me: da lor traffitta
In ogni parte a' piè ti cada eſangue
Queſta Salma infelice;
Sol non mi paſſi il Sen l'altrui furore.
A la tua man ſerba il paſſarmi il Core.

Zomira.

Ch' io ſparga il ſangue tuo? ch' io il Cor ti paſſi?
Nino non era queſto
Il mio diſſegno: io volea un ſangue, è vero,
Ma non il tuo: ſolo in penſar, ch' io fui
In riſchio di verſarlo, il mio ſi gela.

ſi laſcia cadere il Pugnale.

Nino.

ZOMIRE.

Arreſtez, Arreſtez. O Ciel, quelle voix entends-je! Eſclairez. Ah Ninus!

NINUS.

Ah chere Zomire: Oüy, c' eſt Ninus. S' il vous faut, pour appaiſer voſtre colere, & voſtre haine le ſang de mon Pere, je vous offre le mien: abandonnez moy à la rage de vos Bactriens: je conſens avec joye d' expirer à vos pieds couvert de coups; je ne demande, que d' eſtre eſpargné dans le coeur: accordez moy la grace, qu' il ne ſoit percé, que de voſtre main.

ZOMIRE.

Que je conſente à vous faire verſer un ſang qui m' eſt ſi cher, & que je vous perce le Coeur de ma main? Prince, mon deſſein n' eſt pas ſi barbare, & voſtre ſang ne doit pas me venger: Dieux! en ſongeant en quel danger je viens de tomber, je friſonne par l' horreur, & j' en ay le coeur navré.

Elle laiſſe tomber le Poignard.

Nino.

Se ſparger vuoi quel di mio Padre, è vana
Per me la tua pietà: vo' morir ſeco.
Laſcia che mora io ſol: ſu, mia Zomira,
Vedi, io ti porgo il Ferro,
Io t'offro il Sen: fvenami, e poi ti placa.
Di quì ſpirarti a' piè contento io ſono;
Ma nel paſſarmi il Seno
Dimmi almen: Nino, al Padre tuo perdono.

Zomira.

Non più, Nino, ſon vinta:
Cede la mia vendetta
Al mio dolore, all'amor tuo: l'affanno
D'aver potuto a Te dar morte, eſtingue
In me il desìo di darla al Re tuo Padre.

L'om-

NINUS.

Mais ſi vous ſouhaitez tousjours, d'oſter la vie à mon Pere, voſtre pitié pour moy eſt inutile, & je ne ſçaurois plus vivre: Laiſſez moy donc mourir, ma Zomire. Voicy le Fer, voicy voſtre victime, frappez moy de vous coups, & puis ceſſez de vous laiſſer tourmenter par la haine. Je joüis de mon ſort, & je gouſte un excés de plaiſir, en ſongeant, que je me verray bien toſt mourant à vos pieds, preſt à expirer par une douce, & charmante langueur: mais en me donnant le cher, & dernier coup, du moins teſmoignez moy voſtre genereuſe bonté par ces agréables, & dernieres paroles. Ninus, je pardonne à ton Pere.

ZOMIRE.

Ah Ninus, je ne puis plus reſiſter à des prieres ſi aimables, & ſi touchantes: voſtre amour, & ma douleur eſtouffent toute ma haine: je me rends. Le riſque, au quel je vous ay expoſé me cauſe tant d'ennuy, que je ne puis plus eſtre ſenſible à punir le Roy voſtre Pere, & je ne puis que me punir moy meſme en vous ſacrifiant la vengeance, que je meditois. ——

L' ombra del mio s'appaghi
Del penſiero del colpo: Atalo viva.
A' piedi ſuoi quel Ferro
Vado a gittar, che dovea trargli il Core.
Viva il tuo Genitor, ritorni al Trono:
Nino, aſcolta Zomira, io gli perdono.

Nino.

Quanto hai ſimile il Core al tuo bel Volto:
Zomira or dammi morte, altro non bramo.

Zomira.

Io darti morte? ah Nino, (t'amo.
Tu più non puoi temerla; or ſai, ch' io

Mirami in Viſo
Il Riſo:
Credimi in Core
Amore:
Per Te non ſon crudel:

Se a

Que l'Ombre de mon cher Pere ſoit appaiſe'e par le ſoin, que j' ay tousjours pris, d' executer mon deſſein. Je prens plaiſir à preſent, qu' Attale vive, & qu' il regne heureuſement, & je vais moy meſme jetter à ſes pieds le Fer, qui devoit le frapper; ainſi vous pourrez dire, Ninus, que je luy pardonne.

NINUS.

Ah que voſtre aimable Coeur eſt digne de voſtre incomparable beaute'. Zomire, puiſquy vous me voyez tranquille, oſtez moy le jour, je ſouhaite avec empreſſement une mort, qui ne pourroit que m' eſtre chere, la recevant d' une ſi chere main.

ZOMIRE.

Quoy Prince, vous me croyez tousjours cruelle?... Ah cher Ninus vous n' avez plus rien à craindre de ma fureur: il eſt temps, que l' amour vous recompenſe; & je vais enfin, apre's ce, que j' ay fait pour vous, vous dire encore dans ce cher moment, que je vous aime.

Vous voyez le ris, & la joye paroiſtre ſur mon viſage, pour vous prouver le plaiſir, que je reſſens, tandis que je vous aime. Je ne ſeray plus, mon Cher, ſenſible, qu' à l' Amour, ma colere eſt deſarme'e.

Se a gli occhj miei
Tu ſei
Sì fido, e caro,
Imparo
D'eſſerti anch'io fedel.
Mirami &c.

SCENA DUODECIMA.

Nino ſolo.

LA mia Bella è placata;
Ho veduto l'amore in que'begli occhj.
Occhj, ſe voi tranquilli io non vedea,
Quanto begli voi ſiate, io non ſapea.

Col farvi tranquille
Vezzoſe pupille,
V'ha fatte più vaghe,
Più belle l'Amor.

Puiſque vous m'eſtes ſi cher par voſtre fidelité, vous meritez, qu'il n'y ait plus d'autre Objet, qui me touche. Je vous donne à jamais ma foy, & je reſpons à voſtre amour par toute ma tendreſſe.

SCENE DOUZIESME.

NINUS.

PEndant que ma Belle s'eſt appaiſée, j'ay deſcouvert encore une nouvelle grace dans ſes manieres, & des nouveaux charmes dans ſa beauté; il me ſemble, que j'ay veu l'Amour meſme ſe monſtrer dans ſes beaux yeux. O chers Yeux pleins de divins attraits, ſi vous ne ceſſiez d'eſtre troublez par la haine je n'aurois jamais connu tout le prix de vos doux, & raviſſants regards.

L'Amour vous a remis dans cette douce aſſiette, que la colere vous oſtoit: Vous brillez, quoyque tranquilles, & il n'y a rien de ſi attrayant que vous, charmants, & adorables Yeux.

Ed or, che ſerene,
E liete voi ſiete,
Più care le pene,
Più dolci le piaghe
Voi fate al mio Cor.
Col &c.

SCENA DECIMATERZA.

Salone magnifico con ſontuoſo Apparato, e Trono deſtinato da Semiramide per ricevervi da' Grandi del Regno i ſoliti onori dovuti a' Re dell' Aſsìria.

Semiramide, Arbace, Grandi del Regno, e Popolo.

Semiramide.

DUci: pochi momenti (pria,
Reſtano ancora al mio comando: or
Che di fronte mi cada
La Maeſtà, queſta da voi ſi adori.
Depoſto il Brando, a me ciaſcun ſi proſtri.
Io regno: io quegli onori
Deggio chieder da Voi, c'hanno i Re voſtri.
niſſuno ſi move.
Che ſi tarda, e ſi penſa?

Voſtre joye me reppelle à la mienne: Vous me rendez doux les tourments, que j' ay enduré, & chers les coups, dont vous m' avez bleſsé le coeur.

SCENE TREIZIESME.

Le Theatre change, & repreſente la Grande Salle des Rois de Babylone avec le Throne royal, & tout le magnifique Appareil, pour rendre à Semiramis les honneurs deus aux Rois d'Aſſyrie.

SEMIRAMIS, ARBACE, les Grands du Royaume, & le Peuple.

SEMIRAMIS.

PUiſque je n' ay deſormais plus à ſouſtenir la dignité ſupreme, que peu de moments, Princes, & Peuples Aſſyriens, je veux, qu' on me rende les hommages, qui me ſont deus, avant que de m' en deſpoüiller. Que je voye Chacun de vous, deſarmé, s' humilier juſqu' à terre devant mon Throne. Je regne, teſmoignez moy tout le reſpect, que vous faites paroiſtre pour vos Rois. Quoy, peut-on heſiter? ——

149.

Tu poni il Ferro, e a me t'inchina Arbace,
Gli altri ti ſeguiran: tu loro inſegna
Col tuo eſempio, ch'io ſon quella, che regna.

Arbace.

A chi regna un ſol giorno
Non ſi dee tanto onor: l'abbia da noi
Chi nacque per regnar, non chi per frode,
E per dar morte a un Re ſi fe' Reina.
Così depone il Brando
Arbace a i piedi tuoi, così t'inchina.

Arbace ſnuda la Spada, e gli altri fanno lo ſteſſo.

Semiramide.

E contro chi, felloni,
S'impugna il ferro?

Approche, Arbace, viens me ſaluer, & viens te ſouſmettre avec ton Eſpée à mes pieds: les autres Chefs te ſuivront: Que ton exemple leur apprenne, que c'eſt moy, qui regne ſur Eux, & ſur l'Empire.

ARBACE.

Un ſi grand honneur n'eſt point deu à qui regne un ſeul jour; Nous ne le devons qu'à Ceux, qui ſont nez pour eſtre nos Rois. Enfin une Reine, qui ſe ſeroit emparée par trahiſon du Siege royal, & qui auroit oſé attenter ſur l'auguſte Perſonne de noſtre Roy, ne meriteroit de ſes Vaſſaux, & de ſes Sujets d'autre hommage, que celuy; qu'Arbace rend à Semiramis.

Il tire l'eſpée, & les Autres en font de meſme.

SEMIRAMIS.

Contre qui oſez-vous tourner vos Armes? Vous eſtes des Rebelles, & des Traiſtres.

SCENA DECIMAQUARTA.

Idaſpe, e i Detti.

Idaſpe.

ASsìrj,
E' morto il voſtro Re. Zomira ha fatto
Il crudel colpo: Lei poc' anzi armata
Co' Battri ſuoi di ferro, e d'ira io vidi
Paſſar ne la Prigion per dargli morte.
Volgendoſi verſo Semiramide.
La Reggia intorno ho già cinta co' miei:
La Regnante d' Aſsìria ora tu ſei.

Semiramide.

Miſero Re! volea la morte ei darmi,
Pur de la ſua ſento dolor: eſtinto
E' il voſtro Re; quell' Armi
A terra, o Aſsìrj, le cervici a terra:
Proſtratevi al mio Soglio:
Voſtra Reina io ſon.

SCENE QUATORZIESME.

IDASPE, & les meſmes Acteurs de la Scene precedente.

IDASPE.

ASſyriens, voſtre Roy n'eſt plus. Zomire s'eſt charge'e de luy faire oſter la vie, & je l'ay desjà veuë marcher avec quelques-uns de ſes Bactriens vers la Priſon. Je viens, Semiramis, d'occuper les avenuës de ce Palais par mes Troupes, ainſi vous pourrez vous vanter d'eſtre la Reine d'Aſſyrie.

SEMIRAMIS.

O Roy trop infortune', quoyque menace'e par toy de la mort, je n'apprends la tienne, qu'avec douleur. Peuples, voſtre Roy ne vit plus; jettez vos Armes, & venez vous proſterner devant moy. Reſpectez en moy la ſeule Perſonne, qui regne. Voicy voſtre Reine.

SCENA DECIMAQUINTA.

Atalo con Soldati, e i Detti.

Arbace.

QUesti è il Re noſtro.

va incontro al Re, e gli pone la Spada a' piedi, inchinandoſi a lui.

A' ſuoi piè pongo il Ferro, a lui mi proſtro.

Atalo.

Sorgi, e ripiglia il Brando.

Semiramide.

Tu m' ingannaſti Idaſpe. *Idaſp. parte.*

Atalo.

Semira: è queſto il nome
Che ſol ti reſta: più non ſei Reina,

s' accoſta al Trono.

Più mia Moglie non ſei: nomi sì grandi
Eſſer dovean tua gloria, e fur tua colpa.
Or te ne ſpoglio per tua pena: il ſolo
Fiero tuo Cor di tue ſventure incolpa.

Tu

SCENE QUINZIESME.

Attale à la teſte de ſes Troupes, & les Acteurs de la Scene precedente.

ARBACE.

VOicy noſtre Roy: à ſes Pieds j' humilie avec joye mon eſpée, & ma perſonne.

ATTALE.

Leve-toy, & reprens ton eſpée.

SEMIRAMIS.

Tu m' as trompée, Idaſpe. Idaſpe part.

ATTALE.

Semiramis: c' eſt le ſeul nom, qui te reſte: Tu n' es plus Reine, & tu n' es plus ma Femme: ces grands noms, qui te combloient de gloire ont eſté ſoüillez par tes crimes. C' eſt à preſent, que je t' en prive à jamais, & que je vais te punir: de ce que tu ſouffres, tu ne dois t' en prendre, qu' à toy meſme. ——

Tu il tuo Re, tu il Conſorte
Porre in Prigion? Tu a lui velen, tu morte?
Scendi Donna al mio pie', ſcendi dal Seggio
Male da me ceduto,
Mal da te poſſeduto.
Scendi: io d'Aſsìria il tuo Regnante io ſono.
Tu quì mi vedi, e ancora ſtai ſu'l Trono?

Semiramide.

Sparſo è ancor d'ombre il Ciel: l'Alba vicina
Per dirti Re, per dir, ch'io ſcenda, aſpetta.
Atalo, io ſono ancor la tua Reina.
ſi leva in piedi.
Queſto ſol nome piacque a me: tu affretta
La morte mia: l'attendo,
Ma non la temo: a' tuoi
Piedi ſe non eſtinta io non diſcendo.
Reina vo' morir: ſcender non voglio.
Qui fa ſvenarmi: io vo' morir ſu'l Soglio.
Torna a ſedere.

Atalo.

Farti ſcender ſaprò; ma pria ſi tragga
Nino da la Prigione, ond'ei m'ha tratto.

Semi-

Songe, que tu oſas faire empriſonner ton Eſpoux, & ton Roy, & que ta fureur t' emporta jusqu' à vouloir le faire mourir depoiſon, ou chargé de coups. Viens t' abbaiſſer, Femme rebelle, à mes pieds: deſcends de ce Throne, que je t' ay par trop de bonté cedé, & que tu as gardé avec impieté: Je ſuis le Roy des Aſſyriens, & meſme ton Roy. Tu me vois icy, & ne quittes point promptement cet auguſte Siege?

SEMIRAMIS.

Attale, les tenebres de la Nuit durent encore: attends le retour de l' Aurore pour te proclamer Roy, & pour me commander de ceder le Throne. Dans ce moment je ſuis encore ta Reine: ce ſeul Nom m' eſt cher. Haſte-toy d arreſter ma mort, je l' affronteray ſans regret, car je l' attends ſans crainte. On ne m' obligera point, tant que je reſpireray, de me jetter à tes pieds; on ne me fera point quitter ma Place; Je ſoubaite ſans delay le coup de la mort, afin d' expirer ſur le Throne, & de mourir Reine.

ATTALE.

Je n' auray pas de peine à te deplacer. Mais, qu' on ouvre auparavant la Priſon à Ninus, d' où il m' a tiré.

Semiramide.

Ahi caro Figlio! aimè, ſe il colpo è fatto.

SCENA DECIMASESTA.

Zomira, con lo Stile in mano, e i Detti.

Zomira.

SI', fatto è il colpo. A te dar morte io volli,
Semiramide ſviene ſu'l Trono.
Co' Battri andai ne la Prigion, penſando
Sparger tutto il tuo ſangue in que' funeſti
Orrori.

Atalo.

E quel di Nino, aimè, ſpargeſti:

Zomira.

Nò; ſu'l vibrar del Ferro
Fei ſoſpender' il colpo in veder Nino:

SEMIRAMIS.

Ah mon Fils? Si tu ne vis plus, que de viendray-je!

SCENE SEIZIESME.

ZOMIRE le poignard à la main, & les meſmes Acteurs de la Scene precedente.

ZOMIRE.

OUy le coup eſt donné. Je vous cherchois, Attale, dans la Priſon, pour vous ſacrifier à ma vengeance dans ces lieux ſombres, & funeſtes, mais O Ciel!.....

SEMIRAMIS s' evanoüit.

ATTALE.

Ah que tu as aſſaſſiné mon Fils.

ZOMIRE.

Non, en voyant Ninus, j' ay eu le temps d'arreſter les Soldats, qui alloient le frapper. Ce Coup m'a rempli d' eſtonnement, & l' horreur d' avoir preſque arraché la vie à Ninus, m' a fait paſlir, & m'a glacé le ſang dans les veines. ——

Egli in vece del tuo m' offre il ſuo petto,
L' odio è finito: il Ferro a' pie' ti getto.
getta lo Stile a' piedi d' Atalo.

Atalo.

Nell' eſſer generoſa ancor ſei giuſta,
Ed il voler di Zoroaſtro adempi.

Semiramide.

Ahi morto è il Figlio mio! che più mi reſta:
ritornando in ſe ſteſſa, ſcende dal Trono.
Atalo or tutte appreſta
Per me le morti; io ne ſon Rea: non baſta,
Che il Cielo abbia punito
Con l'errore del colpo il mio penſiero.
Era per Te la morte data al Figlio:
Per darla a Te, conſiglio,
E Cor diedi a Zomira: io volea il frutto
Del tuo morir, ma non la colpa: ——

Ce Prince s'eſt offert luy meſme genereuſement de m'appaiſer, & de racheter par ſon propre ſang celuy de ſon Pere, ainſi il a eſteint à jamais le feu de ma haine. Voicy Attale le fer à vos pieds, qu'on vous alloit enfoncer dans le ſein.

ATTALE.

Madame voſtre generoſité eſt juſte, parceque, c'eſt par elle, que vous reſpectez, & que vous obeïſſez le grand Zoroaſtre voſtre Pere.

SEMIRAMIS, qui revient à ſoy, d'elle meſme deſcend du Throne.

Ah qu'apres la mort de mon Fils rien ne peut plus me toucher. Tout eſt perdu. Attale, appreſte-moc les plus cruels ſupplices: ils ne me ſont que trop deus: Je ne ſuis pas aſſez punie d'avoir veu eſchoüer mes projets, & de la perte, que je viens de faire par ce fatal coup, que l'on n'a pas porté où je le deſtinois. Il n'y a que moy de coupable; car c'eſt moy, qui a excité le courage de Zomire, & qui l'a aidée de mes conſeils, pour l'obliger d'entreprendre ſur ta vie: je n'aſpirois, qu'à profiter de ta mort, & à me deſcharger de mon crime ſur autruy: ——

—— io ſcopro
I falli miei per più irritarti. Vedi
Se vo' morir, laſciato ho il Trono: io ſolo
Chieggio a Te di ſpirar ſu'l Corpo eſangue
Del caro Figlio; a lui
Di chi l'ha uccifo or portar voglio il ſangue.

prende lo Stile gettato in terra da Zomira, e ſe le avventa.

SCENA DECIMASETTIMA.

Nino, e i Detti.

Nino.

MAdre, che tenti, aimè? dar morte a quella,
Che t'ha ſalvato il Figlio, e che già l'ama.

Semiramide.

Tu vivi Figlio mio? di più non chieggio.

Bella

je te deſcouvre moy meſme mes forfaits pour emouvoir ta rage, & avancer ma punition: Tu ne douteras plus, que je n'aime de mourir, puiſque j' ay abandonné le Throne. Je n' ay qu'une grace à ſouhaiter de toy, & l'amour, que j' ay pour Ninus veut bien, que je m'abbaiſſe juſqu' à te la demander: je pretends rendre le dernier ſoupir aupre's du corps de ce cher fils, l'embraſſer, & mourir. Ah je veux luy apporter moy meſme du ſang de ſes cruels Aſſaſſins.

Elle ramaſſe le poignard, & veut tuer Zomire.

SCENE DIXSEPTIESME.

Ninus, & tous les autres Acteurs de la Scene precedente.

Ninus.

QUe tentez-vous Madame? voudriez-vous punir de mort cette Princeſſe, parcequ'elle vous a rendu voſtre Fils, & parce qu'elle luy a fait le doux adveu de l'aimer?

Semiramis.

Puiſque je te revois, mon cher Fils, je n' ay plus rien à ſouhaiter. ——

Je

Bella Zomira, or veggio
Tutto l'orror dell'odio mio: s'emendi
Con un mio dono il mio furor: se cara
T'è di Nino la man, da me la prendi.

porge la mano di Nino a Zomira.

SCENA DECIMAOTTAVA.

Idaspe colla Spada alla mano seguitato da' Battriani, anch'essi colla Spada nuda, e Detti.

Idaspe.

CHe fai Reina? è mia
Di Zomira la man: rammenta i patti;
Dei serbarla per me: Tu regnerai.
E' in mio poter la Reggia,
Atalo or dee morir. Tu al Trono or tiedi.
Là cader io il farò morto a' tuoi piedi.

Semiramide si rivolge al Trono, e fa pochi passi per incamminarsi, poi torna indietro.

Je suis desabusée, belle Zomire, & je ressens tout l'horreur, que je dois, de ma haine. Je veux par un de mes presents effacer le crime de ma fureur. Si la main de Ninus vous est chere, recevez-la Madame, &....

Elle prend le main de Ninus pour la donner à Zomire.

SCENE DIXHUITIESME.

Idaspe revient, suivi des Bactriens l'espée à la main, & s'adresse à Semiramis.

IDASPE.

HE' quoy Semiramis? vous disposez d'une chose qui m'appartient? Vous m'avez accordé Zomire, & je dois vous maintenir sur le Throne: Pour ne pas manquer à mon devoir, je viens, Madame, d'occuper entierement ce Palais. Attale doit mourir; vous devez regner, & je vais le faire expirer percé de coups aux pieds de vostre Throne, come une victime, qui vous doit estre sacrifiée.

Oprò abbaſtanza il mio furor: Idaſpe
Più non vo' Regno.

Idaſpe.

Tu regnar non vuoi?
Io vendicar mi voglio.
ad At. Atalo alla mia mano
Ha riſervato il Cielo
Di cento Vite la vendetta. Il Padre
Di Zomira, ed il mio, ſei miei Fratelli
Trucidati da Te; di Media il Regno,
Ch'ora è in catene, e ſarà ſempre in lutto,
Vedovo del ſuo Re, de' Prenci ſuoi,
Chiedon da me il tuo Sangue, e il chiedon
Or' io lo ſpargerò: Battri co' Ferri (tutto:
Voſtri ſeguite il mio,
E chi s'oppone a me, da Voi s'atterri.

Idaſpe s'avventa contro d'Atalo, e i Battriani s'avvanzano. Nino impugna la Spada, e vuol porſi d'avanti al Padre. Zomira fa ritirarlo, e vi ſi pone alla difeſa.

Nino.

Semiramis, apre's avoir fait quelques pas vers le Throne.

Non, j' ay autre fois aſſez obeï à ma fureur: Idaſpe, je ne veux plus regner.

Idaspe.

Si vous ne voulez plus regner, je veux bien me venger. Attale, le coup eſt reſervé à ma main: le Ciel veut, que je t' immole aujourd'huy à cent Heros, que tu as oſé ſacrifier à ton intereſt, & à ta colere. Le Pere de Zomire, & le Mien, ſix de mes Freres, & le Royaume de la Medie reduit à l'eſclovage, privé de ton Roy, & de ſes Princes ſont des objets, qui m'affligent, & qui me preſſent de te punir. Je vais l'entreprendre à cette heure avec joye, & tu nageras dans le ſang, que tu verſeras icy juſqu' à la derniere goutte. Bactriens, ſuivez mon bras, chargez-le de mille coups, & n'eſpargnez point ceux, qui oſeront nous empeſcher.

Ninus veut ſe mettre devant ſon Pere, mais Zomire le fait retirer, & veut elle meſme defendre le Roy.

Nino.

Tant' osa un Prigionier? io ti difendo.

Zomira.

La gloria di salvarlo (vuoi
Voglio per me. *ad Id.* Passa il mio Sen, se
Giugnere al suo. Battri, chi impera a Voi,
Zomira, o Idaspe? Deponete il Brando,
Fuor de la Reggia il cenno mio s' attenda.
Io son vostra Reina: io a Voi comando.

li Battriani si ritirano frettolosamente, e Idaspe getta dispettosamente la Spada per terra.

Se vede la sua stella
In Cielo a sfavillar,
Placido si fa il Mar,
Torna la calma.
Io questa Ria procella
Placherò in un balen,
Ed un più bel seren
Avrà la palma.
Se vede &c. *parte.*

Idaspe

NINUS.

Un Prisonnier est si temeraire? Je vous defends, Seigneur.

ZOMIRE.

Laissez moy, Ninus, la gloire de le sauver. Il te faudroit, Idaspe, percer mon coeur, avant que de frapper celuy d' Attale. Bactriens, est ce Zomire, ou Idaspe, qui doit vous commander? Retirez-vous; vos armes ne sont pas icy necessaires: attendez mes ordres hors de ce Palais: Je suis vostre Reine, & c'est à moy à vous les donner.

Les Bactriens se retirent, & Idaspe jette son Espe'e à terre par depit.

Comme une favorable Estoile sçait calmer la Mer, oster la force aux Vents de soulever les Flots, & rendre les Vagues obeïssants à la Rame.
Ainsi je sçais ramener l'Ordre, & la Paix dans ces Lieux: j' ay la gloire d' appaiser les troubles, qui agitoient tous les Coeurs, & de dissiper l'Orage, que la Discorde excitoit de tous costez.

Idaſpe vuol ſeguitar Zomira, ed Atalo fa fermarlo.

Atalo.

Non laſciate, ch' ei parta. (*alle Guardie.*

Semiramide ad Atalo.

Or ſei ſalvo, or ſei Re; più non ſi tardi
La pena mia.

Nino.

Padre, ſe un Figlio.... *s' inginocchia al Padre.*

Atalo.

Sorgi.

Aſcoltar non vo' prieghi.
Tu con arte, o Semira,
Il Trono a me chiedeſti; a Te lo diedi
Io per amor; poi libertà, poi Vita
Di tormi ancor tentaſti.

ZOMIRE part, Idaſpe veut la ſuivre, mais il en eſt empeſché.

ATTALE.

Je luy defends de ſortir.

SEMIRAMIS.

A preſent tu es Roy, Attale, & tu es en ſeureté; ne differe donc plus d'ordonner, qu' on me puniſſe du ſupplice, que j' ay merité.

NINUS ſe jettant à genoux devant ſon Pere.

Seigneur, & cher Pere, ſi un Fils à vos pieds.....

ATTALE.

Leve-toy; je n' eſcoute plus de prieres. Semiramis, tu pretendis par tes ruſes d'obtenir de ma complaiſance le Throne, je te l' accorday promptement pour un gage de mon amour. Tu oſas dans ce meſme moment me marquer ton ingratitude en me faiſant empriſonner: Et cet attentat inoui, ne fut pas le ſeul excés de ta haine, & de ton impieté. Tu voulus meſme m' oſter la vie, tu.....

Semiramide.

Fammi toſto dar morte, e ciò ti baſti.
Zomira ritorna.

Atalo.

Tu far così voleſti,
Perchè m'odiaſti, e perchè ſei Semira;
Ti perdon'io, perchè
ſi tranquilla in Volto.
Sei Madre a Nino, e perch'io ſono un Re.

Semiramide.

O mio Re, mio Conſorte, hai vinto, hai vinto:
Io comincio ad amarti: è l'odio eſtinto.

Atalo.

A Te Idaſpe, cui tanto
Il mio ſangue già piacque, e che verſarlo
Pur'or tentaſti di Semira a i piedi,

SEMIRAMIS.

Fay-moy ſans delay donner la mort: Elle doit te ſuffire. ZOMIRE revient.

ATTALE.

C'eſt ce, que tu entreprenois avec joye contre ma Perſonne, parceque tu me haïſſois, enfin, parceque tu es Semiramis. Je te pardonne, Ingrate, parceque tu es Mere de Ninus, & pour agir en Roy.

SEMIRAMIS.

O mon adorable Roy! mon cher Eſpoux! voſtre Magnanimité acheve de vous rendre un Heros, & un Conquerant incomparable: Vous eſtouffez à jamais la haine dans mon coeur, & je commence de vous aimer avec toute ma tendreſſe.

ATTALE.

Et toy Idaſpe, qui as une ſi ardente ſoif de mon ſang, & qui as tantoſt voulu me le faire verſer aux pieds de Semiramis; parle: Dois-je te punir? ——

Io rendo il Regno, ch'a tuo Padre io tolsi.
Questa è la mia vendetta, o Re de'Medi.

Idaspe.

Or trionfi di me.

Nino.

Sei generoso
Col tuo nemico, o Genitor, deh lascia
Ch' io pur lo sia col mio Rival: la mano
Di Rosane tua figlia
Per quella di Zomira a lui si dia,
Già che, bella Zomira, esser vuoi mia.

Atalo.

Assento al nodo, s' ei lo brama.

Idaspe.

Il Core
S'arrende al mio Destin; più che il mio Trono
M'è caro aver sì grande Sposa in dono.

Non, Regnez, Prince, je vous rends tous les Estats, que je conquis sur vostre Pere. O Roy de la Medie, celle-cy est toute me vengeance.

IDASPE.

Seigneur, c'est à present, que vous triomphez de moy.

NINUS.

Ah mon Pere, puisque vous estes si genereux avec vos Ennemis, souffrez, que je le sois à mon tour avec mon Rival, & qu'ainsi je vous supplie, d'accorder vostre Fille Roxane à Idaspe, puisque l'aimable Zomire ne veut estre, qu'à moy.

ATTALE.

Je le veux, mon Fils, s'il y consent.

IDASPE.

Mon Coeur s'accorde avec ma destinée, & j'advoüe, que ce Present m'est plus cher, que celuy de mon Royaume.

158.

Atalo.

Ultimo a Te mi volgo,
BellaReina. Il giuramento al grande
Zoroaſtro tuo Padre io ſervar vòglio.
Sè lo accetti tuo Spoſo, ecco il mio Figlio:
Sei Reina de'Battri; eccoti il Soglio.
Atalo conduce Zomira al Trono.
Aſcendi: All' Imeneo
Il grand'atto preceda, onde s'onori
Il ſupremo tuo Grado,
E ti ſi vegga lampeggiar ſul Crine
L'altera Maeſtà delle Reine.

Zomira a Nino.

Pria che Reina, eſſer vo'Amante, e Spoſa:
Pria s'appaghi il mio Cor; la tua man prendo:
Poi per cederlo a Te, ſu'l Trono aſcendo.
Zomira va ſu'l Trono.

ATTALE.

Enfin, tre's-aimable Reine, je viens vous parler, lorſque je ſuis tout tranquille, tout pacifique. Il eſt temps d'effectuer, & de tenir le Serment, que je fis au Grand Zoroaſtre voſtre Pere. Mon Fils, Madame, doit eſtre voſtre Eſpoux, ſi vous luy accordez cette grace. Voicy le Throne: Vous eſtes Reine des Bactriens; venez vous placer dans cet auguſte Siege tout digne de vous. Je veux, que vous joüiſſiez avant les Nopces de tous les honneurs, qui ſont deus à un ſi haut Rang. Venez, Madame, permettez nous d'admirer en vous, ſur le Throne, cette Majeſté de Reine, qui eſclate dans vos beaux yeux.

ZOMIRE.

Non Seigneur. Avant qu'on me voit joüir du ſublime Titre de Reine, je veux qu'on me voit prendre celuy d'Amante, & d'Eſpouſe de cet aimable Prince. Je vous donne, Ninus, ma main avec la plus parfaite joye, & je n'accepte le Throne, que pour en deſcendre, & vous le ceder.

Coro.

Di Spoſa, di Amante
I nomi tu avrai:
D'eccelſa Regnante
Avrai lo ſplendor.

Zomira.

Ma poco del Soglio
M'allettano i Rai,
Del Spoſo ſol voglio.
Regnare nel Cor.
Di Spoſa &c.

Fine del Dramma.

LICENZA.

LE CHOEUR.

Tout le Monde applaudit aux chers, & doux Noms d'Amante, & d'Eſpouſe, que vous cheriſſez, & joüit de vous voir briller ſur le Throne comme la plus auguſte, & la plus belle des Reines.

ZOMIRE.

L'Eſclat du Throne, & la Gloire de mon Rang n'ont plus pour moy d'appas, qui me touchent, & je ne veux deſormais plus regner, que ſur le noble Coeur de mon adorable Prince, & de mon charmant Eſpoux.

Fin du Troiſieſme, & dernier Acte.

LICENCE.

LICENZA.

LA Reale Donzella,
Ch' Aſsirj, e Battri unì, de' pregi ſui
Cede a Te i vanti, eccelſa AGLAE, *che ſei*
La gran Figlia di LUI,
Ch' or de le Gallie ha in mano il Fato, e moſtra
Con l'Opre anco maggior de' ſuoi Conſiglj
Al Core, ed all' Ingegno
Del giovinetto RE *l' Arte del Regno.*
Per Te veggonſi uniti
Gli alti due Germi di BORBONE, *e d'*ESTE,
Che ſi ſparſero in tutti
D' Europa i Troni, e germogliar mai ſempre
Con l' altero Deſtin de le Corone.
Tu Nuora al gran RINALDO,
Dal di cui ſenno vinta
I ſuoi penſier ſempre arreſtò Fortuna:
Tu ſei Spoſa a FRANCESCO, *a cui le Stelle,*
D' onde ſcende il comando, ornar la Cuna.
De' Grandi Tuoi Natali
Hai Tu più grande il Cor: del Tuo bel Volto
Più bella hai l' Alma: ——

e ben

LICENCE.

CEtte royale Princeſſe, qui a eu la gloire de rendre la Paix aux Peuples de l'Aſſyrie, & de la Bactriane eſt trop heureuſe de Vous ceder, Grande, & Illuſtre AGLAYE, dans ce beau jour le prix de ſes Exploits. Vous eſtes digne Fille de ce PRINCE, qui eſt l'Arbitre du' Sort de la puiſſante Monarchie Françoiſe, & qui inſpire, plus par des Actions magnanimes, que par des Conſeils, dans l'Eſprit, & dans le Coeur du Jeune ROY, les Maximes les plus conformes à la Majeſté de ſa Dignité: Vous réünisſez à jamais les deux Auguſtes Maiſons de BOURBON, & d'ESTE; Celles, qui ont de tout temps rempli les Thrones les plus ſublimes du Monde, & qui ont fleuri, par un arreſt immuable du Deſtin, tousjours ornées du Sacré Diademe: Vous eſtes Belle-Fille du GRAND RENAULD, dont la ſageſſe a rendu obeïſſant à ſes hauts Deſſeins, meſme le caprice du Sort: Vous eſtes l'Eſpouſe de FRANCOIS, de cet aimable Prince, a qui les Aſtres, qui influënt ſur les evenements des Mortels, ont accordé, dés la Naiſſance, les plus parfaits bonheurs. Enfin Vous avez, adorable Princeſſe, un Coeur magnanime, un Coeur plus noble, & plus grand, meſme, que le Rang le plus elevé de l'Univers, que Vous poſſedez: Vous avez l'Ame plus attrayante des divins appas de Voſtre incomparable Beauté, ——

& le

161.

—— e ben discopri a noi
Quanto lume Celeste è in Te raccolto.
Tu di Francia il pensiero:
Tu sei d' Italia la Speranza; e d' Ambe
Sei la Gloria, e l' Amor: e Questa, e Quella
Or da Te attende i suoi
In Pace saggi, in Guerra forti Eroi.

E' vanto de' Tuoi Sguardi,
Che per noi più non tardi
A tornare il Seren
De i lieti giorni.
E vanto fia maggiore,
Ch' al suo primiero onore
L' Italico terren
Per Te ritorni
E' vanto &c.

CORO.

Di Sposa, di Amante
I nomi Tu avrai.
D' eccelsa Regnante
Avrai lo splendor:
Ma più nel Tuo Sposo
Felice sarai,
Che il vero riposo
D' un Core è l' Amor.
Di Sposa &c.

& le prix infini de Vostre Royale Personne fait foy à toute la Terre de ce, que le Ciel a mis en Vous de plus parfait, que dans le reste des Humains. Vous laissez à la France un eternel souvenir de Vos nobles, & ravissantes Qualitez: Vous flatez l' Italie de ses plus douces esperances, & Vous n' estes pas moins de l' Une, que de l' Autre l' Amour, & la Gloire, puisqu' Elles attendent de Vous, soit ce dans la Paix, ou dans la Guerre, leurs Heros les plus sages, & les plus vaillants.

La Renommée chantera avec nous le Triomphe de Vos divins Yeux, qui nous ramenent les beaux jours.

Et Vous allez estre elevée au comble de la Gloire, tandis que Vous rendez à l' Italie sa premiere Grandeur, & son ancienne Puissance.

Le Choeur:

Tout le Monde applaudit aux chers, & doux Noms d' Amante, & d' Espouse, que Vous cheriſſez, & joüit de Vous voir briller sur le Throne, comme la plus Auguste, & la plus Belle des Reines.

Mais le bonheur d' estre à un si charmant Espoux est plus agréable, que celuy de regner sur la Terre, & sur l' Onde, car il n' y a, que l' Amour, qui puisse parfaitement remplir les Coeurs de joye, & de plaisirs.

160